

CONSEJO DE MINISTROS

CONVOCATORIA DE ELECCIONES PARA  
CONSEJEROS LOCALES DEL MOVIMIENTO

(Página 2)



Baleares

El diario de más circulación en el Archipiélago

DEPOSITO LEGAL  
P. M. - 1958

Palma de Mallorca, jueves, 24 de septiembre de 1970

AÑO XXXI :-: N.º 10.335  
PRECIO: 4.- PTAS.

EDITADO POR «PRENSA Y RADIO  
DEL MOVIMIENTO»  
Avenida Generalísimo, 142 - MADRID

DIRECTOR:  
F. JAVIER JIMENEZ GONZALEZ

REDACCION, ADMINISTRACION  
Y TALLERES  
Paseo Mallorca, 29 - PALMA

FALLECIO EN DURANGO  
DON ESTEBAN BILBAO

Fue Presidente  
de las Cortes  
Españolas  
durante 22 años



DURANGO (Vizcaya), 23. (Pyresa).— A las nueve menos cuarto de esta noche falleció en su domicilio de Durango el ex-  
presidente de las Cortes Españolas y del Consejo del Reino, don Esteban Bilbao Eguía, víctima de un colapso respiratorio. En el momento de su muerte, le acompañaban sus hermanos y familiares más allegados.

El miércoles de la semana última, a las doce de la mañana, el Marqués de Bilbao Eguía sufrió una trombosis con hemiplejía del lado derecho y parálisis parcial, de la que no pudo recuperarse. En los últimos días, el ilustre enfermo había caído en estado de co-

(Más información en página 4)

X FIESTA DE LA VENDIMIA DEL CONDADO



HUELVA. — La señorita Paloma Gutiérrez Castellano, hija del Delegado Nacional de Prensa y Radio del Movimiento, ha sido elegida Reina de la X Fiesta de la Vendimia del Condado. En la foto, la Reina durante uno de los actos que presidió. — (FOTO CIFRA).

INCENDIO  
EN EL  
MONASTERIO  
DE SILOS

BURGOS. — Como se ha publicado en toda la prensa nacional y extranjera, un incendio de grandes proporciones se declaró en el histórico monasterio de Santo Domingo de Silos. Para la extinción del fuego intervinieron los bomberos de Burgos y todo el pueblo colaboró en los trabajos. En la foto, un aspecto de los trabajos para la extinción del fuego. — (Foto CIFRA).



SE RETIRAN LAS  
FUERZAS SIRIAS

Ofensiva jordana en Amman

Los palestinos anuncian una gran victoria

(Página 5)



ENVIADO  
DE NASSER

EL CAIRO. — El Presidente de la RAU Gamal Abdel Nasser, escucha a su enviado especial, Jefe del Alto Estado Mayor egipcio, Teniente General Mohamed Sadek (en la foto superior), después de su regreso de Amman, donde mantuvo conversaciones con el Rey Hussein y con el jefe de los guerrilleros palestinos Yassir Arafat. En la foto inferior Sadek con el Ministro de la Guerra de la RAU. (Telefoto CIFRA).



los 7 componentes de  
CEREBRINO  
MANDRI

ALIVIAN:  
DOLOR DE CABEZA · DOLOR DE MUELAS ·  
MIGRAÑAS · MOLESTIAS FEMENINAS · MAREOS  
CONSULTE A SU MEDICO

Jose  
DISTRIBUIDOR  
FLEX  
SAN MIGUEL, 40

CAMPEONATOS MUNDIALES

SAN SEBASTIAN. — Se continúan celebrando con gran éxito, los Campeonatos Mundiales de Pelota, en el Frontón Anoeta. En la foto, el equipo argentino felicita al uruguayo, que quedó vencedor. — (FOTO CIFRA).

TAPICE SU COCHE  
¿DONDE?

en FORMAX

FUNDAS Y ACCESORIOS COSTA Y LLOBERA, 80

CONSEJO DE MINISTROS

# Convocatoria de elecciones a Consejeros Locales del Movimiento

## Nuevos Gobernadores y Jefes Provinciales de Granada, Córdoba, Soria y Zamora

### ACCION SOCIAL EN FAVOR DE LAS VICTIMAS DE ALMERIA

### SEGURIDAD SOCIAL PARA LOS ESCRITORES

MADRID, 23. (Pyresa).— Entre los asuntos tratados en el Consejo de Ministros, celebrado hoy en el Palacio de El Pardo bajo la Presidencia del Jefe del Estado, destacan los nombramientos de Gobernadores Civiles y Jefes Provinciales del Movimiento de don Manuel Hernández Sánchez en Córdoba; de don Alberto Leiva Rey, en Granada; don Ignacio Bertrand, en Soria y don José María Aparicio Arce, en Zamora.

A propuesta del Ministro de Justicia se ha nombrado a don Juan Zavala de Castilla, Director General de Instituciones Penitenciarias; y se han designado Embajadores de España en Camerun a don Carmelo Matesanz Rojo; y en la República Dominicana, a don Aurelio Valls Carreras.

A las siete de la tarde, el Ministro de Información y Turismo recibió a los informadores para darles cuenta de los asuntos más importantes tratados en la reunión del Gobierno.

El Consejo de Ministros, previo informe de la Subcomisión de Salarios, dió su conformidad a la aprobación de 19 convenios colectivos sindicales de distinto ámbito que componen, en su campo de aplicación, a 130.194 trabajadores.

Por su parte, el Ministro de Trabajo informó al Gobierno de que, desde la última reunión del Consejo, la autoridad laboral había aprobado 63 convenios colectivos sindicales, que afectan a cerca de 200.000 trabajadores para los que se mejoran sus retribuciones y condiciones de trabajo.

El Ministro de Educación y Ciencia informó al Consejo sobre la exposición de arte español celebrado en Tokio el 30 de abril y clausurada en Kioto el 23 de agosto, ha constituido un gran acontecimiento cultural en aquel país y ha representado para España un éxito muy completo en orden a la difusión de nuestro arte, como lo revelan las cifras de 613.153 visi-

tantes y 100.329 catálogos distribuidos.

A propuesta asimismo del Ministro de Educación y Ciencia el Consejo aprobó diversos Decretos, entre los que cabe destacar: uno por el que se crea el Instituto experimental piloto "Joanet-Martorell", dependiente del Instituto de Ciencias de la Educación de la Universidad de Barcelona, en el que se experimentarán las enseñanzas del bachillerato unificado y polivalente y del curso de orientación universitaria, y se ensayarán nuevos planes educativos y didácticos; dos por los que se reconocen oficialmente a los colegios universitarios de Málaga y Vitoria, adscritos, respectivamente, a las Universidades de Granada y Valladolid; y otro por el que se crea en la Línea de La Concepción (Cádiz) una escuela de Formación Profesional Industrial.

**SEGURIDAD SOCIAL DE LOS ESCRITORES**

A propuesta del Ministro de Trabajo, el Consejo aprobó un decreto por el que se establece y regula el régimen especial de la Seguridad Social de los Escritores. Este decreto viene a recoger una generalizada aspiración de los escritores, que cumplen tan relevante función en la comunidad nacional, lo que reclama para los mismos su incorporación a la acción protectora de una de las conquistas más definitorias de la sociedad contemporánea: la Seguridad Social. Esta integración de los escritores en el sistema de la Seguridad Social se realiza por medio de una mutualidad especial, teniendo en cuenta las peculiaridades con que se lleva a cabo el ejercicio de la profesión de escritor de libros publicados por cuenta ajena, para lo cual se establece la adecuada conexión con sus entidades asociativas profesionales. El régimen económico financiero de la mutualidad descansa en parte importante, en la aportación que a su sostenimiento han de realizar las empresas editoriales encuadradas en el Instituto Nacional del Libro Español, siendo de justicia resaltar el previo acuerdo y conformidad, expresamente aprobados al respecto por estas empresas editoriales. En cuanto al contenido de la acción protectora de los escritores de libros, comprende prestaciones económicas de invalidez, jubilación, muerte y supervivencia, complementadas por los beneficios de la asistencia social y los servicios sociales de acción formativa, asistencia a los menores subnormales y demás que procedan dentro del sistema de la Seguridad Social.

**«ACCION SOCIAL EN FAVOR DE LAS VICTIMAS DE ALMERIA»**

El titular de la Cartera de Trabajo sometió también a la consideración del Consejo de Ministros informes sobre la situación del empleo y otros aspectos de la vida laboral. Informó también de su visita a Almería con ocasión del derrumbamiento del edificio «Aorin», dando cuenta al Gobierno de las medidas de carácter social adoptadas en ayuda de las víctimas y de sus familias. Se van a acelerar todos los trámites para la concesión de las indemnizaciones y pensiones que prevé la seguridad social y que serán concedidas en sus máximos niveles, al mismo tiempo que se dispensará una atención especial a la educación de los huérfanos.

El Ministro Secretario General del Movimiento informó al Consejo sobre las elecciones a Consejeros Locales que han sido convocadas para las mismas fechas en que se han señalado las elecciones municipales al objeto de facilitar la participación en ambas por los electores.

El Ministro de Información y Turismo en la ampliación de lo tratado en el Consejo agradeció a los representantes de la prensa la atención prestada a la declaración del último Consejo de Ministros sobre precios y salarios, la que, subrayó, no constituye una información de principios sino la base de una serie de medidas concretas.

Entre ellas, dijo, ya han sido adoptadas varias y destacó como ejemplo la ordenación del pan como alimento básico en la cual el precio de las piezas de fabricación obligatoria que se suelen denominar de consumo familiar seguía siendo el mismo. Su falta de variación es tan efectiva que la obligatoriedad de entrega de piezas de pan libre a los precios del de fabricación obligatoria subsiste en el caso incluso de que a los expendedores se les agote la existencia de dichas piezas.

Entre los asuntos aprobados también en el Congreso de Ministros figuran sendos Decretos de la Presidencia del Gobierno por el que se aplica al aceite de oliva el régimen previsto en el Decreto sobre derechos ordenados a la exportación; sobre conmemoración del IV Centenario de la Batalla de Lepanto; y sobre nombramiento Director del Centro Superior de Estudios de la Defensa Nacional, al General de División del Ejército del Aire, don Mariano Cuadra Medina.

A propuesta del Ministro de la Gobernación se aprobó la convocatoria de elecciones parciales para la designación de Procuradores en Cortes representantes de la Diputación Provincial de Oviedo y de los municipios de las provincias de Alicante, Cuenca y Santander.

Se acordó, por otra parte, la localización de una factoría de acero inoxidable (Acerinox) en la bahía de Algeciras.

Por Decreto del Ministerio de Comercio se dispone la aplicación de las reducciones arancelarias concedidas a la Comunidad Económica Europea en virtud del acuerdo suscrito entre España y la citada comunidad.

Otros nombramientos aprobados son los de don Eduardo Taullet-Vallauré, como Inspector Nacional de la Vivienda; Delegados del Ministerio de Educación y Ciencia en Sevilla y Alava, a don José López Cañete y a doña Julia Frutos Rulpérez, respectivamente; Delegados del Ministerio de la Vivienda en Tarragona a don Ramón Augue Camps; y en Alava, a don Luis Peña Royo; y en Soria a don Julián Sánchez Carrillero.

no de Secretarios Técnicos Sindicales.

En su tierra natal, fue Secretario de Juventudes, Delegado Sindical Provincial y Diputado Presidente de la Comisión de Cultura de aquella Corporación Provincial.

Fue también Delegado Provincial de Avila, Alicante, Asturias y Madrid, y Procurador en Cortes durante tres legislaturas.

Hasta ahora ha sido Gobernador Civil y Jefe Provincial del Movimiento de Zamora.

Está en posesión del emblema de fundador del S.E.U., Medalla de la Vieja Guardia, Medalla de Oro de Juventudes, Medalla de Oro de Santa Bárbara, Encomiendas sencilla y con Placa, de las Ordenes de Cisneros y del Yugo y las Flechas y Encomienda de número de la Orden del Mérito Agrícola.

**DON IGNACIO BERTRAND Y BERTRAND (DE SORIA)**

Nació en Gijón (Oviedo), en 1914, es Licenciado en Derecho y Alcalde de Gijón desde el 1 de julio de 1961.

Entre otros, ha desempeñado también los siguientes cargos: Jefe del Sector Marítimo del Sindicato de Transporte; Jefe del Grupo Provincial de Cabotaje Nacional; Vicepresidente, y luego Presidente, del Ateneo Jovellanos de Gijón.

Está en posesión de la Medalla del Mérito Militar con distintivo rojo.

**DON JOSE MARIA APARICIO ARCE (DE ZAMORA)**

Nació en Madridejos (Toledo) el

23 de febrero de 1925. Licenciado en Derecho por la Universidad de Madrid. Letrado Asesor de Sindicatos. Abogado en ejercicio. Casado y con ocho hijos.

Jefe de Centuria de las F.F. J.J. Delegado de curso en su etapa universitaria. Delegado Local de Organizaciones del Movimiento, Delegado Local de Juventudes, Subjefe Local y más tarde Jefe Local y Alcalde durante ocho años de Alcazar de San Juan (Ciudad Real), Consejero Provincial del Movimiento, Diputado Provincial. Delegado Provincial de Educación Física y Deportes Presidente de la Excm. Diputación Provincial de Ciudad Real desde el 26 de febrero de 1964. Presidente de la Comisión de Promoción y Propaganda de la Comunidad Turística de La Mancha Miembro de Instituto de Estudios Manchegos. Procurador en Cortes en representación de la Excm. Diputación de Ciudad Real en la anterior y en la presente legislatura.

Posee las siguientes condecoraciones: Gran Cruz del Mérito Militar con distintivo blanco, Encomienda con placa de la Orden Imperial del Yugo y las Flechas, Medalla de Plata de la Juventud, Medalla de Plata al Mérito Turístico, Medalla de Plata al Mérito Deportivo, Medalla de Plata de la Ciudad de Alcazar de San Juan, Encomienda al Mérito Civil, Encomienda al Mérito Agrícola, Cruz de Caballero de la Orden de Cisneros.

## MAÑANA LLEGARA A MADRID EL SUBSECRETARIO DEL TESORO NORTEAMERICANO

LE ACOMPAÑAN EL DIRECTOR DE LA RESERVA FEDERAL Y EL SUBSECRETARIO DE ESTADO PARA ASUNTOS ECONOMICOS

MADRID, 23. (Pyresa). — El Secretario del Tesoro de los Estados Unidos, señor David M. Kennedy, llegará a España en visita oficial el próximo día 25.

El señor Kennedy, que viene acompañado del Director de la Junta de Gobernadores de la Reserva Federal, señor Burns, del Subsecretario de Estado para Asuntos Económicos, señor Samuels y de otras personalidades, permanecerá en nuestro país hasta el día 27. Durante su estancia el señor Kennedy se entrevistará con los Ministros de Hacienda, señor Monreal-Luque; Comisario del Plan de Desarrollo,

señor López Rodó y de Comercio, señor Fontana Codina.

Por su parte, el Director de la Junta de Gobernadores de la reserva federal, señor Burns, visitará al Ministro de Hacienda y al Gobernador del Banco de España. Asimismo, el Subsecretario de Estado para Asuntos Económicos, señor Samuels, se entrevistará con el Subsecretario de Asuntos Exteriores, señor Fernández de Valderrama, y acto seguido, en el salón de Embajadores del Ministerio de Asuntos Exteriores, tendrá lugar una reunión de trabajo entre ambas delegaciones.

## Peregrinación de la Sección Femenina a Roma

PARA ASISTIR A LA PROCLAMACION DE SANTA TERESA COMO DOCTORA


Al frente de la misma se desplazará Pilar Primo de Rivera

Madrid, 23. (Pyresa). -- Ochocientas jóvenes de la Sección Femenina, procedentes de todas las provincias españolas asistirán en Roma a la proclamación de Santa Teresa de Jesús como Doctora de la Iglesia. Como se sabe, la Santa de Avila es la Patrona de la Sección Femenina del Movimiento.

El próximo viernes saldrán para la capital italiana la representación oficial de la Sección Femenina en dicho acto, integrada por Pilar Primo de Rivera, Delegada Nacional; Fray Justo Pérez de Urbel, Asesor Nacional de Religión de la Sección Femenina; Teresa Loring, Subdelegada Nacional; Julia Echeverri, Regidora Central de Formación; y las Delegadas Provinciales de Avila y Salamanca, por la vinculación que estas provincias tuvieron en la vida de Santa Teresa.

La Delegada de la Sección Femenina es también miembro de la misión que presidirá en Roma el Príncipe de España.

En la audiencia que el Papa Pablo VI concederá a la Sección Femenina el próximo día 28, dos jóvenes de cada provincia, ataviadas con el traje de su región, harán al Santo Padre una ofrenda simbólica de productos típicos de la tierra, el arte o la industria de España.



**EL CUPIDO**

**DE ESTABLECIMIENTOS ALVAREZ**

Comunica A LOS NOVIOS DE BALEARES, un mensaje muy práctico sobre


**LISTAS DE BODA**

VAJILLAS \* CRISTALERIAS  
LAMPARAS \* MENAJE DE COCINA \* JUEGOS EN ACERO INOXIDABLE \* JARRONES \* PORCELANAS...  
¡INFINIDAD DE OBJETOS PARA DECORACION...

... ¡TODO LO QUE NECESITEN PARA SU FUTURO HOGAR!


Los novios eligen; Establecimientos Alvarez cuida de todo lo demás, y LES OBSEQUIARÁ UN REGALO.

ESTABLECIMIENTOS



**Alvarez**

JAIME III, 106 al 118  
PALMA DE MALLORCA



NUESTROS CORRESPONSALES EN EL EXTRANJERO

PARIS

CENTENARIO DE LA MUERTE DE MERIMEE

EL AUTOR DE «CARMEN» LO DETESTABA TODO... «MENOS ESPAÑA Y LOS ESPAÑOLES»

París, 23. (Del corresponsal de Pyresa, Enrique Laborde). — El reintérprete de septiembre de 1870 murió en la ciudad de Cannes el escritor Próspero Mérimée. Este centenario no puede ni debe pasar inadvertido para los españoles, que tuvieron en aquel romántico del pesimismo y de la rebeldía uno de sus más fieles amigos.

Próspero Mérimée, que lo detestaba todo, «excepto España y los españoles» cuya obra fue un bogar contra corriente, constituyó el tipo más singular de la literatura francesa de su tiempo. Volteriano formado por Stendhal, se pasó la existencia despotricando contra todo y contra todos. Sus diatribas le costaron disgustos, pero para él, lo que contaba era romper lanzas contra aquellos molinos que se llamaban Chateaubriand, Lamartine, Victor Hugo o Alfred de Musset. Cuando a los veinticinco años empezó a publicar los libros, lo hizo con una divertida trampa inicial: Haciendo creer que estaban traducidos del español.

AMOR A ESPAÑA

Su amor a España se reflejó en un afán reiterado que puso de moda nuestro país, hace más de cien años, ante la sociedad francesa. De haber vivido en nuestro tiempo, el autor de «Carmen» habría visto superado su sueño. Su insolencia anticonformista, su eterna rebeldía, se reflejan perfectamente en la divisa que llevaba inscrita en su oñillo: «Acuérdate de desconfiar». Su desconfianza sólo desaparecía cuando pasaba la frontera, bien para darle clases de francés a la niña granadina que había de ser emperatriz de los franceses o para corregir los caminos, los mesones y las ciudades y pueblos de España.

Los dramas del «Teatro de Clara Gazul» constituyen una serie de obras maestras. «La carroza del Santo Sacramento», «Los españoles en Diama», «La ocasión», «La familia Carajal» salen de vez en cuando a los escenarios con toda la frescura o con toda la angustia de unas obras plenas de valor actual. Pero fue «Carmen», la más española de las españolas, la que le hizo famoso, especialmente cuando Bizet le puso música y se repitió aquello tan cómico del «toreador» «Carmen» impetuosa, llena de brío, sevillana de cuerpo entero, incluso para enamorarse de un hombre llamado José de Lizarrabengoa, ni más ni menos, sigue en el candelero de la estampa española como si hubiese sido escrita ayer.

Londres

VUELVE A HABLARSE DE UN IDIOMA COMUN PARA EUROPA

ENTRE LOS PROPUESTOS PARECE SER QUE EL FAVORITO ES EL ESPERANTO

LONDRES, 23. (Del corresponsal de Pyresa, Luis de Castresana). — ¿Llegará a implantarse algún día en Europa —en toda Europa— un «idioma común», que cada ciudadano hablará además de su propia lengua nativa, de su propio idioma nacional? Y si la respuesta, en un futuro próximo o en uno lejano, es afirmativa, ¿cuál sería ese idioma? ¿El Volapuk? ¿El Esperanto? ¿La Interlingua? O sería acaso el «inglés básico»... que es, naturalmente, la candidatura que ya desde ahora presentan algunos súbditos de su Graciosa Majestad.

Son preguntas viejas y archiconocidas que nadie acaba de tomar en serio, pero que están adquiriendo, poco a poco, un indudable acento de vigorosa y resucitada actualidad. En Inglaterra, donde el dilema de la integración europea preocupa e interesa (con el sí o con el no) a todos, cuanto se refiere a la «europeización» merece, cuando menos, un comentario y una meditación. Y el idioma no es una excepción. Es muy posible que a la hora de la verdad todo o casi todo se lo lleve el viento. Pero no deja de ofrecer interés, aunque solo sea por los síntomas, esta preocupación británica por cuanto atañe a unos hipotéticos Estados Unidos de Europa del futuro.

No es la primera vez que, aquí y allá, los esperantistas han tratado de que el esperanto sea adoptado como «idioma auxiliar». Actualmente, en Gran Bretaña, hay varios grupos que tratan de vencer al Parlamento sobre la necesidad de fundar una especie de academia en la cual se estudiase la formación o adopción de un idioma común para todos los países europeos. Está dando mucho que hablar la idea del laborista Woodburn, que apunta a persuadir a los diversos gobiernos europeos para que entre todos ellos elijan el idioma (natural o inventado) que a su juicio pueda ser enseñado y difundido por toda Europa, como «idioma auxiliar», lo más rápido y cómodamente posible.

No hay nada nuevo, desde luego, en todo esto. Ya en el siglo XVIII se discutió vagamente la posibilidad de crear un idioma para uso universal. Cuatro son los que hoy se citan mucho en Inglaterra como candidatos a idioma auxiliar universal: el Volapuk, el Esperanto, la Interlingua... y el «inglés básico».

HABLAR EN DEFINICIONES

En mi opinión, este utimo puede borrarse sin riesgo de la lista. Por muchas vueltas que se le dé, por mucho que la gente lo estudie, la variedad es que el inglés básico no vale para «idioma europeo», no es al fin y al cabo, sino un inglés archielemental y condenado de antemano a una ausencia total de matices y a una singular torpeza y limitación expresiva. Sería cortar alas, a las ideas, ponerle corsé a la naturalidad. En inglés básico, por ejemplo, «pesadilla» sería «una experiencia sufrida, en el sueño y que produce temor». Afeitarse sería «quitarse el pelo de la cara». ¿Cómo va a ir uno por el mundo hablando en definiciones? Además, ¿por qué demonios el inglés básico iba a ser precisamente el idioma elegido? ¿Por qué no el castellano básico, o el francés básico, o el ruso básico, o el alemán básico, etc.? ¿Por qué no, en última instancia, un latín resurrecto y vivificado?

El primer intento «serio» —por así decirlo— de crear un idioma universal, fue aquel famoso «Volapuk» («vol» mundo, «puk», hablar) que en 1880 se sacó de la manga un sacerdote bávaro. Pero hoy, me parece, el Volapuk está «superado», y bien podemos eliminarlo también de la lista de los candidatos con posibilidad de triunfo.

Si el «concurso» en busca de un idioma europeo se celebra, y si no se adopta el idioma natural de una nación determinada (cosa a la que es de suponer se opondrán todos los demás países europeos...) todo induce a pronosticar que los «finalistas» serán la interlingua y el esperanto.

El principio de la interlingua es simple: En su diccionario se incluyen, automáticamente, todas las palabras que se escriben de una manera idéntica o parecida en tres de estos idiomas: Castellano, francés, inglés, italiano y portugués. Sus partidarios (que por lo que deduzco son muchos y poderosos) aseguran que cualquier persona medianamente culta puede leer un libro publicado en interlingua sin el menor esfuerzo. Algunos críticos opinan que es un idioma fácil para quienes hablan una lengua de raíz latina, pero extremadamente difícil para los anglosajones.

EL ESPERANTO, FAVORITO

Parece claro que la mayoría se inclina por el esperanto. Actualmente varios millones de personas hablan esperanto, y este «idioma» se enseña en casi mil escuelas diseminadas en treinta países. Fue inventado en 1885 por el polaco Zamenhof, y debe su nombre al hecho de que Zamenhof publicó su famoso libro firmándolo con el seudónimo de «Doctor Esperanto». Las palabras raíz proceden del latín, del francés, del inglés y del alemán. Su gramática es simple y regular. Un técnico japonés asegura que sus compatriotas, que necesitan unos diez años para aprender a leer, a escribir y a hablar el inglés, pueden dominar el esperanto en menos de un año. Un profesor inglés dice que cualquier británico, alemán, holandés o escandinavo puede aprender esperanto en sólo seis meses.

¿Será el esperanto el idioma común y auxiliar de los Estados Unidos de Europa? (¿Pero habrá alguna vez, realmente, unos Estados Unidos de Europa?).

El tema del «idioma europeo» es complejo y delicado porque en él intervienen factores muy diversos: Orgullos nacionales, elasticidades políticas y lingüísticas, etc.

Un filólogo londinense me decía hace poco que si algún día se plantea la cuestión seriamente, si un día Europa se decide a implantar un idioma común... es muy posible que el esperanto se imponga y llegue a representar para el ciudadano del viejo continente algo semejante a lo que el latín representó en la Edad Media.

Entonces se haría solemne realidad aquella curiosa frase de una señora holandesa que afirmaba, muy ufana y orgullosa, que su marido hablaba el esperanto... «como un nativo».

BRUSELAS

EL DIA DE ESPAÑA EN LA FERIA DE GANTE

Fué ofrecido a la ciudad belga por el Embajador de España un cofrecillo con tierra de Yuste

Gante, 23. (Del corresponsal de Pyresa, Ignacio María Sanuy). Hoy se ha celebrado el «Día de España» en la Feria Internacional de Gante. La jornada ha estado repleta de actos y las manifestaciones se han sucedido de manera que el informador ha tenido que pasar muchas horas para poder tener una idea exacta de cuanto se ha hecho a lo largo de este miércoles.

A primeras horas de la mañana el Embajador de España en Bélgica, acompañado de diversas personalidades, fue recibido a la entrada de la ciudad de Gante por una escolta oficial de motoristas, que le acompañó hasta el histórico edificio del Ayuntamiento, en donde, y en el interior de la llamada Capilla de los Concejales, tuvo lugar un acto de entrega del cofre de madera conteniendo tierra del Monasterio de Yuste, con el que se obsequiaba al Alcalde de Gante. Este cofre es obra del artesano cacereno Venancio Rubio. Hubo una serie de discursos en los que se ponderaron los tradicionales lazos de amistad, entre Gante y España y se hizo referencia concreta a Yuste y a Cáceres.

Al mediodía, en el Casino de Gante, tuvo lugar un almuerzo de gala, que presidieron, con el Director General de la Feria, el Embajador de España, don Jaime Alba, y el Ministro belga de Clases Medias, Charles Hanin. Se sentaron también en la mesa presidencial los Embajadores de Méjico, Perú, Ecuador y Paraguay y otras relevantes personalidades, entre ellas el Alcalde de Cáceres, el Alcalde de Cuecos de Yuste, un Concejal del Ayuntamiento de Valencia, y en representación del Embajador Ullastres el Conde de Labajos.

Hubo también aquí discursos iniciados por el Presidente de la Feria, que subrayó el carácter hispánico de esta jornada, en la que junto al embajador de nuestro país estaban también, como ya queda reseñado antes, Alcaldes y Embajadores iberoamericanos y aludió a la posibilidad de que los países hispanoamericanos, de manera individual o colectiva, pueda participar en el futuro en esta Feria.

Por su parte, el Embajador Alba se refirió a la Feria Internacional de Gante, de la que dijo era un símbolo del dinamismo económico de la región flamenca, cuya continua e ininterrumpida expansión constituye un ejemplo para toda Europa. Puso también de relieve la importancia de la participación española de esta Feria, no sólo a través de la Expotur, es decir a través de una amistad de carácter turístico, que constituye hoy una de las primeras industrias españolas, sino también con las muestras de otro importante sector de la industria de nuestro país, el de la mecánica, el vidrio y los elementos decorativos, que este año, por primera vez, han estado presentes en la muestra de Gante. El Embajador Alba se refirió a la importancia de la firma del acuerdo entre España y el Mercado Común, que da a nuestro país la ocasión de hacer sus méritos y de aportar su piedra al edificio de la Europa de mañana.

Don Jaime Alba dijo que los seis países del Mercado Común habían abierto concretas posibilidades para el crecimiento y la intensificación de nuestro comercio.

DISCURSO DEL MINISTRO BELGA

DE CLASES MEDIAS

También el Ministro de Clases Medias pronunció un importante discurso en que hizo la alusión a los vínculos entre España y Gante, que en el pasado se expresaron en la figura egregia de Carlos V y que hoy tienen todavía vigencia a través de la persona de la Reina Fabiola expresión en la que todos los belgas coinciden para subrayar una gran fidelidad a la soberana. Se felicitó el ministro de las relaciones entre nuestro país y Bélgica y hizo votos para el desarrollo de las mismas.

El ambiente ha sido de una gran cordialidad y los españoles nos hemos sentido hoy en Gante como en nuestra propia casa. Hasta el presente, España ha estado ya dos veces en la Feria Internacional de Gante y en otra ocasión en la de Charleroi.

Parece, pues, que la presencia española ha sido ya una realidad concreta en la región flamenca y en la región valona. Pero me pregunto si ya empieza a ser hora de que ulteriormente nos ocupemos de Bruselas, de la capital, donde falta todavía en una manifestación análoga, esta presencia de nuestro país.

No olvidemos que este año han visitado España más de medio millón de belgas.

\*\*\*\*\*

Lea «BALEARES»

\*\*\*\*\*

BANCO CENTRAL, S.A. BANCO DE ARAGON, S.A.

En cumplimiento de lo dispuesto por el artículo 143, en relación con el artículo 134 de la vigente Ley de Régimen Jurídico de Sociedades Anónimas de 17 de julio de 1951, se hace público que las Juntas Generales extraordinarias de accionistas del Banco Central, S.A. y del Banco de Aragón, S.A., válidamente celebradas, de acuerdo con los requisitos exigidos por el artículo 53 de la Ley de Sociedades Anónimas, los días 19 de septiembre actual en Madrid, la del primero, y el día 21 del mismo mes en Zaragoza, la del segundo, han acordado la fusión de ambas Entidades, mediante la absorción del Banco de Aragón, S.A. por el Banco Central, S.A. y consiguiente disolución sin liquidación de aquél. En virtud de este acuerdo, cumplidas que sean todas las prescripciones legales, el patrimonio del Banco de Aragón, S.A., será adquirido por traspaso en bloque a título universal por el Banco Central, S.A., que se hará cargo de todos los bienes, derechos y obligaciones de toda clase y de todas las actividades bancarias y no bancarias del Banco de Aragón, S.A.

Para llevar a cabo la citada fusión, y en cumplimiento de lo dispuesto en el artículo 142 de la Ley de Régimen Jurídico de Sociedades Anónimas, el Banco Central, S.A. aumentará el capital social en la cuantía que proceda, entregando en canje a los accionistas del Banco de Aragón, S.A. una acción nominativa del Banco Central, de 500 pesetas de valor nominal, por cada acción del Banco de Aragón del mismo nominal que posean, con derechos políticos y económicos iguales a las actualmente en circulación.

Los accionistas del Banco de Aragón, S.A. pueden realizar el canje de sus acciones en la proporción acordada, durante el plazo de un mes, a partir del día 26 de septiembre de 1970, sin perjuicio de lo dispuesto en el artículo 135 de la vigente Ley de Régimen Jurídico de Sociedades Anónimas.

La operación de canje se llevará a cabo mediante entrega de los Extractos de Inscripción de las acciones del Banco de Aragón en cualquiera de las Sucursales y Agencias del Banco Central y del Banco de Aragón.

Madrid, veintidos de septiembre de mil novecientos setenta.

BANCO CENTRAL, S.A. Vicesecretario General, fdo. Juan Bule Hombro

BANCO DE ARAGON, S.A. Secretario General, fdo. Luis Ariño Malo

Cultura General

PROFESORADO COMPETENTE A SU DISPOSICION HASTA LAS 10 DE LA NOCHE

A. Marín HUERTOS, 36 - Pral. (JUNTO VIA ROMA) Tel. 210892

COMERCIO IDIOMAS SECRETARIADO BANCA ESTENOTIPIA

# EL PRINCIPE DE ESPAÑA, ALCALDE HONORARIO PERPETUO DE MELILLA

MELILLA, 23. (Pyres). — En sesión extraordinaria celebrada por el Pleno del Ayuntamiento ha sido aprobada por aclamación una moción de la Alcaldía por la que se nombra Alcalde Honorífico Perpetuo de Melilla al Príncipe de España, don Juan Carlos de Borbón, interpretando así el sentir del pueblo melillense, que había tenido ocasión de comprobar en su reciente visita, con motivo de las Bodas de Oro fundacionales de la Legión, el afecto y simpatía de Sus Altezas Reales para con esta ciudad.

En la misma sesión se acordó conceder la Medalla de Oro de la Ciudad al Tercio Gran Capitán, primero de la Legión, de guarnición en esta plaza, con motivo de haberse celebrado el cincuentenario de su fundación y como prueba de la vinculación entrañable del pueblo melillense a dicho glorioso Tercio, espejo de virtudes castrenses, heroísmos y sacrificios.

# FALLECIO EN DURANGO DON ESTEBAN BILBAO

(Viene de la primera página) ma, alimentado con dos tipos de suero. El fallecimiento sobrevino por tanto tras un agotamiento físico total.

Tan pronto como se tuvo conocimiento de la noticia, se recibió en el domicilio de don Esteban Bilbao, una llamada de la Casa Civil de Su Excelencia el Jefe del Estado, en la que se comunicaba a los familiares del ilustre político desaparecido, el pésame del Caudillo. Los testimonios de pesar han sido numerosos en las últimas horas.

El entierro se efectuará el viernes, a las seis de la tarde, en Durango.

## BIOGRAFIA DE D. ESTEBAN BILBAO EGUIA

Madrid. — «El día más venturoso en mi biografía política fue el 7 de junio de 1947, cuando defendí ante las Cortes la Ley de Sucesión. Fue la mayor satisfacción ver a España, allí representada, aplaudir y acoger unánimemente la Ley», afirmó don Esteban Bilbao, después de más de veinte años en el cargo de Presidente de las Cortes Españolas y de toda una vida dedicada a la actividad política.

Don Esteban Bilbao Eguía nació en Bilbao el 11 de enero de 1879. Estudió bachillerato en el Instituto Provincial y Filosofía y Letras en la Universidad de Deusto de los Jesuitas, disciplinas en las que se licenció en Salamanca y se doctoró en Madrid. Enseguida abrió bufete de abogado y se dedicó a la política a través del Tradicionalismo, con artículos, discursos, asambleas, etc.

En 1902, acompañaba ya a Vázquez de Mella en su viaje de propaganda política por el senorato de Vizcaya. A los 25 años fue elegido concejal por el Ayuntamiento de Bilbao, distrito de Santiago, cargo que ocupó por poco tiempo porque, a raíz de una de sus apasionadas intervenciones, se produjo un gran alboroto y el Gobierno anuló su acta. En 1907 y 1911 desarrolló una campaña contra el Proyecto de Ley de Asociaciones y Congregaciones Religiosas que le ocasionó tres procesos.

El año 1916 marca la fecha de su primera entrada en las Cortes como diputado por Tolosa (Guipuzcoa), cargo en el que es reelegido en 1918. En 1919 es senador por la provincia de Vizcaya y en 1921, diputado a Cortes por Estella. Colaboró con todo entusiasmo con el General Primo de Rivera y en este periodo desempeñó durante cuatro años la presidencia de la Diputación de Vizcaya. De 1926 a 1930, formó parte de la Asamblea Nacional Consultiva, La República, a la que desde un principio don Esteban Bilbao se opuso abiertamente, le persiguió y fue desterrado por Casares Quiroga a Navia de Suarna, en la provincia de Lugo. Por esa época fue presidente de la Acción Católica de Vizcaya, y jefe de la Comunidad Tradicionalista de Vizcaya.

El 18 de julio le sorprendió en Bilbao, donde fue hecho prisionero en el barco «Altunamendi». Campeado por el alcalde rojo de Bilbao, Ercorea, pasó a Francia. De allí volvió a entrar de nuevo a España e inmediatamente se puso a las órdenes de Franco quien por esos días era nombrado Jefe del Estado español.

Presidente de la Comisión de Codificación, fue nombrado Ministro de Justicia el 1 de agosto de 1939 y pasó a ocupar la presidencia de las Cortes en enero de 1943, cargo que desempeñó hasta 1965. Perteneció a la Junta Política y al Consejo Nacional desde su creación, y fue Presidente del Consejo del Reino a raíz de la Ley de Sucesión en 1947.

Fue también presidente, desde 1946, de la Real Academia de Jurisprudencia y Legislación y miembro de número de la Real Academia de Ciencias Morales y Políticas. Ha presidido la Sociedad de Buenas Lecturas de Bilbao, la sección de ciencias jurídicas de la Academia de Bilbao y fue profesor de Derecho de la Universidad Libre de Vizcaya.

Está en posesión de la Gran Cruz de Carlos III, de Isabel la Católica, del Mérito Naval, Cruz Meritísima de San Raimundo de Peñafort, Gran Cruz de la Orden Imperial del Yugo y las Flechas; Medalla de Oro al Mérito en el Trabajo, Gran Cruz de la Orden Piana de la Santa Sede; de Santiago y la Espada, de Portugal; Orden de la Madahula Jalifiana y la Orden del Raj Idain de Persia, de la Legitimidad Proscrita; Gran Cruz de San Carlos Borromeo y otras condecoraciones nacionales y extranjeras. Es hijo predilecto de Bilbao, Viana y Santurce; Hijo Benemérito de Vizcaya, Alcalde Honorario y Vitallero de Durango, ciudad que también le ha concedido la Medalla de Oro. Desde el primero de octubre de 1961 es Marqués de

Bilbao Eguía, título que le otorgó el Jefe del Estado «como figura señera de la Tradición y por su probada rectitud política, lealtad a los principios del Movimiento Nacional y relevantes y dilatados servicios a la Nación en puestos de alta responsabilidad».

Aparte su innumerables discursos políticos y científicos, artículos periodísticos, colaboraciones en revistas, conferencias, etc., han sido impresos muchos de sus trabajos. Entre ellos «La cuestión social», Madrid 1920; «Aparisi y Guizjarro», San Sebastián, 1941; «La idea del orden como fundamento de una filosofía política, singularmente en el pensamiento de Vázquez de Mella», Madrid 1945; «La idea de la justicia, singularmente de la justicia social», Madrid 1949; «De la persona individual como sujeto primario en el derecho público», Bilbao, 1949; «Jaime Balmes y el pensamiento filosófico actual», Barcelona 1949 RODRIGUEZ DE VALCARCEL:

### «PERDIDA NACIONAL»

Madrid, 23. (Cifra). — De «pérdida nacional», ha calificado el Presidente de las Cortes Españolas, don Alejandro Rodríguez de Valcarcel, el fallecimiento de don Esteban Bilbao Eguía, ocurrido esta noche a las nueve menos diez en su residencia de Durango. Inmediatamente después de conocerse la noticia, un redactor de «Cifra» pidió al señor Rodríguez de Valcarcel su impresión sobre la pérdida del ilustre prócer. El Presidente de las Cortes declaró:

«Es una pérdida nacional. Aunque le habíamos perdido de la vida activa, contábamos siempre con la seguridad de que su consejo y magisterio encarnaban toda una fortaleza. Alcanzó el título de Marqués de Bilbao Eguía en ese entendimiento del magisterio. Y si para todos los españoles es una pérdida nacional, para mí, por mi condición de ocupar el cargo al que él dedicó los más apasionados y creadores afanes de su vida, es especialmente una pérdida entrañable y dolorosa. La lealtad de Esteban Bilbao a sus creencias, a su patria, la sinceridad y el entusiasmo con que supo mantenerse ante todas las circunstancias en la responsabilidad de prohombre del tradicionalismo, quedarán como un ejemplo de conducta y de voluntad históricas. Son muchas las promociones de españoles que le deben su enseñanza a don Esteban Bilbao y son

muchos, muchísimos, los que saben de su fidelidad y de su ejemplo. He tenido los últimos contactos con él a raíz de la toma de posesión de la Presidencia de las Instituciones que él dirigió con tanto acierto. Lo avanzado de su edad no impidió que la jugosidad de sus ideas, la claridad del objeto y de los fines de estas instituciones, la sabiduría de sus juicios, su enorme caudal de entusiasmo y esperanza, penetraran en mí como el gran e inolvidable consejo.

En la historia política de nuestra España actual y en sus antecedentes, tiene una página brillantemente y apretadamente llena con su obra y con su estilo.

Con enorme dolor, en el aspecto personal y en el aspecto político, hago estas manifestaciones, que con toda humildad quiero que tenga la fuerza de la admiración y el homenaje íntimo».

### EXPRESION DE CONDOLENCIA DE ITURMENDI

Madrid, 23. (Cifra). — Don Antonio Iturmendi Bañales, que fue Presidente de las Cortes Españolas, ha manifestado su pesar ante la muerte de don Esteban Bilbao, con las siguientes palabras:

«Hemos perdido el que hasta hace cinco años fuera el primer Presidente de las Cortes Españolas, el que hasta rebasar su mayoría de edad las vino rigiendo y dirigiendo con la eficacia y fecondidad que proclama el Boletín de las Cortes y la realidad sensible y tangible de nuestro ser nacional.

Don Esteban Bilbao Eguía, formado en la doctrina tradicionalista, en la que había ahondado hasta incrementar, conocía perfectamente las sabias premisas del pasado con todo su bagaje de lecciones, enseñanzas y escarmentas, al mismo tiempo que veía y captaba en el ímpetu y serenidad del Movimiento Nacional, la sin par coyuntura que Dios brindaba a España para implantar la solución salvadora.

El Marqués de Bilbao Eguía, título con que el Caudillo premiara sus dilatados, abnegados y eficientes servicios, ha muerto, agotando una vida que fue una lección y un ejemplo. Recordémosle todos y que ese recuerdo se haga oración del alma para pedir a Dios que a la hora de juzgarle, tenga presente que sólo El y España se repartieron los latidos de aquel su corazón gigante».

## EL MINISTRO DE AGRICULTURA SUSTITUIRA A GARCIA-RAMAL DURANTE LA ENFERMEDAD

MADRID, 23. (Pyresa). — El Boletín Oficial del Estado, publicará mañana, un Decreto de la Jefatura del Estado por el que se dispone que durante la enfermedad del Ministro Delegado Nacional de Sindicatos le sustituya el Ministro de Agricultura.

## ROGAD A DIOS POR EL ALMA DE MARGARITA TRUYOLS REAL

Que falleció en Barcelona, el 21 de Septiembre de 1970, habiendo recibido los Santos Sacramentos y la Bendición Apostólica.

E. P. D.

Su esposo, Francisco López-Nieto. 1 Mallo; hijos, Margarita, Juan Carlos, Ana Mari, Alfonso, Mari Carmen y Francisco; padre Bartolomé Truyols Febrer; hermanas, Antonia, María Magdalena, Juana, Monserrate, Miguel, Bartolomé y Eugenia; madre política, Rogelia Mallo; hermanos políticos, tíos, sobrinos y demás familiares, al participar a sus amistades tan dolorosa pérdida, les ruegan la tengan presente en sus oraciones y se sirvan asistir al funeral que se celebrará mañana viernes, día 25, a las 20 horas, en la iglesia de los Padres Dominicos, de Manacor, por todo lo cual les quedarán sumamente agradecidos.

Casa mortuoria: C/. Muntaner, 180, 2.º 2.ª - BARCELONA.

C/. Nueva, 12. - MANACOR. No se avisa particularmente.

El Excmo. y Rvdmo. Sr. Obispo de Mallorca, ha concedido las indulgencias en la forma acostumbrada.

## ROGAD A DIOS EN CARIDAD POR EL ALMA DE Doña Francisca Ana Mut Jaume

(VIUDA DE JUAN MIQUEL)

Que falleció ayer, a la edad de 82 años, en Lluchmayor, habiendo recibido los Santos Sacramentos y la Bendición Apostólica.

E. P. D.

Sus afligidos, hijo Juan Miquel Mut (maestro de obras); nieto Juan (aparejador); nieta política Francisca Puigserver; hermanos Francisco y Antonio; hermanas políticas, primos, sobrinos y demás familiares, al participar a sus amistades tan dolorosa pérdida, les ruegan la tengan presente en sus oraciones y se sirvan asistir al rosario y funeral, que se celebrarán hoy, a las 8'30 de la noche, en la iglesia parroquial de Lluchmayor, por todo lo cual les quedarán muy agradecidos.

Casa mortuoria: C/. Sindicato, 1.-LLUCHMAYOR. No se avisa particularmente.

El Excmo. y Rvdmo. Sr. Obispo de esta Diócesis, ha concedido las indulgencias en la forma acostumbrada.

## ROGAD A DIOS EN CARIDAD POR EL ALMA DE Don Antonio Paris Perales

Que falleció ayer noche, a la edad de 52 años, en Palma, habiendo recibido los Santos Sacramentos y la Bendición Apostólica.

D. E. P.

Sus afligidos, esposa Margarita Esbarranch; hijo Antonio; madre política María Ramis (viuda de Esbarranch); hermanos María, Gabriel, Rosario, Carmen y Romualdo; hermanos políticos Isidro, Purificación, Miguel y Rogelia; ahijados, sobrinos y demás familiares, al participar a sus amistades tan dolorosa pérdida, les ruegan la tengan presente en sus oraciones y se sirvan asistir a las exequias y funeral, que se celebrarán esta noche, a las nueve, en la iglesia parroquial del Corpus Christi, por todo lo cual les quedarán sumamente agradecidos.

Casa mortuoria: Calle Oriente, 16, 1.º No se avisa particularmente.

El Excmo. y Rvdmo. Sr. Obispo de Mallorca, ha concedido las indulgencias en la forma acostumbrada.

## ROGAD A DIOS EN CARIDAD POR EL ALMA DE Don Juan Palmer Balaguer

Que falleció ayer, a la edad de 72 años, en Estellenchs, habiendo recibido los Santos Sacramentos y la Bendición Apostólica.

E. P. D.

Sus afligidos, esposa María Balaguer; hijo Vicente (funcionario de Hacienda); hija política María Luisa; nietos Juan y Jaime, y demás familiares, al participar a sus amistades tan dolorosa pérdida, les ruegan la tengan presente en sus oraciones y se sirvan asistir a las exequias y funeral, que tendrán lugar hoy, día 24, a las seis de la tarde, en la iglesia parroquial de San Juan Bautista, de Estellenchs, por todo lo cual les quedarán sumamente agradecidos.

No se avisa particularmente.

Casa mortuoria: Calle General Franco, n.º 1. - ESTELLENCHS.

El Excmo. y Rvdmo. Sr. Obispo de esta Diócesis, se ha dignado conceder indulgencias en la forma acostumbrada.

## ROGAD A DIOS EN CARIDAD POR EL ALMA DE Doña Margarita Prohens Rigo

(VIUDA DE JUAN MOREY)

Que falleció ayer, a la edad de 88 años, en Palma, habiendo recibido los Santos Sacramentos y la Bendición Apostólica.

E. P. D.

Sus afligidos, hijo político Bartolomé Pizá (encargado de obras); nieta Francisca; hermano Juan; ahijada Catalina; sobrinos y demás familiares, al participar a sus amistades tan sensible pérdida, les ruegan la tengan presente en sus oraciones y se sirvan asistir a las exequias y funeral, que se celebrarán hoy, día 24, a las siete de la tarde, en la parroquia del Sagrado Corazón (Hostalets), por todo lo cual les quedarán sumamente agradecidos.

Casa mortuoria: Calle Nuño Sans, 89, bajos. No se avisa particularmente.

El Excmo. y Rvdmo. Sr. Obispo de Mallorca, ha concedido las indulgencias en la forma acostumbrada.

ORIENTE MEDIO

LAS FUERZAS SIRIAS SE RETIRAN DE LA CIUDAD DE IRBID, REGRESANDO A SUS BASES EN SIRIA

TEL AVIV, 23. (Efe-Reuter). - Las fuerzas sirias han comenzado hoy a retirarse de la ciudad jordana de Irbid y a regresar a sus bases en Siria, según informa el diario "Maariv" vespertino.

CARROS DE COMBATE JORDANOS Y ARTILLERIA INICIAN UNA OFENSIVA

BEIRUT, 23. (Efe-Reuter). - Carros de combate y artillería pesada del ejército jordano han lanzado hoy un ataque contra la zona de Yebel Hussein en Amman, según comunica la oficina de información de "Al Fatah" en esta capital, en los siguientes términos: "Los jordanos están destruyendo completamente el campamento de refugiados Hussein".

Al mismo tiempo, un portavoz de los guerrilleros, añade que los palestinos han logrado una gran victoria sobre las fuerzas jordanas en batalla de quince horas de duración contra la segunda división de tropas reales en la zona de Aylun. Esta es —añade el portavoz— la más sangrienta batalla de toda la campaña iniciada hace siete días.

El comunicado de "Al Fatah" dado a conocer poco después de que Radio Amman diera cuenta de que el toque de queda va a ser levantado hoy durante tres horas en algunos distritos de la capital jordana, añade que el campamento de refugiados de Wahdat, se encuentra bajo el fuego de un intenso ataque con carros de combate.

En un mensaje enviado a El Cairo en la jornada de ayer por el comandante en jefe guerrillero, Yasser Arafat, se dice que el ochenta por ciento de la ciudad de Wahdat Shanty, ha sido totalmente destruida y que sus siete mil habitantes yacen muertos bajo sus ruinas.

"Al Fatah" continúa diciendo que los defensores guerrilleros de Wahdat se batieron contra repetidos ataques, con carros blindados, infligiendo cuantiosas pérdidas a las tropas jordanas.

El portavoz militar guerrillero agrega que la segunda división de tropas reales ha sido diezmada en la batalla de Aylun y que en un ataque posterior de los "fedayin" desvirtuó un intento de contraataque real iniciado por los superataque de dicha división. Las pérdidas jordanas son cuantiosas, agrega el portavoz.

También se lucha desde hace dos días en la región de Aylun-Yerash, a medio camino entre Amman y la frontera siria.

Se cree que los jordanos están haciendo frente a la vez a un ataque guerrillero y a una potente fuerza de tanques y artillería que penetró en Jordania por el norte durante el último fin de semana y diezmó una brigada jordana en una batalla de dos días junto a Ramtha.

Los jordanos informan que esta fuerza de carros de combate está integrada por soldados regulares sirios, mientras que los guerrilleros dicen que se trata de una fuerza perteneciente al movimiento de resistencia palestino.

Si la victoria anunciada por el portavoz guerrillero fuera cierta, los observadores creen que entonces quedará abierto el camino para que los comandos empujaran sus carros blindados y artillería por la carretera principal Damasco-Amman desde la zona de Yerash para intentar acudir en socorro de sus hombres, sitiados en la capital.

Sin embargo, un comunicado jordano publicado anoche, dice que su ejército domina Zarka y Salt y que combate todavía a la fuerza blindada procedente de Siria alrededor de Irbid, capital de la provincial septentrional de Jordania.

AMMAN, DESTRUIDA EN DOS TERCERAS PARTES

FUERTE OFENSIVA JORDANA CON CARROS Y ARTILLERIA PESADA CONTRA LA ZONA DE YEBEL HUSSEIN EN AMMAN

LOS PALESTINOS ANUNCIAN UNA GRAN VICTORIA SOBRE LAS FUERZAS JORDANAS EN UNA BATALLA QUE HA DURADO 15 HORAS

SE LEVANTA EL TOQUE DE QUEDA EN AMMAN

BEIRUT, 23. (Efe). - El gobernador militar jordano ha ordenado el levantamiento del toque de queda en algunas zonas de Amman durante tres horas esta mañana y manifestó a todas las unidades militares que cesen los combates durante ese período.

No se tienen informes inmediatos de nuevos choques en la capital donde representantes árabes enviados por los Jefes de Estado reunidos en El Cairo se han entrevistado con Hussein y están intentando lograr una reunión con el jefe de guerrilleros, Arafat.

Por otra parte, el servicio mundial de la B. B. C. difundió anoche un mensaje de urgencia para las mujeres y niños ingleses que se encuentren en Amman dándoles instrucciones para que estén preparados a ser evacuados.

El número se estima en unos ochenta —mujeres y niños— y solo deberán llevar una maleta por persona, agua potable y alimentos

para un día, así como certificado de vacunación y la documentación. No se admitirán animales domésticos.

Las condiciones de Hussein

AMMAN, 23. (Efe-Upi). - El Rey Hussein de Jordania ha presentado a los guerrilleros un programa de cuatro puntos que según dijo deben seguir si desean la paz.

Su discurso fue difundido por Radio Amman. La emisora transmitió primeramente las declaraciones hechas por un palestino que fue identificado por el locutor como el segundo jefe de la organización "Al Fatah" que fue capturado hace varios días. El dirigente capturado pidió a los palestinos que atendiesen las condiciones del monarca.

Los cuatro puntos de Hussein son: -La situación natural de los

guerrilleros y sus bases es la línea de enfrentamiento con Israel junto a las fuerzas armadas. Asimismo las fuerzas armadas tienen el derecho de permanecer en cualquier parte del territorio jordano.

-Los guerrilleros deberían cooperar con la Organización de Liberación de Palestina, como la única representante del pueblo palestino.

-Las bases de guerrilleros están prohibidas en Amman y todas las ciudades y aldeas del reino.

-Las leyes del país deben ser obedecidas por los guerrilleros.

LIBERACION DE DIRIGENTES PALESTINOS POR HUSSEIN

EL CAIRO, 23. (Efe). - El Rey de Jordania ha puesto en libertad a cuatro dirigentes palestinos que estaban detenidos en Amman, decisión real que se ha producido tras las conversaciones con una misión conciliatoria enviada a la capital jordana en

el día de ayer por los dirigentes árabes.

HUELGA GENERAL EN JERUSALEN

Tel Aviv, 23. (Efe). - Las tropas y la policía israelíes patrullan las calles desiertas del Este de Jerusalem en el día de hoy mientras tiene lugar una huelga general de dos horas, convocada e protesta por el derramamiento de sangre en Jordania. Todas las tiendas cerraron sus puertas.

HUSSEIN CONTROLA EL NORTE DE JORDANIA

Aman, 23. (Efe Reuter). - El Rey Hussein ha manifestado que su ejército había dado buena cuenta de las fuerzas sirias que invadieron el Norte de Jordania. Declaró asimismo que la situación en el norte del país estaba bajo su control.

Al referirse a la situación en Amman, el Rey dijo: "Que el centro del problema estaba superado" aunque los guerrilleros todavía ocupaban lugares estratégicos en la capital jordana.

Estas declaraciones del soberano hachemita fueron formuladas en una conferencia de prensa en su residencia en Hummar a 11 kilómetros de Amman. Hussein manifestó que en opinión de sus oficiales el ejército real estaba combatiendo en Amman no sólo contra los guerrilleros palestinos sino también contra "Fuerzas Regulares de países árabes". El Rey se negó a identificar a estos países, pero dio a entender que se habían infiltrado desde Estados vecinos.

Hussein declaró que una de las dificultades a que tenían que hacer frente sus tropas era que muchos de los comandos iban con rajes civiles por lo que era difícil identificarlos. Proclamó que varios miles de guerrilleros habían sido capturados y que entre ellos se encontraban varios dirigentes.

El soberano jordano declaró que no tenía idea del paradero de Yasser Arafat. "Ha habido —dijo— varios intentos de establecer contacto con él para garantizar su seguridad, pero no lo hemos encontrado. Creemos que se encuentra todavía en la zona de los combates".

FUE UN GOLPE POR LA ESPALDA

Hussein manifestó: "No esperábamos que nos atacara un país árabe vecino. Fue un golpe por la espalda". Señaló que tres brigadas sirias junto con unidades motorizadas, habían participado en la invasión, "pero los detuvimos y obligamos a replegarse", dijo Hussein.

El Rey jordano manifestó que su país había informado de la situación a los cuatro grandes y a las Naciones Unidas. Expresó su esperanza de que siguiera adelante la acción conjunta de los cuatro grandes.

Preguntado sobre si esperaba una intervención militar por parte de los cuatro grandes, Hussein contestó: "En la actualidad no espero intervención militar. No obstante si la situación evolucionara sería de la responsabilidad de los cuatro grandes ver la suerte que pueda correr un pequeño y bravo país. Nosotros estamos estableciendo contacto con los cuatro para proporcionarles una imagen real de la situación, que es explosiva y con muchos lados que considerar. No obstante tenemos confianza de que podamos hacernos con la situación".

El Rey, que llevaba un unifor-

me militar de color caqui ligero, aparecía alegre y confiado. Posó para los fotógrafos haciendo el signo "V" de la victoria.

Hussein declaró que sus fuerzas habían sufrido en el norte del país muchas menos bajas de las que había que esperar. LOS IRAQUIES.

NEUTRALES

Dijo que los 12 mil soldados iraquíes estacionados en Jordania habían permanecido neutrales en el actual conflicto. "Esperamos que sigan adoptando esta actitud", manifestó el Rey.

Hussein hizo un llamamiento para que se enviaran medicamentos, alimentos y ropas para las víctimas de los seis días de combates sangrientos en Jordania y sobre todo, para que se pusiera término a las interferencias exteriores.

Manifestó asimismo que las tropas jordanas habían tratado de localizar en vano a los 54 rehenes retenidos por los comandos tras los secuestros aéreos de hace dos semanas.

LA EVACUACION DE NORTEAMERICANOS DE JORDANIA

Washington, 23. (Efe). - Fuentes del Departamento de Estado norteamericano han declarado hoy en Washington que es posible comience inmediatamente la evacuación de territorio jordano de los funcionarios diplomáticos "no imprescindibles" y de los ciudadanos privados estadounidenses que voluntariamente quieran salir de aquella nación.

Aunque dichas fuentes señalan que aún no se ha tomado ninguna decisión al respecto, parece posible que dicha evacuación comenzaría mañana a bordo de aviones "charter" comerciales.

Señalaron asimismo que tal vez unos doscientos ciudadanos norteamericanos serían evacuados, incluyendo quince funcionarios de la Embajada, que tiene un "staff" de 40, aunque dicha cifra total depende del número que voluntariamente se presente para ser evacuado.

Las fuentes señalaron que para la evacuación se necesitarían el apoyo protector de tropas jordanas para respaldar el traslado de los evacuados hasta el aeropuerto de Amman.

Las fuentes pidieron que no se especulara con una posible utilización de tropas norteamericanas para proteger la evacuación.

La decisión de comenzar la evacuación voluntaria fue calificada por las fuentes de "decisión práctica, no política".

Por su parte, el portavoz del departamento, Robert J. McCloskey, informó hoy de la llegada a Beirut de un avión de la Cruz Roja con 50 pasajeros de distintas nacionalidades evacuados de Jordania. Entre ellos hay nueve norteamericanos, de los que siete son periodistas, que estaban hasta el momento de la evacuación en el hotel "Intercontinental" de Amman, en el que aún quedan cuatro corresponsales.

PROBLEMAS DE COMIDA

Aún se carecen de detalles sobre el estado de los extranjeros en la capital jordana, aunque se sabe que existe problemas de comida entre la población civil. Dos aviones de la Cruz Roja tomaron tierra ayer en Amman con alimentos y otro lo hará hoy.

Según fuentes oficiales del Departamento, aparentemente los llegados a Beirut estuvieron esperando su partida en el aeropuerto dentro de bunkers para protegerse del combate, mientras esperaban la llegada de los aviones. "Es posible que haya más personas esperando la evacuación, dijeron dichas fuentes.

McCloskey declaró que en Jordania hay un núcleo de ciento setenta ciudadanos privados norteamericanos, que incluye misioneros, residentes, representantes de firmas comerciales, de líneas aéreas, etc. Hay otros cien norteamericanos con doble nacionalidad generalmente mujeres casadas con jordanos, 38 rehenes en poder de los comandos, y 41 funcionarios de la Embajada.

Respecto a éstos, el portavoz declaró que se encuentran bien, señalando que existen buenas comunicaciones entre dicha Embajada y Washington.

La ciudad de Amman, aparente (Continúa en la pág. siguiente)

ESTADOS UNIDOS HACEN MARCHA ATRAS EN ORIENTE MEDIO

EL PRESIDENTE NIXON Y EL PUEBLO AMERICANO NO TIENEN ESTOMAGO PARA EMBARCARSE EN OTRA GUERRA

PERO FALTA AHORA LA LECCION A MOSCU: POSIBLE VISITA DE NIXON A LA VI FLOTA

Nueva York, (Del corresponsal de Pyresa, Guy de que los Estados Unidos tienen importantes intereses en el área y que no pretenden abandonarlos. Si los diplomáticos, y no los cañones, tienen una vez más la palabra. Si el viaje del señor Nixon a Europa ya no encuentra ningún obstáculo en el camino, cabe indicar mientras se desarrollaron en días pasados los preparativos militares si América tropezó con dificultades imprevistas al hacer sus planes para una eventual intervención. La mayoría de sus amigos y aliados en los alrededores del posible teatro de operaciones indicó que no permitiría que América hiciera uso de las bases establecidas en sus respectivos territorios para apoyar desde ellos una operación militar en Jordania.

NO A LA UTILIZACION DE LAS BASES EUROPEAS

Sólo Alemania tuvo que acceder —muy a pesar suyo, como no dejó de subrayar— al posible empleo de sus bases como trampolines de lanzamiento de las fuerzas aerotransportadas americanas en virtud de los tratados vigentes entre ambos países que confieren dicha libertad de movimiento a Washington y únicamente Grecia se declaró dispuesta a conceder el uso de las bases establecidas en Creta en caso de hostilidades. La Administración nixoniana acaba de reanudar el envío de material de guerra a Atenas —suspendido hace tres años— siendo evidente que el uso de las bases de Medio Oriente creó aquí un clima peculiar más favorable a semejante medida. Moscú envió hoy una carta a U Thant acusando a Israel de ser el responsable de los últimos incidentes desarrollados en Jordania. La iniciativa demuestra que poco a poco, todo vuelve a la normalidad: que incluso la ONU (que nada hizo en estos últimos días de crisis, que ni siquiera entreabrió los labios para lamentar el derramamiento de sangre en Jordania por encima de culpables) empieza a ser utilizada, si no como instrumento de paz, si al menos como foro propagandístico, Washington y Moscú han vuelto a echar las bases de su colaboración. París y Londres que creyeron poder explotar 'a coyuntura de la crisis para restablecer el cuadrivirato, no tendrán más remedio que resignarse una vez más a ser espectadores, como todos los demás.

FALTA AUN LA LECCION A MOSCU

Lo que aún queda, empero por hacer —se comenta es subrayar, una vez más, el poderío americano para que, a pesar de la cooperación restablecida entre Washington y Moscú, la URSS no abrigue dudas al respecto. Es ello lo que el Presidente Nixon hará cuando, dentro de pocos días, visite a la Sexta Flota americana en el Mediterráneo y se haga fotografías —dice «Newsweek»— al pie de sus poderosos cañones. Esa fotografía encerrará el mensaje

# Ofensiva jordana en Amman

(Viene de la página anterior)  
mente, registra fuego de artillería y de armas ligeras. Se ha implantado un toque de queda. La lucha entre sirios y jordanos continúa en las inmediaciones de Irbid y aparentemente el ejército jordano ha infligido pesadas pérdidas a las fuerzas blindadas sirias, aunque no se dispone de información que confirme los rumores de que las tropas jordanas hayan penetrado en Siria en persecución de los tanques en retirada.

No hay razones para creer que continúe el flujo de tropas sirias a Jordania, dijo McCloskey.

## EL CONTROL DE AMMAN

Respecto al control de Amman, ambos lados dicen controlar la ciudad en diferentes momentos, careciéndose de información al respecto.

Refiriéndose a los rehenes, el portavoz manifestó que no hay nada nuevo sobre ellos. Aparentemente, existen contactos entre la Cruz Roja y los comandos en Beirut negociando sobre ellos, pero no se pueden confirmar dichos contactos en Amman.

Sin embargo, se sabe que no ha variado su situación y que continúan retenidos en conexión con las demandas de los comandos de liberar a los siete palestinos en cárceles europeas a cambio de los 54 rehenes.

## ACUERDO DE PAZ CON LOS DIRIGENTES DE LOS GUERRILLEROS

BEIRUT, 23. (Efe-Reuter). — El Rey Hussein y el Presidente del Sudán, Al Nimeiry, han hecho público que se ha llegado a un acuerdo de paz con los dirigentes de los guerrilleros palestinos.

Pero el Comité Central de la Resistencia Palestina, según Radio Damasco, había manifestado con anterioridad que los dirigentes en cuestión no estaban autorizados

para hablar en nombre del movimiento palestino.

El presidente Al Nimeiry, Jefe de la Delegación de cuatro miembros, enviada por los Jefes de Estado árabes reunidos en El Cairo para lograr un acuerdo de paz en Jordania, ha declarado que «habían oído y aprobado en nombre de los dirigentes árabes» la declaración hecha esta mañana por el Rey Hussein, en la que se especificaban los términos para un acuerdo de paz.

«Nosotros estamos de acuerdo sobre la necesidad de un alto el fuego y de que cese la infiltración en Jordania de elementos extranjeros», añadió el presidente sudanés.

## ARAFAT NO ACEPTA EL ALTO EL FUEGO

BEIRUT, 23. (Efe-Reuter). — Yasser Arafat ha rechazado un acuerdo de paz a que llegaron esta mañana el Rey Hussein y un grupo de dirigentes palestinos, y ha hecho un llamamiento al Presidente Nasser para que intervenga personalmente para poner término a la crisis jordana.

En un telegrama dirigido al Presidente egipcio, que fue difundido por la emisora «La Voz de Palestina», Arafat, que es el presidente del Comité Central de la resistencia palestina, manifiesta que el comité de cuatro miembros que él mismo dirige «está constituido por prisioneros y no representará en la actualidad al movimiento palestino. No ejercen ninguna responsabilidad y desconocen nuestra situación y la de la otra parte».

## LOS REHENES EN JORDANIA

### EN «ZONA LIBERADA»

DERAA, (Siria), 23. (Efe-Upi). — Los cincuenta y cuatro pasajeros de los aviones secuestrados hace más de dos semanas, que permanecen retenidos por los comandos palestinos se encuentran en «zona liberada» del norte de Jordania, ha manifestado un portavoz del Frente Popular para la Liberación de Palestina.

El portavoz declaró: «Hemos recibido órdenes de cuidar, bajo nuestra completa responsabilidad, de los pasajeros. Haremos todo lo que nos sea posible. Pero si son atrapados por los combates, nosotros no podemos hacer por ellos más que por nuestras propias familias».

La «zona liberada» a que hizo referencia el portavoz es la parte septentrional de Jordania en manos de los guerrilleros. El portavoz no especificó en qué lugar concreto se encuentran los pasajeros ni cuándo fueron trasladados desde la zona de Amman.

# SANEAMIENTO DEL DELTA DEL EBRO

## SE REALIZAN GESTIONES PARA QUE FINANCIÉ EL BANCO MUNDIAL

### Declaraciones del Ministro de Agricultura

Tarragona, 23. (Cifra). — «Se están realizando negociaciones, cerca del Banco Mundial, para que financie en parte importante el saneamiento del delta del Ebro», ha manifestado el Ministro de Agricultura, don Tomás Allende y García-Baxter, en unas declaraciones hechas al Director del «Diario Español», y que se publican en el citado rotativo. El Ministro, que llegó anoche a Tarragona, procedente de Lérida y en viaje de regreso hacia Madrid, añadió que «el estudio del saneamiento del delta del Ebro, llevado a cabo por una compañía holandesa, está ya ter-

minado y aun cuando no desembocara en realidad la importante financiación exterior, concretamente el Banco Mundial, el Gobierno está decidido a llevar adelante el proyecto, aun sin contar con esa financiación».

En cuanto al cultivo de los frutos secos, de gran interés para la provincia de Tarragona, que es el primer productor español y uno de los más importantes de Europa, el Ministro de Agricultura manifiesta que se concederán ayudas económicas y técnicas que ya existieron en 1951, en que cesó esta política proteccionista de los frutos secos.

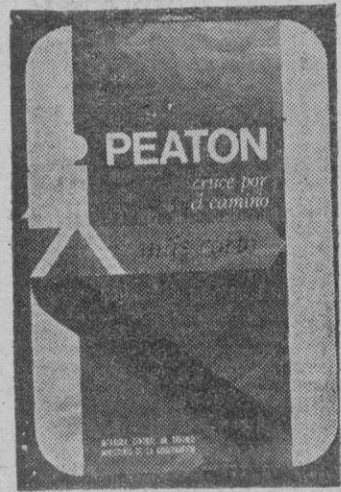
En lo referente a centros de experimentación para el estudio y fomento de cultivos en los futuros regadíos del Delta, el señor Allende manifiesta. «No quiero tomar absolutamente ninguna decisión hasta que tengamos terminado el programa de reorganización de la investigación agraria. El programa está en estudio de una misión del Banco Mundial por una parte y del Instituto de Colonización por la otra».

Parece que obtendremos del Banco un crédito de diecisiete millones de dólares a los que el Gobierno español agregará otro tanto y, en principio, se piensa en una política descentralizada, con nueve centros importantes diseminados en zonas estratégicas, con subsecciones. Naturalmente, no es todavía el momento de pensar en la localización de tales centros».

Sobre el cultivo del arroz, tan importante en la zona sur tarraconense, dice el Ministro: «Tenemos un excedente de 96 mil toneladas y es preciso eliminar la sobre-producción. La ordenación de la campaña ha sido encaminada a la reducción de superficies impuesta por una bajada de precios, pero compensada con ayudas y subvenciones para las conversiones de cultivos, de forma que el agricultor no experimente pérdida alguna. Naturalmente que la reducción debe comenzar con las extensiones legalmente cultivadas y en España hay 17.000 hectáreas fuera de los cotos arroceros.

Pero el problema de los excedentes se atajará en cuanto queden saneadas las otras dos zonas de tradicional producción: el Delta del Ebro y la Albufera de Valencia. Entonces, naturalmente, el cultivo puede desplazarse a otras zonas que, como la de Extremadura, contribuyen ahora a crear el excedente. Las prevenciones legales que se tomen contra cultivos fuera de cotos están justificadas por los daños que el cultivo del arroz produce a las fincas inmediatas».

Finalmente el Ministro de Agricultura se muestra muy satisfecho de la producción de maíz durante la presente campaña, señalando que la modernización de cultivos está obteniendo resultados espléndidos, como en Valencia, con rendimiento de 10.000 kilogramos por hectárea e incluso en Badajoz, con 8.000. La producción rebasará —termina diciendo el señor Allende—, los 20 millones de quintales, cosa que todavía no alcanza el consumo interno y requiere importaciones. Pero la agricultura española se ha apuntado este año otro buen tanto con la intensificación del cultivo de soja, sobre todo, con el de girasol, que alcanza ya a las 155.000 hectáreas».



## ULTIMA HORA DEPORTIVA

# EL BARCELONA VENCIO AL KATOWICE Y LO ELIMINO DE LA COPA DE FERIAS

## En un partido en el que tuvo que remontar dos goles en contra

BARCELONA, 23. (Pyresa). — Por tres goles a dos el Barcelona ha vencido al Katowice de Polonia en partido de la Copa de Ferias. BARCELONA.— Sadurni, Rifé, Gallego, Eladio; Torres, Zabalza; Rexach, Juan Carlos, Marti Filosa, Fusté y Pujol. En el segundo tiempo Marcial sustituyó a Fusté. GOLES: 0-1. A los nueve minutos del partido, el extremo izquierdo polaco Rother se internó y sin que los defensas del Barcelona acertaran a cortar su internada marcó.

0-2. Nueva internada del extremo polaco Rother, que corta Gallego con una falta dentro del

área. El penalty lo lanza Gluck y marca el segundo gol a los cuarenta minutos de juego. 1-2. Cinco minutos de la segunda parte, Rexach se interna, centra, Marti Filosa pasa de cabeza y Pujol remata y marca. 2-2. Un centro de Rifé por alto, lo remata Marti Filosa de cabeza estableciendo el empate. 3-2. Rexach atento a la jugada de ataque del Barcelona aprovecha que el portero polaco no bloca y se apodera del esférico mandándolo al fondo de la portería. INCIDENCIAS.— Hizo el saque de honor el ciclista Eddy Merckx a quien el presidente del Barcelona impuso la insignia del Club.

# SUBIDA DEL PAN EN UN 4'95 POR CIENTO

## LA PIEZA OBLIGATORIA DE 800 GRAMOS NO AUMENTA

Madrid, 23. (Pyresa). — A partir de mañana, todas las piezas de pan de fabricación libre sufrirán una elevación de precios del 4,95 por ciento, según ha manifestado a un redactor de Pyresa el Comisario General de Abastecimientos y Transportes, señor García de Andoain. La única pieza que no está sujeta a esta elevación de precios es la de 800 gramos, considerada de fabricación obligatoria. La medida es consecuencia de la modificación de la ordenación de trabajo de los obreros de panadería, en la que se regula una considerable subida de salarios.

En caso de no disponer los expendedores de la pieza de fabricación obligatoria de 800 gramos, deberán entregar la cantidad solicitada en piezas libres al precio de la pieza de fabricación obligatoria, que es de 8,60 en pan fiama y 7,10 en candeal.

## EL TIEMPO

# Cielo escasamente nuboso y elevadas temperaturas en Baleares

Madrid, 23. (Servicio especial de Pyresa). — Durante el día de hoy ha continuado el cielo muy nuboso en el Cantábrico, donde se registraron bancos de niebla o neblinas bastante persistentes. Hubo cielo poco nuboso en el norte del Duero, cabecera del Ebro, Levante, Cataluña y Baleares, registrándose bancos de niebla en Badajoz, Logroño y Palma de Mallorca. Hoy han empezado ya algunas manifestaciones de inestabilidad atmosférica. Concretamente Molina de Aragón registró tormentas y en Soria chubascos, también de tipo tormentoso aunque dejaron cantidad de precipitación inapreciable. Las temperaturas han sido algo más bajas que ayer. La máxima absoluta de las capitales de España la midió Ciudad Real, con 35 grados, a quien siguen Albacete y Córdoba, con 34, Toledo, Murcia, Sevilla y Granada, con 33, y Valladolid, Soria, Madrid, Cuenca, Logroño y Teruel, con 32. Prácticamente esta última capital, Teruel, ha registrado la mínima más baja de las capitales de España, con 10 graos.

### INFORMACION TECNICA Y PRONOSTICO

La situación general meteorológica parece favorable a una inestabilización progresiva de la atmósfera. El anticiclón sigue desde luego en las Azores, pero sobre la Península hay un seno de bajas presiones, con entrada de aire caliente de componente sur en la vertiente atlántica y del norte en el Mediterráneo. En altura hay una borrasca sobre la Península, que contribuirá a acentuar el contraste del aire más frío, que llegará a los altos niveles y del caliente africano que llega por el sur.

Para mañana, esta situación se traducirá en mantener la nubosidad abundante en el Cantábrico y Galicia, con neblinas también persistentes. En la cuenca del Ebro y en la región catalana habrá núcleos de nubosidad convectiva, que podrán dejar algún chubasco tormentoso, aislado, especialmente en las comarcas montañosas del Pirineo, Sistema Ibérico y cordillera Central, aunque sin descartar el nordeste de Cataluña. En el resto de España continúa el tiempo despejado o escasamente nuboso, y las temperaturas altas.

### TEMPERATURAS EXTREMAS EUROPEAS

	Mín.	Máx.		Mín.	Máx.
Oslo	5	14	París	8	23
Estocolmo	5	11	Berlín	6	16
Londres	9	22	Hamburgo	3	16
Amsterdám	7	16	Bonn	2	17
Berna	10	19	Roma	17	26
Bruselas	5	17	Palma	14	26
Copenhague	5	13			

# LAS SEÑALES DE ALERTA DEL II PLAN DE DESARROLLO

## EN EL ULTIMO TRIMESTRE HA FUNCIONADO LA COBERTURA DE IMPORTACIONES

Madrid, 23. (Pyresa). — El Instituto Nacional de Estadística informa que, según los últimos datos disponibles a 22 de Septiembre de 1970, la situación de las señales de alerta establecidas en el II Plan de Desarrollo Económico y Social es la siguiente: INDICE GENERAL

### DEL COSTE DE VIDA

El aumento de la media de los índices del último trimestre (Junio a Agosto de 1970) respecto a la media de los índices del trimestre inmediatamente anterior (Marzo a Mayo de 1970) ha sido del 1,83 por 100. (La señal de alerta habría funcionado si hubiera habido un aumento superior al 2 por 100).

### INDICE GENERAL DE

#### PRECIOS AL POR MAYOR

El aumento de la media de los índices, corregidos de variación estacional, del último trimestre (Junio a Agosto de 1970) respecto a la media de los índices del trimestre inmediatamente anterior (Marzo a Mayo de 1970) ha sido del 0,34 por 100. (La señal de alerta habría funcionado si hubiera habido un aumento superior al 0,75 por 100).

### COBERTURA DE LAS EXPORTACIONES SOBRE LAS IMPORTACIONES

El porcentaje medio de cobertura de las exportaciones sobre las importaciones, corregidas de variación estacional, del último trimestre (Junio a Agosto de 1970), ha disminuido 1,37 puntos con respecto al porcentaje medio de cobertura del trimestre inmediatamente anterior (Marzo a Mayo de 1970). (La señal de alerta ha funcionado puesto que la cobertura ha descendido en más de 1 punto).

### RESERVAS DE DIVISAS

El aumento de la media de las reservas corregidas de variación estacional, del último trimestre (Junio a Agosto de 1970) respecto a la media del trimestre inmediatamente anterior (Marzo a Mayo de 1970), ha sido del 24,10 por 100. (La señal de alerta habría funcionado si hubiera habido una disminución superior al 2,50 por 100).

### OFERTA MONETARIA

La disminución de la media de la oferta monetaria corregida de variación estacional, del último

trimestre (Mayo a Julio de 1970) respecto a la media del trimestre inmediatamente anterior (Febrero a Abril de 1970), ha sido del 0,09 por 100. (La señal de alerta habría funcionado si hubiera habido un aumento superior al 3,30 por 100).

### INDICE GENERAL DE

#### PRODUCCION INDUSTRIAL

El aumento de la media de los índices, corregidos de variación estacional, del último trimestre (Mayo a Julio de 1970), respecto a la media de los índices del trimestre inmediatamente anterior (Febrero a Abril de 1970), ha sido del 2,02 por 100. (La señal de alerta habría funcionado si hubiera habido un aumento inferior al 1 por 100 o superior al 2,86 por 100).

### RELACION ENTRE

#### EL DESEMPLEO

#### Y LA POBLACION ACTIVA

El porcentaje de paro, corregido de variación estacional, sobre la cifra de población activa ha si-

do durante los últimos tres meses el siguiente: Año 1970, Junio igual a 1,37 por 100; Julio igual a 1,40 por 100; Agosto igual a 1,42 por 100. (La señal de alerta habría funcionado si el porcentaje se hubiera situado durante tres meses consecutivos por encima del 2 por 100).

## ACLARACION A UN SUCESO

El pasado día veintidós publicamos una nota en nuestra sección de sucesos acerca del desgraciado accidente ocurrido el día anterior en la carretera Artá-Puerto de Alcudia, término municipal de Muro, y en el que perdió la vida don Rafael Zoilo Castro, de treinta y cuatro años, que conducía un ciclomotor.

La versión que dimos de las causas del accidente corresponden a una primera apreciación provisional y sin ningún valor definitivo. La última palabra la tendrá, en su momento, el Juzgado.

# MANIOBRAS NAVALES FRANCO-ESPAÑOLAS

## Siete dragaminas españoles fondearán en el Puerto de Lorient

París, 23. (Efe). — Una escuadrilla de siete dragaminas españolas fondeará los días 24 y 25 de setiembre en aguas del puerto de Lorient, en la Bretaña francesa, donde participará en maniobras conjuntas con unidades navales francesas. Estas maniobras se realizarán en una segunda fase los días comprendidos entre el 2 y el 6 de octubre próximo.

La escuadrilla española, mandada por el Capitán de Fragata Gerardo von Wichmann de Miguel está formada por los dragaminas «Trítón», «Guadalhorces», «Almanzor», «Mifón», «Turias», «Sil» y «Odiel». Su efectivo total es de 535 hombres incluida oficialidad. Dragaminas francesas de la décima, duodécima y vigésimo segunda divisiones fondearán en aguas de Lorient los días 25 y 26 de setiembre para participar en estos ejercicios franco-españoles. CONVERSACIONES LUSO-ESPAÑOLAS Lisboa, 23. (Efe). — Se han iniciado hoy en esta capital conversaciones sobre el aprovechamiento luso-español de los ríos comunes a ambos países informa la Agencia Anl. La delegación española está capitaneada por los ingenieros Manuel Gómez de Pablos y González y Rodolfo Urblstondo. Director General de Obras Hidráulicas y Director adjunto, respectivamente y la portuguesa por los ingenieros Manuel Carlos y José Beja Neves.

**Ella envuelve  
a los hombres  
con estilo**

BLASIER es su nombre, no de él, de ella. Y ella envuelve a los hombres de una manera... Con un estilo y con un "savoir faire", que les da un aire especial. Algunos de estos hombres envueltos por BLASIER se llegan a ufanar de tal manera que se dedican inevitablemente a la conquista de íntimos trofeos... Negras, blancas, azules, beige, lisas, a cuadros... una gama variadísima en chaquetas BLASIER.



MADRID - BARCELONA

# CHAQUETA BLASIER®



«HOMBRE 70 71»

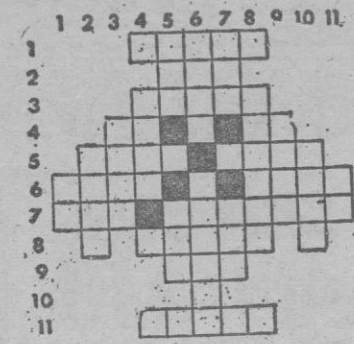
en los mejores establecimientos





LOCAL

CRUCIGRAMA



**HORIZONTALES.** 1: Prohibir; 2: Todo fluido aeriforme a la presión y temperatura ordinarios; 3: Casamientos; 4: Interjección. Carta de la baraja; 5: Persona que le falta algún miembro. Ala entera de cualquier ave; 6: Limpio y puro. Nombres de la letra del alfabeto griego; 7: Metal precioso. Perseguido; 8: Junta; 9: Guiso; 10: Nombre de letra; 11: Calentéreo antozoo, octocorolario de color rojo.

**VERTICALES.** 1: Adverbio; 2: Nulo; 3: Partido; 4: Pequeño; 5: Nombre femenino; 6: Pieza de juego cúbica. Imputar a uno un delito; 7: Parte sobresaliente de las vasijas. Composición poética del género lírico; 8: Religiosa perteneciente a la orden de la Visitación; 9: Carta de la baraja; 10: Ninguna cosa; 11: Interjección.

SOLUCION:

solobresaliente de las vasijas. Composición poética del género lírico; 8: Religiosa perteneciente a la orden de la Visitación; 9: Carta de la baraja; 10: Ninguna cosa; 11: Interjección.

**HORIZONTALES.** - 1: Vedar. 2: Gas. 3: Bodas. 4: Ra. 5: X. 6: Cojo. 7: Almo. 8: Neto. 9: Eias. 10: Eias. 11: Coral.

INSTITUTO "RAMON LLULL"

CONVOCATORIA EXTRAORDINARIA DE QUINTO CURSO

Los alumnos que en el mes de marzo se matricularon provisionalmente de quinto curso y hayan aprobado el examen de grado elemental en la presente convocatoria de septiembre podrán presentarse a exámenes el próximo sábado, día 26, a las ocho y media de la mañana, previo pago de los derechos del título de Bachiller Elemental.

En el tablón de anuncios del Centro figura el horario de los exámenes para las distintas asignaturas.

Palma de Mallorca, 23 de septiembre de 1970. - El Director.

Lea «BALEARES»

BILLETES DE BANCO EXTRANJEROS

CAMBIOS FACILITADOS POR EL BANCO DE CREDITO BALEAR

Dólar U.S.A.:	69.43
10 y superiores	69.29
1, 2 y 5	68.74
1 Dólar canadiense	12.48
1 Franco francés	24.28
100 Francos C.F.A.	165.36
1 libra esterlina	16.12
1 Franco suizo	138.14
100 Francos belgas	19.06
1 Marco alemán	10.69
100 Liras italianas	19.19
1 Florin holandés	13.25
1 Corona sueca	9.20
1 Corona danesa	9.67
1 Corona noruega	16.47
1 Marco finlandés	267.68
100 Chelines austríacos	237.20
100 Escudos portugueses	11.85
1 Dirham	9.94
1 Cruceiro nuevo	5.30
1 Peso mejicano	2.46
1 Peso colombiano	0.17
1 Peso uruguayo	0.77
1 Sol peruano	15.03
1 Bolívar	16.54
100 Pesos argentinos	221.08
100 Dracmas griegos	

diario

Radio

RADIO JUVENTUD "LA VOZ DE BALEARES" (O.M. y F.M.) Programa para hoy

7:55: Apertura; 8: Conexión con R. N. E.; 8:30: Radio Maritim. Audición en lengua alemana; 9: Mientras Mallorca trabaja; 9:30: Cita en la mañana; 9:45: Diario femenino; 9:50: Escaparate de novedades; 10: Radio Club; 11: El sol en el ocaso; 11:20: Palma Nova Hora H; 11:30: Podium de éxitos; 12: Una canción para el verano; 12:30: Cita con Bacomo; 12:40: Música 70; 13:00: Mensaje de amistad; 13:30: Ding Dong; 14: Comentarios de actualidad; 14:03: S. M. La quiniela y el frontón; 14:20: Noticiero y reportajes; 14:30: Servicio informativo de R. N. E.; 15:15: Iglesia siglo XX; 15:30: Café con música; 16:00: Musical Chez Nous; 16:30: Promoción Sargent Pepper's; 17:15: Radio Sorpresa; 17:30: La Ballena Alegre; 18:15: Cantan ellas; 18:30: Radio Maritim. - Audición en lengua alemana; 20:00: Desde la Delegación Provincial de Ciegos, retransmisión del sorteo del cupón; 20:03: Mini-programa; 20:15: Radio Internacional. Audición en lengua inglesa; 20:45: Charlas para todos; 21:00: Música selecta; 21:30: Noticiero; 21:40: Desfile de éxitos; 22:00: Servicio informativo de R. N. E.; 22:30: Audición vernácula; 23:00: Gran Música; 24:00: Paralelo 24; 1:00: Cierre.

F. M. 88.8 megaciclos: 18:30: Radio Maritim. - Audición en lengua alemana; 20:15: Radio Internacional. - Audición en lengua inglesa.

RADIO POPULAR DE MALLORCA Programa para hoy

7: Buenos días. - Concierto matinal; 7:25: La palabra es para hoy; 7:30: A quien madrugada... Radio Popular le acompaña; 8: Información Nacional; 8:30: Transmite Radio Popular; 8:35: Festival Juventud-70; 9:50: Llamam a su puerta; 10:20: Todo música; 10:55: Transmite Radio Popular; 11: Te habla una mujer; 11:30: Folklore de Galicia; 11:45: Música de Hispano-América; 12:00: Angelus; 12:03: Studio Alemán; 13:00: Apartamente-70; 13:35: Mallorca Hits; 14:00: Baleares, buenas tardes; 14:30: Radio Nacional de Es-

Farmacias

(De 9 mañana a 10 noche)  
 Barceló, Consulado, 6 (esq. Sagrera). Tel. 215252; Bernat Colón, 46. Tel. 212173;  
 (\*) Cano, Archiducque Luis Salvador, 89. Tel. 250037; Caubert, Calvo Sotelo, 145 (Terroro-Pl. Gomila). Teléfono 232456; Coll, General Mola, 34. Tel. 224712; Forteza-Rey, Plaza Cuartera, 19. Teléfono 211996; Gil, Viñaza, 18. Teléfono 212181; Llobera, Plaza Santa Eulalia, 1. Tel. 212143; Mercadal, Héroes de Manacor, 284 (Soledad). Teléfono 270629; Mulet, Plaza Serralta, 4 (Santa Catalina). Telé-

fono 231261; Oliver, Aragón, 240 (Hostalet). Tel. 272501; Saenz, Bartolomé Riutort, 4 (Can Pastilla). Tel. 260236; Sbert, Plaza Progreso, 1 (Santa Catalina). Tel. 233021; Tarongí, San Miguel, 93. Teléfono 211235.

(De 10 noche a 9 mañana)  
 (\*) Balaguer, San Miguel, núm. 58.

(Hasta las 12 de la noche)  
 Forteza-Rey, Plaza Cuartera, 19; Mulet, Plaza de Serralta, 4 (Santa Catalina).  
 • Tienen servicio de oxígeno

**SEGURO SOCIAL DE ENFERMEDAD**  
 Servicio urgencia Medicina (excepto suburbios)  
 Diario de 17 horas a las 9 horas de la mañana siguiente. Domingos y festivos: Servicio ininterrumpido.  
 Teléfonos: 23 09 46 - 23 09 47 y en Residencia Sanitaria de la Seguridad Social (Son Du-reta).  
**SERVICIO MEDICO DE URGENCIA**  
 Del Colegio Oficial de Médicos: Paseo Mallorca 190. Telf. 222200 - 211229.  
 Bomberos: 25 12 34  
 Ambulancias: 22 21 79.  
 Policía: 21 12 21

**URGENCIAS MEDICAS**  
 Dr. JIMENEZ PEINADO  
 SERVICIO PERMANENTE  
 Tels. 22 20 08  
 22 22 22  
 c/ JUAN ALCOVER, 156 1.

**El tiempo**  
 PREVISION PARA BALEARES Y MEDITERRANEO OCCIDENTAL  
 Escasa nubosidad. Brisas. Buena mar.  
**OBSERVACIONES**  
 Humedad relativa: 79 x 100.  
 Insolación: 9 h. 10 m.

**Cupón del ciego**  
 3 3 7

**DIARIO Baleares**  
 PASEO DE MALLORCA, 29-31 (EDIFICIO PALACIO DE LA PRENSA) APARTADO DE CORREOS, Nº 22  
**NUESTROS TELEFONOS**  
 REDACCION ADMINISTRACION Y TALLERES 235940 (TRES LINEAS)  
 PUBLICIDAD 231177  
 SUSCRIPCIONES 235740  
 CIERRE 231177  
 DIRECCION 232186  
 ADMINISTRADOR 216382

paña: 15:00: Cambio y Bolsa; 15:05: Transmite Radio Popular; 15:10: Radio Revista; 15:25: Reportaje Vitofor; 15:30: Sargent Peppers; Automóvil; 16:50: Club de Amigos de Radio Popular; 17:30: Hit Club; 18:00: A la Española; 18:30: 22 47 53 Aquí Radio Popular; 19:00: Gran Discoteca; 20:00: Sorteo Cupón Pro-Ciegos; 20:05: Welcome to Mallorca; 21:00: El católico al día; 21:15: Meridiano del Borne; 21:45: Pequeño concierto; 21:57: Farmacias de Guardia. Cupón Pro-ciegos; 22:00: Información Nacional; 22:30: Transmite Radio Popular. Boletín Meteorológico; 23:45: Amigos en la Noche. La hora cero; 1:00: Cierre de la estación.  
 Frecuencia Modulada 97,5 megaciclos: 18:30: Emisión danesa; 19: Radio Sur. - Emisión en sueco; 20: Cierre de la estación.

E. A. J. - 13 RADIO MALLORCA Programa para hoy

Sólo en F. M.:  
 16: Musical FM; 19: The Riki Lash Lazzar Show.  
 En ondas Media y de F. M.:  
 7: Apertura. Música al despertar; 7:20: Santo Rosario y Noticiero Católico; 7:57: Matinal Cadena Ser; 9:40: Paco Ruiz, detective privado; 10: Radio pop; 11:30: Viaje a las estrellas; 11:45: Ritmos al sol; 11:55: Servicio Meteorológico; 12:00: La hora del Angelus; 12:05: Juegos musicales; 12:15: Cita con los éxitos; 12:30: Mediodía Cadena Ser; 13:10: Pasarela de la actualidad musical; 13:50: Hoja de calendario; 14:00: Hora exacta. Palma hoy; 14:05: Torneo en microsuro; 15:00: Carteleras. De lo nuevo, lo mejor; 15:40: Pequeño concierto sobremesa; 16:00: Más allá de las estrellas. Información local; 16:00: Concierto... estílos; 14:30: Radio Nacional. Información local; 15:00: Carteleras. De lo nuevo, lo mejor; 15:40: Pequeño concierto sobremesa; 16:00: Más allá de las estrellas. Galería breve; 16:30: Lydia; 17:00: Los miserables. Galería breve; 17:30: Idolos; 18:00: Cancionero. Galería breve; 18:30: La infame; 19:00: Los miserables. Galería breve; 19:30: Selección concierto número 25 Mozart; 20:00: Hora exacta. Santoral para mañana; 20:25: Iglesia siglo XX; 20:30: Alicia de la Rocha, pianista; 21:00: Cuchi Cuchi y yo; 21:25: El pájaro de fuego: Stravinsky; 22:00: Radio Nacional. Cotizaciones; 22:30: Canciones folklóricas del Canadá; 22:45: Vds son formidables; 23:45: Historias extrañas; 24:00: Radio-Young; 00:45: Mallorca: Hohara cero; 01:00: Programas para mañana y cierre.

Religiosas

**CULTOS PARA MAÑANA**  
 Santos Fermín, Lope y Cleofás.  
 Turnos de Adoración solemn en el Santísimo Sacramento.  
 -En las MM. Reparadoras, a las 8, Misa y Exposición. Por la tarde a las 6, bendición y reserva de S. D. M.  
 -En el Centro Eucarístico, a las 8, Misa y Exposición. Por la tarde a las 7,30, bendición, reserva de S. D. M. y Santo Rosario.  
 -En Sta. Catalina de Sena (calle San Miguel), a las 7,30 de la tarde, exposición de S. D. M. y preces. A las 8 bendición y reserva. A las 8,15 misa vespertina.  
 En esta misma Iglesia, a las 10,30 de la noche, Adoración Nocturna. Turno de Guardia, "San Felipe Neri".  
 Otros actos religiosos  
 -En la Basílica de San Francisco, empiezan solemnes cultos en honor de San Francisco de Asís.  
 Novena. A las 7 de la tarde, Rosario y preces de la novena. A las 7,30, Misa vespertina con homilía que predicará un Rdo. Padre de la Comunidad.  
 -En la Merced, a las 9 de mañana, misa en sufragio de los Cofrades fallecidos desde la fiesta del año anterior.

Televisión

**PRIMERA CADENA**  
**SOBREMESA:**  
 12:45: Carta de ajuste; 12:59: Apertura y presentación; 13:00: Ciclismo; 2:00: Avances; 2:02: panorama de actualidad; 3:00: Noticias a las tres; 3:25: Avances; 3:30: Bonanza; 4:30: Nivel de vida; 5:00: Hablamos de España; 5:15: Despedida y cierre.  
**TARDE**  
 7:15: Carta de ajuste; 7:30: Apertura y presentación; 7:32: Antena infantil; 8:29: Avances; 8:30: Misterios al descubierto.  
**NOCHE:**  
 8:55: Esta noche...; 9:00: Novela; 9:30: Telediarlo; 9:55: Avances; 10:00: Al filo de lo imposible; 10:30: Ironside; 11:30: Cinco estrellas; 12:00: Veinticuatro horas; 0:15: Despedida y cierre.

**UHF**  
 19:45: Carta de ajuste  
 20:30: Presentación y avances; 20:32: Dibujos animados; 20:45: Julia; 21:15: Viaje sin pasaporte; 21:45: Ballinger de Chicago; 22:15: Noticia 2; 22:30: Avances; 22:32: Teatro de siempre; 24:00: Cierre.

**Nuevos Sava**  
 en su extensa gama de modelos.

**S-311 para 3,1 toneladas**  
**S-411 para 4 toneladas**

- S-311 - Motor 71 cv.  
 4 velocidades, todas sincronizadas  
 Longitud carrozable 3,80 m.
- S-411 - Motor 77 cv.  
 4 velocidades, todas sincronizadas  
 Longitud carrozable 3,80 m.

**UN PRODUCTO EN.A.S.A.**

**SAVA**  
 Los vehículos ligeros de E. N. A. S. A.

PIDA UNA DEMOSTRACION A:  
**Automoción Balear, S. A.**  
 CONCESIONARIO COMERCIAL PEGASO S. A.  
 Aragón, 2 y 4 - Telfs.: 226354 - 221741

CAJA ALTA FRIGORIFICO BOTELLERO BUTANERO CISTERNA

**POR 375.000 PTAS. SU PISO EN SON FORTENZA 2**

A pagar en 14 años

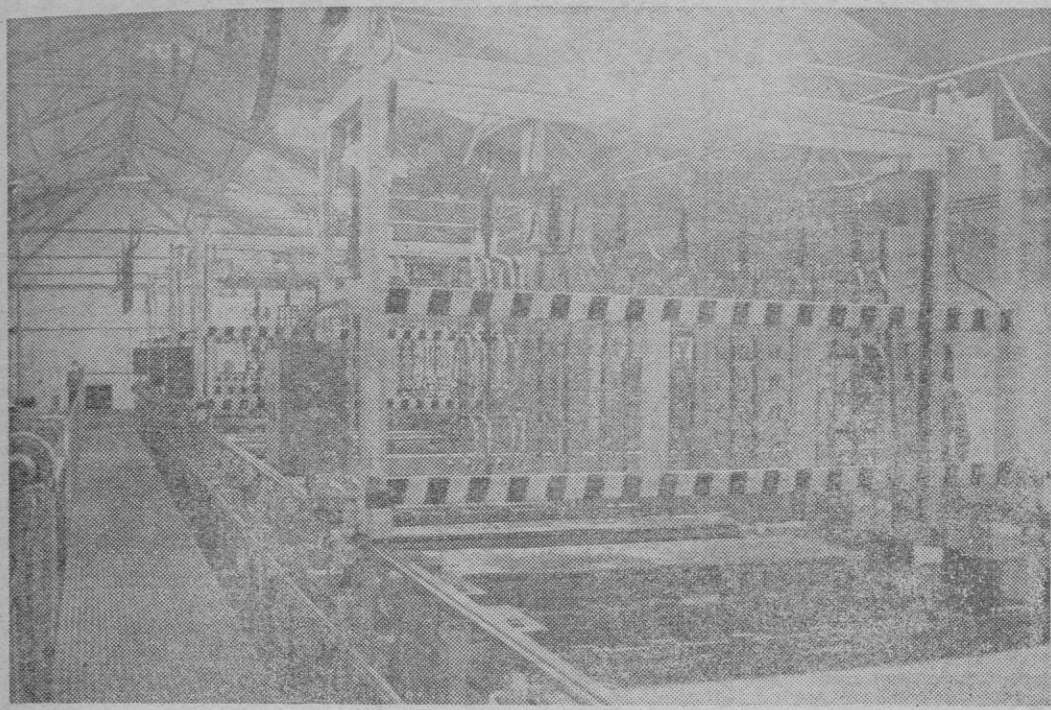
**INFORMACION Y VENTA**  
 En la misma promoción

**...es otra promoción**  
**COBASA s. a. inmobiliaria**  
 Pl. Hornabeque, 11  
 Teléfono: 23 73 39  
 donde le informaremos ampliamente

**COBASA, S. A.**  
 HORARIO: De 11 a 1 y de 5 a 8. Y  
 PLAZA HORNABEQUE, 11  
 Teléfono: 23 73 39  
 Ley 57/1968. Avalista Banco Central. Cuenta núm. 6552

EN LA CASA BUADES S.A.

# PRESENTACION A LOS MEDIOS INFORMATIVOS DE LA MAQUINA «HARSHAW»



Ayer mañana, en la gran factoría de grifería, Casa Buades, S. A., y en presencia de los directivos de la Empresa, fue presentado a los medios de información locales, la recientemente instalada máquina "Harshaw" para el tratamiento galvanico de las piezas que allí se fabrican.

Se hallaban presentes, además, como antes hemos citado, del personal directivo de la casa, el Presidente don Bartolomé Buades, los señores Robert A. Lucht, Philip G. Kirk y Jesús Azcarate, de la Harshaw Chemical Company, de Cleveland, firma que fabrica la máquina instalada, y que se han desplazado desde los Estados Unidos los primeros y desde Madrid el tercero, para esta presentación. Además igualmente

desplazado desde Madrid con tal motivo, se hallaba presente en la reunión el señor Manuel Serra, Director en España de la "Nickel Internacional", proveedores de esta indispensable materia, de nuestra Casa Buades, S.A.

Una detenida visita a las instalaciones de la Casa Buades, basta para comprender que se trata de una Empresa de primer orden internacional. Sus fabricados, extendidos por todo el mercado nacional, se exportan a varios países europeos y americanos, compitiendo con las marcas más importantes de este ramo. La producción, dado el aumento de la demanda, se hacía más pequeña día a día, evidentemente se hacía necesario poner un remedio práctico y que garantizase la ca-

lidad, conseguida a través de tantos años de esfuerzo y trabajo.

La solución, definitivamente, estaba en la máquina "Harshaw". La aquí instalada, es por el momento, la más importante de todas las instaladas en Europa. Tiene una longitud de 33 metros, mando con programadores a distancia por tarjetas perforadas, y una capacidad de producción de 105 bastidores por hora.

De momento, la Casa Buades, S. A., tiene su problema de producción resuelto. Una Empresa mallorquina, que a través de los años, ha conseguido "instalar" su "marca" entre las más importantes del mundo, en esta especialidad.

(Foto Juanet)

## Cuando teníamos el caso prácticamente cerrado

# SEGUIMOS RECIBIENDO DINERO PARA DOÑA NATIVIDAD Y SUS OCHO HIJOS (además de auténticas montañas de ropa)

Aún cuando teníamos el caso de doña Natividad prácticamente cerrado, hemos tenido la alegría de seguir recibiendo, todavía, algunos donativos y paquetes conteniendo ropa de nuestros extraordinarios amigos lectores.

Les recordaremos que, hace de ello un par de días, creemos que fue el sábado, le entregamos a doña Natividad, madre de ocho hijos, enferma ella y enfermo su esposo desde hace algo más de un año, el total de lo recaudado hasta ese día. Con lo que nos llegó más tarde, le compramos a la buena señora una magnífica mesa de cocina, sillas y cuatro cojones. Ahora, si nos basta el dinero, que esperamos que así sea, con lo que nos queda de los últimos días, le compraremos una nevera, que le hace falta.

Ayer por la mañana, que vino nuevamente a nuestra Redacción, al pedirle nosotros que era lo que le hacía más falta, ella, con mucha timidez, casi sin atreverse, nos confesó que la nevera, "por pequeña que fuera".

Doña Natividad, huelga el decirlo, está contentísima; le cuesta creer que usted, amigo lector, haya hecho posible el milagro. Y es aquí cuando nosotros nos marcamos el farol y le decimos a la buena mujer que nuestros lectores son así, que para ellos no existen imposibles. Es verdad, y nosotros lo decimos con un gran orgullo.

### LO ULTIMO

Y pasemos ahora a dar cuenta de los últimos donativos recibidos. Ahora mismo, cuando estábamos escribiendo estas líneas, Juan Muntaner, nuestro Jefe de Talleres, nos ha entregado un paquete que contiene un montón de ropa para los niños de doña Natividad. Lo manda una dama que no quiere dar su nombre. Gracias.

Recibimos también, tanto Tony Oliver, nuestro dinámico cajero del "Banco de los Pobres", como

nosotros, lo siguiente:

G. J. H., quinientas pesetas; un lector, cien pesetas; un cheque, adjuntando recorte de nuestro Diario, mil pesetas; un padre con hijos, dos mil pesetas; señora Vallespir, doscientas pesetas; de un giro postal que desde Manacor nos envía don Juan Sureda, mil pesetas; R. M., trescientas pesetas; "Art i Joventud" de Pollensa, mil pesetas; desde Inca, un paquete conteniendo ropa y 25 pesetas; Anónimo, doscientas pesetas; anónimo, quinientas pesetas; señor Canals, doscientas pesetas; anónimo, cien pesetas; de un giro postal con las iniciales F. F. F., quinientas pesetas; otro giro postal con el remite de "uno cualquiera", doscientas pesetas; en una carta dirigida a nuestro Administrador, quinientas pesetas, y en una carta anónima, en monedas, ciento cincuenta pesetas.

### UNA PORTERIA

Por otra parte, la señora de Noguera, Graduado Social ella y Graduado Social su esposo, don Lorenzo Noguera, están haciendo unas gestiones para tratar de hallar un trabajo al marido de doña Natividad. Un trabajo en el que no tenga que realizar grandes esfuerzos físicos, pues el hombre, por prescripción facultativa, no los puede hacer.

Lo ideal, nos decía ayer doña Natividad, será una portería. Ella ha buscado por ahí, pero sin resultados positivos hasta el momento. Quizás alguno de nuestros lectores sepa algo. Ya sería el completo. El caso estaría definitivamente cerrado.

Y ya nada más, si no, otra vez, darles a todos, nuestras más sinceras gracias por su extraordinaria colaboración, por su generosidad. Generosidad que, como siempre, nos ha desbordado. Gracias. JAIME JIMENEZ

EDUCACION Y DESCANSO

## PRIMER CONCURSO NACIONAL DE POESIA

La Dirección Nacional de la Obra Sindical "Educación y Descanso", con motivo de conmemorarse el centenario de la muerte del ilustre poeta sevillano, Gustavo Adolfo Bécquer, tan cantado por la juventud abre sus puertas a la inspiración poética de los trabajadores españoles, como asimismo a los aprendices de los Centros de Trabajo de la Organización Juvenil y a los alumnos de las Escuelas de Formación Profesional y de los Institutos Laborales, para que concurren con sus trabajos al concurso de poesía que se convoca bajo las siguientes

### BASES:

1.ª — Los originales, serán escritos a máquina, a doble espacio, en papel tamaño de folio, por una sola cara y por triplicado. Deberán ser inéditos, siendo el tema y formas de libre elección, entregándose en sobre cerrado al Secretario Provincial de la Obra Sindical "Educación y Descanso", de la provincia respectiva, quien, a su vez, remitirá la totalidad de los trabajos recibidos a esta Nacional.

2.ª — Se concederán cinco premios, consistentes en un primero de 10.000 ptas., segundo de 5.000 ptas., y tres más de 2.000 ptas., además de los correspondientes obsequios conmemorativos.

3.ª — La admisión de trabajos finalizará el día 28 de noviembre, admitiéndose un solo original por autor.

Para concurrir a este certamen será condición indispensable pertenecer a cualquiera de los centros anteriormente citados o ser afiliado a "Educación y Descanso", lo que se reseñará al pie de la composición presentada, así como nombre, apellidos, teléfono y residencia; debiendo justificar tal requisito caso de que fuera premiado.

4.ª — La Obra Sindical "Educación y Descanso" se reserva el derecho de publicar, si lo estimare, los trabajos galardonados, sin que por ello entrafie derechos para su autor, renunciando por tanto a ellos al aceptar estas bases.

El Jurado de selección y calificación de premios estará compuesto por destacadas personalidades de las letras, siendo su fallo inapelable. Actuará de Secretario un funcionario del Servicio de Cultura y Arte.

La entrega de premios se verificará el día y lugar que oportunamente se señale, siendo pública la asistencia y procediéndose por sus autores a la lectura de los trabajos premiados.

Madrid, 17 de septiembre de 1970. — El Director, Mariano Lázaro Franco.

## SERVICIO NACIONAL DE CEREALES

### Calendario de recogida mes de octubre

Los almacenes de S. N. C. establecidos en esta Provincia, donde los agricultores deben entregar su trigo disponible de venta y formalizar sus reservas de consumo, así como vender libremente la avena, cebada, maíz y sorgo de su cosecha declarada disponible para la venta permanecerán abiertos durante el mes de octubre, los días que a continuación se detallan:

El horario de apertura será de las 9 a las 13 horas y de las 16 a las 20 horas.

Palma de Mallorca, 21 de setiembre de 1970  
Fmdo.: El Jefe Provincial.

Almacén de Palma. días de apertura, 5 al 10, 14 al 17.  
Santa María, 13.  
Inca, 1 al 3, 15 al 17, 28 al 31.  
La Puebla, 5 al 10, 19 al 24.  
Pollensa, 13 y 14, 26 y 27.  
Manacor, 1 al 5, 17, 23 y 24, 29 al 31.

Petra, 13 y 14, 19 y 20.  
Felanitx, 15 y 16, 21 y 22.  
Sineu, 8 al 17, 26 al 31.  
Sta. Margarita, 1 al 3, 22 al 31.  
Montuiri, 5 al 7, 19 al 21.  
Llucnmayor, 8 al 10, 28.  
Campos, 6 y 27.  
Santanyi, 7 y 26.  
Ibiza, 1 al 3, 19 al 31.  
Mahón, 1 al 3, 21 al 24, 31.  
Ciudadela, 5 al 10, 26 y 27.  
Mercadal, 13 al 17, 28 y 29.  
Ferreries, 19 y 20, 30.

Durante el primer día de cada uno de los periodos de apertura correspondiente a los Almacenes de Felanitx, Manacor, Sineu, La Puebla, Llucnmayor, Mahón y Mercadal, los Jefes de Almacén del S.N.C. se establecerán en la fábrica de harinas de la localidad, en donde recibirán el trigo que hayan de entre-

gar los agricultores al S. N. C. en dichos días

El horario de apertura será de las 9 a las 13 horas y de las 16 a las 20 horas.

Palma de Mallorca, 21 de setiembre de 1970  
Fmdo.: El Jefe Provincial.

# DON JUAN GINARD VIDAL, TOMO POSESION DE LA ALCALDIA DE PUIGPUNYENT

En el día de ayer tomó posesión de los cargos de Alcalde y Jefe Local del Movimiento de la villa de Puigpunyent don Juan Ginard Vidal.

Presidió el acto el Inspector Provincial del Movimiento, don Lorenzo Oliver Cuetgias, que ostentaba la representación del Excmo. Sr. Gobernador Civil y Jefe Provincial del Movimiento.

Al solemne acto de la jura y toma de posesión asistieron todos los miembros de la Corporación Municipal de; expresado pueblo así como el Consejo Local del Movimiento en pleno.

La Alcaldía de Puigpunyent venía siendo desempeñada, accidentalmente por el Primer Teniente de Alcalde, don Antonio Ferrá Roca, que a raíz de esta toma de posesión ha cesado en el desempeño de las funciones de Alcalde.



## EXITO TRAS EXITO MAÑANA

BASADA EN LA FAMOSA NOVELA «EL EJECUTOR»

HE AQUI EL FILM QUE BATE TODOS LOS RECORDS DE ACCION SEXY Y MUJERES HERMOSAS



RICHARD JOHNSON  
CAROL LYNLEY  
BARBARA BOUCHET  
SYLVIA SYMS  
DIANA DORS

con HARRY ANDREWS GORDON JACKSON MAURICE DENHAM y SAM WANAMAKER  
ESCRITA POR: MEADE ROBERTS DE LA NOVELA "THE ELIMINATOR" DE ANDREW YORK  
PRODUCCION: MAX J. ROSENBERG y MILTON SUBOTSKY DIRIGIDA POR: SETH HOIT COLOR DE LUXE

RIGUROSAMENTE MAYORES 18 AÑOS

DE COMPLEMENTO ¡Un gran éxito!

«LA PISCINA» Alain Delon Romy Schneider Maurice Ronnet en Technicolor



## LOS ESTUDIOS SON LA MAS RENTABLE DE LAS INVERSIONES

Dé a sus hijos el mejor de los capitales: una sólida preparación cultural y humana

CULTURA COMERCIAL  
SECRETARIADO  
IDIOMAS  
BANCA

TAQUIGRAFIA  
MECANOGRAFIA  
REPASO  
ETC.

ACADEMIA GAMUNDI. San Miguel, 141 - Tel. 222148  
Proporcionamos colocaciones a nuestros alumnos

### EL PRESIDENTE DEL SINDICATO NACIONAL DE HOSTELERIA, EN PALMA

Anoche llegó por vía aérea, procedente de Madrid, don José Ramón Alonso, Presidente del Sindicato Nacional de Hostelería y Actividades Turísticas.

En el aeropuerto fue recibido por el Delegado Provincial de Sindicatos, don José Antonio de Mesa Basan; el Secretario de la Delegación Provincial, don José Luis Luelmo; el Presidente de la Sección Económica del Sindicato Provincial de Hostelería, don Antonio Juan; el Presidente de la Sección Social, don Miguel Moragues, y el Secretario de dicho Sindicato, don Pedro Ballester.



Don José Ramón Alonso, permanecerá en Palma durante dos días, para tratar con los industriales mallorquines cuestiones referentes al Sindicato que preside, así como la situación actual de esta importante industria y sus previsiones futuras.

### NUESTRA SEÑORA DE LA MERCED

En la fiesta conmemorativa mariana de Ntra. Sra. de la Merced, Palma acude gozosamente a rendirle pleitesía de amor filial en su iglesia titular.

Recordemos la efemérides gloriosa.

Barcelona, 10 de agosto de 1218, en la Santa Iglesia Catedral, Pedro Nolasco favorecido en la noche del 1 al 2 del mismo mes, por visión celestial de Nuestra Señora, va a dar cumplimiento al encargo de fundar una Orden para la Redención de Cautivos cristianos en poder de los infieles. La Orden se llamará Celestial, por María Real, por el Rey D. Jaime I, y Militar, por Pedro Nolasco, barcelonés de origen, adjunto a la Corte del Conquistador.

El Rey ha convocado toda la nobleza y a la jerarquía de ambos cleros. Celebra la Misa, el obispo de Barcelona D. Berenguer de Palou e «inter solemnis» viste a Pedro Nolasco el blanco hábito de la Merced. La Orden queda fundada y puesta bajo la protección y tutela del Rey, y se propone la santificación y salvación eterna, de sus profesos por medio de un ministerio peculiar: redimir a los cristianos que gimen cautivos en poder de los infieles, mediante rescate pecuniario, y si éste no llega quedándose en rehenes por los que peligran en su Fe.

Fin social cristiano: restituir a sus hogares a padres, esposos, hermanos e hijos. Finalidad espiritual: sacar del peligro de perder su fe en Cristo a tantos infortunados.

\*\*\*

Después de ser abolida oficialmente la esclavitud, hace más de un siglo, no ha terminado su misión específica la Orden Mercenaria. En el apostolado carcelario y la obra de reinserción social del delincuente, así como en otras prisiones que no se ven y que oprimen los espíritus con peligro de la Fe trabajan los mercedarios con gran celo.

«La misión de la Merced, decía el Cardenal Prefecto de la Sda. Congregación de Religiosos en carta dirigida al Rvdo. P. Mtro. General de la Orden en 9 de septiembre de 1968, es urgente y nueva, mientras haya esclavitudes espirituales y materiales que redimir. Y saben de sobra que las hay, abundantes y apremiantes como nunca. Por lo mismo, el único modo de ser fieles a su fin antiguo será redimir las cautividades nuevas con el espíritu y la misma abnegación de siempre...».

Lo cierto es que todos tenemos que redimirnos y necesitamos de la poderosa y maternal intercesión de Ntra. Sra. para más fácilmente lograrlo.

\*\*\*

Ntra. Sra. de la Merced se halla en la avanzadilla del espiritualismo español en todas sus manifestaciones. Las Iglesias de nuestra Patria tienen su altar y sus devotos. Lo propio en la capital del orbe católico que en pueblos extranjeros. No existe rincón de la tierra donde no se la venera; ni nación alguna donde no se conozca tan dulce advocación, exornado por la Historia con la epopeya gesta de las Redenciones, llevadas a cabo por sus abnegados hijos los mercedarios que escribieron con su sangre generosa el voto de su admirable caridad: dar la vida por sus semejantes.

En el Nuevo Mundo reviste su culto especial esplendor, sobre todo en las Repúblicas de procedencia española. En algunas de ellas, los respectivos gobiernos la han proclamado oficialmente Patrona nacional, con todos los honores inherentes a tan excelso título. Y he aquí como en los países de un mismo idioma es la Virgen de la Merced el más firme lazo de unión y hermandad a la que todos aspiramos en aras de la paz y la redención social tan necesarias en nuestros días.

Que la imagen venerada, nivea y transparente, acogedora y benévola, que con su sonrisa única envuelve la ciudad de Palma, reciba nuestras súplicas en su festividad.

P. M. C.

### Crónica de Sociedad

NATALICIO

Nuestros amigos Juan Verger y Margarita Llaneras de Verger han visto alegrado su hogar con el nacimiento de su primogénito hijo al cual se le pondrá el nombre de Juan Rafael.

El acontecimiento tuvo lugar el pasado miércoles 16 y fue asistido por los Doctores don Gabriel García y don Carlos Elías. Reciban nuestra más sincera enhorabuena.

### SU LISTA DE BODAS EN Casa José Buades, s.a.

NATALICIO

En la clínica "Mare Nostrum" ha dado a luz un niño D.ª María Lourdes Bastida Vela, esposa de D. Francisco Jaime Vidal.

### DELEGACION PROVINCIAL DE EDUCACION Y CIENCIA

## NORMAS PARA EL ACCESO A LA UNIVERSIDAD DE MAYORES DE 25 AÑOS NO BACHILLERES

Las normas para regular el acceso a los estudios universitarios de los mayores de veinticinco años que no hayan cursado el bachillerato se publican en el «Boletín Oficial del Estado» del jueves día 24. La orden del Ministerio de Educación y Ciencia dice así:

1. — Los mayores de veinticinco años que no habiendo cursado los estudios de bachillerato, superen las pruebas reglamentarias tendrán acceso a todas las universidades e institutos politécnicos superiores del Estado.

2. — Dichas pruebas que se reglamentarán por cada Universidad e Instituto Politécnico Superior, serán juzgadas por una comisión examinadora, designada libremente por el rector de la Universidad o presidente del Instituto Politécnico Superior respectivo, oído el Instituto de Ciencias de la Educación del distrito.

3. — La declaración de aptitud supondrá la posibilidad de acceso de los interesados a una carrera específica de las que se cursen en los citados centros.

4. — La comisión examinadora respectiva señalará en cada caso las disciplinas básicas de cuya falta adolezca el interesado que deberá cursarlas. La enseñanza de tales disciplinas será organizada por cada Universidad o Instituto Politécnico Superior en la forma que establezca. No obstante el interesado declarado apto, podrá cursar en cada Universidad o Instituto Politécnico Superior aquellas asignaturas no conexas con las disciplinas, cuyo estudio previo necesita.

5. — Las solicitudes podrán presentarse en las distintas Universidades o Institutos politécnicos superiores desde el siguiente día de la publicación de esta orden hasta el 30 de septiembre del mes en curso.

Palma de Mallorca, 23 de septiembre de 1970. — El Delegado.

B. Pastor Cladera

Lea «BALEARES»

## HUARTE y Cía., S. A.

FUNDADA EN 1927

### EMISION DE OBLIGACIONES SIMPLES AL 13,15 %

EMISION DE 500 MILLONES DE PESETAS, en Obligaciones Simples al 13,15% de interés, lo que representa el 10% de interés libre de gastos para el suscriptor

La Emisión se abrirá el 25 de septiembre de 1970 en la Central y Sucursales del Banco Hispano Americano, Banco de Vizcaya, Banco Español de Crédito, Banco Popular Español, Banco de Bilbao, Crédito Navarro, La Vasconia, Caja de Ahorros de Navarra, Caja de Ahorros y Monte de Piedad, Municipal de Pamplona, Colegios Oficiales de Agentes de Cambio y Bolsa y de Corredores de Comercio.

La Emisión será al tipo de 100%, libre de gastos.

Se solicitará la admisión a cotización en alguna de las Bolsas Oficiales de Comercio.

Emisión autorizada por el Instituto de Crédito a Medio y Largo Plazo.

Septiembre de 1970

### AYER NOCHE EN «SON PARDO»

## NICK HANOVER Y MAIRENA TENDRAN QUE DECIDIR EL «TORNEO ASES NACIONALES» EN UNA CUARTA PRUEBA

Emoción en «Son Pardo» y una llegada ruidosamente jaleada, la de la prueba que pudo ser definitiva del reñidísimo «Torneo de Ases Nacionales» y que no lo fue dado que la extraordinaria reacción de Mairena, fue suficiente para batir por la mínima a Nick Hanover que le llevaba un punto de ventaja. Los dos fenómenos de nuestra cría caballar tendrán que decidir quien es quien en una cuarta prueba sobre 2100 metros que seguramente, tendrá lugar el miércoles. Este torneo ha dado de sí todo lo que podía dar y confirmado la extraordinaria clase de Nick Hanover y Mairena a pesar de las dificultades de esta última.

### «CENTAURO» DE

### PUNTA A PUNTA

El veterano «Centauro» ganó la primera batalla a los de su grupo y se mantuvo destacado de sus más directos rivales Nilcon y Mago —distanciado— que a su vez, conservaban prudente distancia de un compacto grupo en el que destacaba «Nantoll» y peleaban Magolia, Fedora y se acercaba «Belinda» —cuarto clasificado—. Centauro resistió el fuerte remate de Nilcon.

- |             |       |
|-------------|-------|
| 1. Centauro | 35"-8 |
| 2. Nilcon   | 35"-9 |
| 3. Nantoll  | 36"-5 |

Doce participantes. Quiniela a 130 ptas.

### CUATRO EN LUCHA

N. Sammy tomó la delantera mientras se autoeliminaba Líder Khan, avanzaba Dior y se mantenían en posición de ataque Talismán d'Or y Milián anulada la embestida de Entendido. Cedió N. Sammy en los últimos centenares de metros y atacaron Talismán d'Or y Milián pudiendo el primero con Dior que se había visto en cabeza.

- |                  |       |
|------------------|-------|
| 1. Talismán d'Or | 28"-3 |
| 2. Dior          | 28"-4 |
| 3. Milián        | 29"-2 |

Once participantes Retirado: Royale Noblesse. Quiniela a 96 ptas.

### UNA CARRERA

### ELECTRIZANTE

Buena salida tras el autostart destacándose de forma fulgurante Junior Fox, Gengis Khan y Jamin Hanover, perdiendo mucho terreno en larga desmontada Mairena. También lo perdió en otra desmontada Nick Hanover —pero no tanto— y ganaba terreno Harmonisley que se agregaba al grupo de cabeza. En los últimos mil metros

se inició la reacción de Nick Hanover que espectacularmente se sumaba a los destacados pero también surgió Mairena que recuperaba un terreno inverosímil llevando pegada a Imagen. La última recta fue de antología, Mairena consiguió forzar la comprobación fotográfica que le daba un triunfo mínimo sobre Nick Hanover pero no el del torneo, ya que quedan empatados ambos con cinco puntos. Otro mach entre ambos fenómenos mallorquines dará el resultado de este extraordinario torneo ya que las tres pruebas sólo han dado el tercer clasificado: Harmonisley.

- |                 |       |
|-----------------|-------|
| 1. Mairena      | 24"   |
| 2. Nick Hanover | 24"   |
| 3. Harmonisley  | 24"-4 |

Ocho participantes. Quiniela a 29 ptas.

### CLASIFICACION DEL TORNEO

Mairena	6 puntos
Nick Hanover	6 "
Harmonisley	3 "
Jamin Hanover	2 "
Gengis Khan	1 "

### Y... OLGA I,

### UNA VEZ MAS

Idó, Masvich y Olga I formaron un grupo destacado, cedió el segundo y hubo un forcejeo entre la ex-plusmarquista de los cuatro años Idó y el nuevo fenómeno de tres años Idó y, al final, se impuso y puso terreno por medio. Remate de Voronej, siempre bien situado y combativa carrera de Marisol y Florencia. Distanciamiento de Rabolio Z y Romantic III.

- |            |       |
|------------|-------|
| 1. Olga    | 27"-2 |
| 2. Voronej | 27"-7 |
| 3. Marisol | 27"-2 |

Doce participantes. Quiniela a 33 ptas. Trio a 2.257 ptas.

### DOS DESTACADOS

Sólo Igen O y Quarflodid se es forzaron en una carrera con pocos cambios ya que el tercero en discordia, Vic Saint Dizier, reaccionó de su vacilante salida conservando su posición inicial al ser distanciado muy pronto Ouragan. Los demás se acercaron al final.

- |               |       |
|---------------|-------|
| 1. Igen O.    | 27"-2 |
| 2. Quarflodid | 27"-7 |
| 3. V. D. S.   | 27"-7 |

Diez participantes. Quiniela a 50 ptas. Trio a 2.071 ptas.

CENTAURO

## Sábado 26 de Septiembre

### Grandioso Festival de la Moda en TAGOMAGO

Organizado por: WILMAR publicidad Presidido por el Excmo. Sr. Gobernador Civil y demás personalidades.

- Colaboran: «HYDRIA MODAS»  
MALLORQUIDEA «Prêt a porter»  
«VIVIANA SHOP»  
«LA PRIMAVERA»  
«TITO BOYS»

Retire sus invitaciones en las casas colaboradoras.

## NO FALTE VD. A ESTA CITA

GRAN COCTEL ESPECIAL EN FUNCION DE LA CAMPAÑA PRO-HOGARES PARA PALMA.

# FILMAN ESCENAS DE MALLORCA TURISTICA PARA PRESENTAR EN LA TV Y LOS CINES IRLANDESES



## MIGUEL ANGEL ASTURIAS, MARCHO A PARIS, Y LUEGO ASISTIRA A UN CONGRESO EN FRANKFURT

Pues, la verdad, hacía mucho tiempo que no veía un miércoles tan tranquilo. Porque si bien hubo varios momentos en que se movilizó bastante gente, nos pasamos una tarde, entre cuatro y siete, en que la calma corría abiertamente por pasillos y salas de espera.

No faltaron los vuelos charter, pero se agruparon en determinados momentos, lo que determinó varios núcleos, varias horas interesantes. Así como largas horas de quietud. Tanto entre diez y una de la tarde, como entre las cuatro y las siete, no hubo mucho que ver. Sin embargo alrededor de las nueve de la mañana sí hubo movimiento. Y luego, en la tarde, después de las siete, y hasta muy entrada la noche, pasaron muchos pasajeros. Tanto de entrada como de salida.

A las ocho de la tarde, ya empezaron a regresar los vuelos charter que habían salido llevando excursionistas a Argel. Y también por esas horas, salieron varios charter hacia Francia, Alemania, e Inglaterra, de modo que el ambiente se animó, y mucho.

Han llegado, procedentes de Irlanda, varios fotógrafos, así como dos actrices. El motivo de esta visita, no es otro que el de realizar una filmación de tipo turístico para presentarla en la TV de ese país, así como en diferentes cines.

Entre las personas que recibirán a este grupo, se hallaba el señor Ximenis, de Fay Tours, casa de viajes que organiza este rodaje, que comprenderá varios lugares de interés turístico.

Un corto, de no más de un minuto, será exhibido en varios cines de Irlanda, para dar a conocer los encantos de la isla.

Ayer era un día de trabajo para Neckermann y Viajes Rumbo. Hablé con el señor Ferrer, tanto sobre el movimiento de pasajeros alemanes, como sobre los viajes a Tánger, y en ambos casos se mostró muy entusiasmado.

Porque en el primero de los casos, el turismo alemán, sigue estando alto. Y en el segundo, el gran entusiasmo que ha despertado la excursión a Tánger, es como para que los organizadores se sientan satisfechos.

Y no es para menos. A la segunda oportunidad ya se duplicaba el número de vuelos. Lo cual demuestra que la temporada de verano aún está muy viva. Y, además, que la tentación que despierta Tánger, no solamente puede ser para el verano.

Ya creo que en crónicas anteriores les hablé de la instalación del

aire acondicionado que se estaba haciendo en el aeropuerto. Los trabajos siguen marchando con prontitud. Según lo que he escuchado, estos trabajos finalizarán en la primera quincena de noviembre.

Ayer se trabajaba activamente sobre una zona cercana a los mostradores de facturación. De ahí que se hablara mucho sobre este asunto, que todos esperaban con ansiedad desde hace varios meses.

Ayer salió con destino a París, D. Miguel Angel Asturias, premio Nobel de Literatura, acompañado de su esposa doña Blanca de Asturias. Les acompañó hasta el momento de embarcar, el Dr. Falikoff, con quien los Asturias tienen una vieja amistad.

D. Miguel Angel, solamente estará unos días en París y luego continuará viaje a Frankfurt, donde deberá asistir a un Congreso de escritores traducidos al alemán.

El señor Asturias, tan encariñado con Mallorca, espera poder volver muy pronto, para continuar con sus vacaciones, interrumpidas en esta ocasión por el compromiso mencionado. Vacaciones, que no son exclusivamente de descanso, sino de cambio de clima, ya que cumple estrictas y largas jornadas de trabajo.

Regresó de Madrid, el señor Jimeno, Director Regional de Viajes Meliá.

Marchó hacia Barcelona el ingeniero señor Bandino, de nacionalidad argentina, quien ha visitado Mallorca y Menorca.

Salió con destino a Barcelona, para luego continuar hacia París, el señor Harry M. Hustern, donde asistirá a un congreso de químicos especializados en producción de pinturas.

Mañana sufrirá una intervención quirúrgica la señora Vera Iljasevich, de Iberia, quien recientemente acompañara a los niños de la Operación Plus Ultra, en una parte del viaje que realizaron.

Esta tarde, a las siete, se hará entrega de los premios del I Certamen de Pintura Son San Juan, en los salones del Hotel Meliá Mallorca, con asistencia de los galardonados, el jurado, directivos de diferentes agencias de turismo y muchas otras personas más. Hasta mañana.

COCO MENESES

ESTA TARDE A LAS SIETE, EN EL HOTEL MELIA-MALLORCA, SE HARA LA ENTREGA DE PREMIOS

INMEDIATAMENTE DESPUES, SE INAUGURARA LA EXPOSICION DE LOS CUADROS SELECCIONADOS

Tal como hemos venido anunciando, esta tarde, a las siete, en el hotel Meliá Mallorca, se procederá a la entrega de premios a los ganadores del I Certamen de Pintura Son San Juan, que ganara la señorita Ana María Quiñones, con su obra «Los Molinos».

Después de la entrega de los premios —siete en total— se procederá a la inauguración de la exposición de las obras seleccionadas por el jurado. El número de obras llega a una docena, y el público podrá apreciarlas a partir de hoy.

A este acto, pueden asistir todos los concursantes al Certamen, que así lo deseen. Los miembros del jurado que otorgó el fallo, así como representantes de las diferentes casas que han donado los premios que se entregarán a los galardonados.

El primer premio como ya ha quedado dicho, ha recaído sobre la señorita Ana María Quiñones, de la Compañía Air Spain. Corresponsándole el objeto de arte concedido por Viajes Cevasa.

El segundo premio, es para la señorita María Angeles Aleu, de Viajes Ecuador a quien el señor Jiménez, Director Regional de Viajes Meliá, hará entrega del objeto de arte correspondiente.

El tercer premio, será para el señor don Gabriel Fornés, que recibirá el premio donado por la casa para niños, «Babylandia».

Los accésits, tres en total, para los señores Gabriel Homs, que ha obtenido dos, y Alberdén, que ha obtenido uno. Así como un premio especial que acordó el jurado para la cerámica presentada por el Sr. Homs, consistentes en plaquetas recordatorias ha sido donado por don Lorenzo Ordinas, Director del Restaurante y del Catering, «Pequeño Mundo».

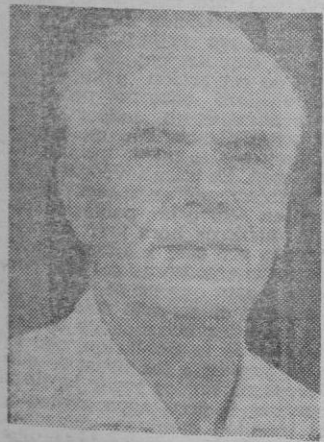
Después de esta ceremonia a la que se espera concurre la mayor parte de los participantes a nuestra exposición, se dará por inaugurada la exposición.

También se hace saber a los participantes, cuyas obras no han sido seleccionadas, y por lo tanto, no se exhiban, que podrán empezar a recoger sus cuadros a partir de mañana viernes, en horas de la tarde.

Ante el entusiasmo que este Certamen ha despertado, y los continuos ofrecimientos de apoyo que hemos recibido para el próximo Certamen, nos veremos obligados a estructurar nuevas bases, y a dar mayores posibilidades de concursar a la enorme cantidad de aficionados que existen en el ambiente turístico.

DESDE LOS 14 AÑOS TRABAJANDO EN LA CONSIGNATARIA ESTELA

En la que entré ganando quince pesetas al mes...



que cobraba en aquellos ya lejanos años: —La cifra —le respondió— parecerá irrisoria ahora en estos tiempos: cobraba quince pesetas al mes.

Y llegando a este punto, el señor Bernat y nuestro compañero se pusieron a hablar de precios; de lo carísima que se pone cada día la vida; de que si antes, con tan sólo unas pesetas, podías vivir como un auténtico rajá y que ahora, pluriempleándose uno no tiene apenas ni para ir pagando todo ese montón de letras que todo hijo de vecino se ve obligado, mas tras mes, a pagar. ¡Qué tiempos! decían ellos.

Al preguntarle nuestro fotógrafo como eran los muelles palmesanos, cuando su entrevistado comenzó a trabajar, este le respondió que en realidad se trataba de un solo muelle con distintas zonas: tan sólo lo que es ahora —sólo que más pequeño— los muelles comerciales.

—¿Y buques? ¿Recibían ustedes muchos por aquellos años?

—Como es fácil imaginar, el tráfico por los años veinte era menos considerable que ahora. Nuestra Agencia, como otras muchas de Palma, recibía, sí, a un elevado número de buques, los pequeños veleros que hacían, preferentemente, sus travesías desde puertos próximos al nuestro. Era antes del «boom» turístico; antes de que la isla se convirtiera en la meta del turismo internacional; antes de que, como ahora, llegaran diariamente trasatlánticos al muelle. Entre otras cosas, amigo Ribas, que usted se acuerda mejor que yo, por no contar con instalaciones apropiadas para atender a esa clase de buques; y también porque en aquellos años eran muy pocos los trasatlánticos que estaban en circulación.

Y nada más. Este es el señor Bernat Arbos, que desde los catorce años trabaja en la Agencia Estela.

—¿Cuántos años en los muelles? —le preguntó Ribas al señor Bernat.

—Prácticamente toda mi vida, ya que comencé a trabajar en la Agencia Estela en el año 1925.

—¿A qué edad ingresó usted en esa Consignataria?

—Muy joven, a los 14 años.

—Ribas indiscreto como siempre, le preguntó a nuestro personaje lo

(Foto «Ribas»)

# SIGUIENDO CON EL INCESANTE DESFILE TRASATLANTICO, HOY DOS NUEVAS ESCALAS



Se nos tiene que perdonar que día tras días —salvo contadísimas excepciones— comencemos esta sección hablando del importante movimiento de entradas. Pero es que sucede jornada tras jornada, y a estas alturas, es, en cierto modo, noticia; aunque sea pequeña.

Ayer, debido al número de buques, reinó durante el día un gran ajetreo en los muelles palmesanos, como sucede cada día.

### ENTRADAS

Los buques llegados fueron los siguientes: «Ciudad de Alicante», procedente de Ibiza, con pasaje y carga general. «Domine», desde Valencia, con pasaje y carga general. «Ciudad de Compostela», llegado de Valencia, con pasaje y carga general. «Monte Zamburu», entrado de Valencia, con maíz. «Turia», desde Mahón, con carga general. «Usaka», desde Bilbao con hierro. «Bahía de La Coruña», desde Barcelona, con carga general. «Ita», desde Gijón, con carbón. «Juan Rivas», desde Barcelona, con carga general. «Masiques», desde Tarragona, con carga general. «Cala Deyá», desde Barcelona, con carga general. «Monte Betayo», desde Valencia, con carga general. «Felguera», desde Barcelona, con carga general. «Playa Real», desde Barcelona, con carga general. «Rocio del Mar», desde Barcelona, con carga general. «Castellón», con carga general. «Cala Virgili», desde Ibiza, con carga general. «Rocio del mar», desde Barcelona, con carga general. «Gosta Berling», alemán, desde Tolón, con pasaje. «Ignacio de Chacartegui», procedente de Tarragona con carga general.

### MAIZ

Como ocurre con cierta frecuencia, llegó ayer un importante lote de maíz, levantado en América. El buque encargado de transportarlo hasta nuestro puerto, vía Alicante, el español «Monte Zamburu», matrícula de Bilbao.

El carguero, un magnífico buque de gran tonelaje, quedó en los muelles de Perales, en donde se está procediendo a desembarcar su mercancía.

### «GOSTA BERLING»

Ayer, que fue un día en blanco en el siempre interesante capítulo de escalas trasatlánticas, recibimos la visita del «car ferry» alemán «Gosta Berling», que como recordarán nuestros lectores, nos ha visitado con cierta frecuencia a lo largo de toda la temporada estival. El buque estuvo en los muelles de Perales por espacio de tan solo unas horas, el tiempo de tomar y dejar pasaje. Después nuevamente al mar.

### ULTIMO VIAJE

Por cierto, y ya que estamos hablando de los «car ferry», la visita de ayer debe ser la última de las de carácter regular desde que se inició la temporada estival. Más de veinte han sido, en esos meses de los que hablamos, las escalas que han realizado esos buques, los «Sardaigne», «Avenir» y «Gosta Berling». Pues bien; los viajes regulares, repetimos, se han terminado. Seguirán llegando, sí, de vez en cuando más buques correos, pero ya en menor intensidad.

### ESPERADOS

Tampoco hoy podemos adelantar grandes novedades en el capítulo de buques esperados. Hasta el momento de redactar estas breves líneas no han sido anunciadas otras «altas» que aquellas ya conocidas por nuestros lectores. Y toda esa serie de trasatlánticos de los que iremos hablando a su debido tiempo.

«ANNA C», HOY

Para hoy, como ya habíamos anunciado, está prevista la llegada a los muelles de Perales del paquebote italiano «Anna C», de la Línea Costa. El buque llegará a las 13 horas, procedente de Barcelona.

AYER, EL ULTIMO VIAJE REGULAR DEL «GOSTA BERLING»

COMO A DIARIO, MAS DE VEINTE ENTRADAS

Atracará en los muelles de Perales en los que permanecerá hasta el día siguiente a las 13 horas. Su escala, por lo tanto, de un día de duración.

El «Anna C», llegará desde Barcelona y zarpará luego hacia Marsella.

### OTRO

También para hoy está anunciada una nueva escala trasatlántica. Esta, para las siete de la mañana. Será más madrugador que el citado anteriormente, y estará menos tiempo en la isla, ya que zarpará el mismo día. El nombre del buque no lo podemos adelantar, como habría sido nuestra intención.

### «QUEEN FREDERICA»

Además de otros paquebotes de los que ya hemos dicho otras veces que nos visitarán en los días que quedan del corriente y ca-luroso mes de septiembre, se ha confirmado ahora la escala del griego «Queen Frederica», del que saben nuestros lectores nos visita con regularidad. Su llegada, el viernes, procedente de Cannes. Quedará en el Dique del Oeste hasta las 12 de la noche en que luego saldrá con rumbo a Bizerta. Antes nos habrán visitado otros trasatlánticos, como el alemán «Regina Maris», que lo hará mañana a las siete de la mañana.

Y ya nada más. Hasta mañana.

### ESTADO DEL MAR

La previsión del estado del mar valedera para el día de hoy en el archipiélago balear, es: Buena mar.

J. J.

### Academia de belleza y estética CIBELES

escuela de prácticas oficialmente adherida a ATENEA, única autorizada. Enseñanza completa, título oficial por el Ministerio de Educación y Ciencia. Calle Fausto Morell, 68, 1.º, 1.ª - Teléfono 27 28 76.

## ESCUELA DE GRADUADOS SOCIALES

Título Oficial otorgado por el Ministerio de Trabajo. Tres cursos, nocturnos, de las 19,30 a las 21,45, excepto sábados.

Mayores 18 años que no tengan bachiller superior pueden ingresar matriculándose al CURSO PREPARATORIO. Apertura de curso el 5 de octubre.

Abierta la matrícula, de las 19,30 a las 21 horas, en Plaza San Francisco, 1 bis, Palma de Mallorca.

Plazas limitadas

Alumnos OFICIALES solamente.

PARA BODAS, COMUNIONES, BAUTIZOS, CENAS DE NEGOCIOS, BANQUETES, etc., etc.

## S'Hostal des Pla

CARRETERA DE MANACOR - Km. 12

ENCONTRARA EL PRESUPUESTO CON LA CALIDAD Y SERVICIO QUE USTED PRECISA.



Inauguración de un parque infantil

(De nuestro corresponsal J. GUASP). — En un pueblo de pocos habitantes suele decirse que nunca pasa nada. Lo realmente cierto es que las cosas que pasan no son muy importantes la mayoría de veces para los que no tienen relación alguna con el pueblo, pero sí para aquellos que están vinculados de alguna forma con él. Para éstos pues, la crónica. Podemos empezar diciendo que muy pronto van a ser "bautizadas" quince nuevas calles, ¡casi nada! Esto merecerá un comentario aparte para otro día en que daremos relación de nombres y la motivación de los mismos. Se puede también comentar la cosecha de campo. Pues bien, se acaba de recolectar la almendra; la cosecha no ha sido tan elevada como la del año pasado, pero sí bastante aceptable. Pronto va a empezar la vendimia. Los preparativos son la orden del día. La Cooperativa Agrícola se está convirtiendo poco a poco en lo que todos esperamos de ella.

En otro orden de cosas podemos decir que el recién inaugurado Parque Infantil ya ha cobrado sus primeros accidentes, todos ellos leves y en personal infantil como es de suponer. Luego están las notas de sociedad. Y las deportivas. Veamos:

OBITUARIO

El día 7 de este mes falleció en su domicilio, después de haber recibido los Santos Sacramentos, doña Margarita Ramonell Mulet, madre de nuestra primera autoridad local.

—Don Juan Pol Isern, don Juan Vidal Company y doña Margarita Pizá Salas, han dejado de existir a lo largo de estos quince días, todos ellos reconfortados con los Santos Sacramentos. Nuestro más sentido pésame a los familiares de todos ellos.

NACIMIENTOS

El hogar de los esposos Mateo Pol Isern y María Company Campins, se ha visto alegrado con el nacimiento de una niña a la que se impondrá el nombre de Francisca.

—También con una niña se vieron alegrados respectivamente los hogares de los esposos Jaime Deyá Ferrer y Anita Ojeda Ríos; y Juan Fiol Mayrata y Jerónima Su seda. A todos ellos nuestra más sincera enhorabuena.

BODA

El pasado día 7, en la Iglesia Parroquial de Ntra. Sra. de la Visitación, contrajeron matrimonio la señorita María Pol Pol y don José Muñoz Tamurejo. Una vez celebrada la misa se trasladaron al Centro Parroquial y obsequiaron a sus invitados con un nutritivo lunch. Más tarde emprendieron

viaje a la península con el fin de visitar varias ciudades españolas. Muchas felicidades, y enhorabuena.

DEPORTIVAS

No puede decirse que el C. D. Consell, no haya empezado bien la Liga. Después del primer partido que perdió por la mínima en Pollensa, faltando pocos minutos para el final, recibió al Campos, potente equipo recién ascendido a Primera Regional. El Consell demostró que poseía un fuerte conjunto capaz de dar mucha guerra en el actual campeonato y venció al conjunto granate por un gol a cero.

El pasado domingo el Consell se desplazó a Lloseta para disputar el partido correspondiente con el titular de aquella localidad. Pues bien, los chicos arlequinados ratificaron su buen juego y salieron victoriosos del match por 2 tantos a 1. El autor de los goles fue Morell, auténtica pesadilla de las coberturas adversarias. Ahora, a esperar el domingo, que recibe la visita de un club con mucha solera: el Constancia.

El Juvenil Consell, aunque perdió en casa con el San Marcos por 1-0 puede llegar a poseer un buen conjunto, ya que hubo varias individualidades que nos gustaron. Todo es cuestión de partidos y aplacamiento. Y si no, al tiempo.

CALA RATJADA: EL VERANO QUE SE PROLONGA

(De la corresponsalía informativa de "BALEARES"). — Parece ser que el verano 1970 se ha prolongado. El abandonarnos, está visto que le cuesta algún trabajo.

El beneficio de estos días de buen tiempo, beneficia los trabajos de la pesca, los cuales se llevan a cabo sin interrupción, ya que las condiciones climatológicas son muy propicias para ello.

Por otra parte también se benefician de este tiempo los turistas; los cuales aprovechan para frecuentar nuestras playas.

PAGO DE LAS CONTRIBUCIONES

Nos comunica la Corporación Municipal que con arreglo a las nuevas normas de Recaudación, aprobado por Decreto 3.154 de 14 de noviembre de 1968, y que entró en vigor el pasado 1.º de enero del año en curso 1970, se pone en conocimiento de los contribuyentes y demás interesados, que para los próximos días 5, 6 y 7 en Capdepera, y 8, 9 y 10 en Cala Ratjada, tendrá lugar la cobranza en período voluntario de las contribuciones del Estado.

Se recuerda la convivencia de hacer uso de las modalidades de domiciliación de pago y de gestión de abono de los recibos a través de entidades bancarias y Cajas de Ahorro, con arreglo a las normas que señala el Artículo 83 del citado Reglamento General de Recaudación, y se advierte que una vez transcurrida la fecha de ingreso anteriormente señalada, los contribuyentes que no hayan satisfecho sus débitos con Hacienda podrán hacerlos efectivos en la capitalidad de la zona con el correspondiente recargo que establece el Artículo 92 del mismo Reglamento.

Una vez finalizado el plazo, se iniciará el cobro por vía de apremio.

EL MERCADO SEMANAL

A lo largo de todo el verano, podemos asegurar que el mercado de los miércoles ha acaparado totalmente la atención, no solo de los "calarratxaders", sino de los turistas residentes en nuestra localidad, los cuales semana tras semana han ido efectuando las compras en el mercado de los miércoles.

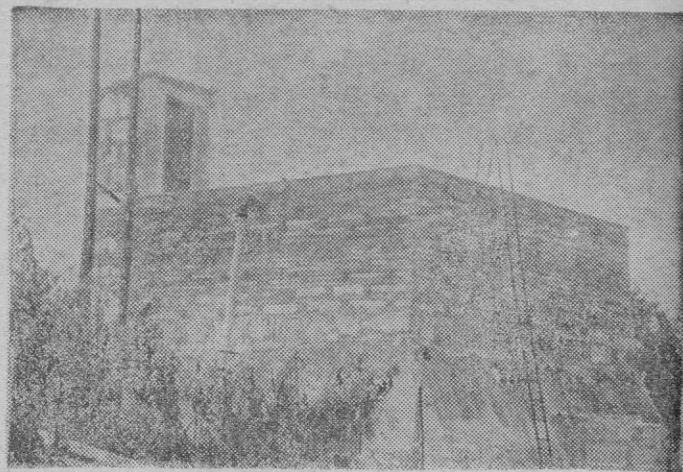
INFRACCIONES

Nuevamente, y lo sentimos con profundo pesar, el tener que delatar desde estas columnas, el caso omiso que se hace a los discos de velocidad limitada, que existen a lo largo de nuestra localidad; lo cual es un vidente problema para los peatones que circulan por nuestras calles.

Nosotros, hemos venido observando los constantes abusos, que se vienen produciendo. Por ejemplo, en la calle de Leonor Servera, existe uno de estos discos que limitan la velocidad a 40 kms/h. ¿Quién lo respeta? Efectivamente nadie, ya que los conductores de vehículos hacen caso omiso, que por supuesto no nos gusta nada. Lo mismo podríamos decir de la carretera que conduce a "Cala Guya". Pero cuando se da una prohibición, es para el bien de todos, ya que si ésta no se respeta, pierde todo su sentido.

NICOLAS NADAL

BUGER: EL SERVICIO DE AGUA POTABLE



Depósito regulador con una capacidad de 17.000 litros

(De nuestro corresponsal informativo LORENZO). — La crisis existente por la falta de agua potable ha llegado a su punto crítico al conocerse la noticia de que se ha secado por completo el pozo. Más de un noventa por ciento de las viviendas de esta localidad tienen instaladas tuberías para el servicio y empleo del agua de la red municipal, así que la situación

en estos momentos es algo más que apurada, puesto que ya van un par de semanas que no corre ni gota por las cañerías. En años anteriores, al finalizar el verano, como el que hemos atravesado, se notaban ciertas anomalías y una visible disminución del caudal de agua que entraba en el depósito regulador. Las restricciones no duraron más de una semana y las consecuencias fueron apenas perceptibles.

Este año el problema ha tomado nuevas incógnitas al secarse por completo el pozo, y las consecuencias y perjuicios empiezan a notarse no solo en el casco urbano sino también en otros sectores. Por ejemplo en el pequeño «polígono industrial» existen unas cuantas industrias en las que el agua es factor indispensable para la fabricación de los productos y como es de suponer la producción está menguando. Los pequeños jardines y huertos de las casas particulares están secos y las hortalizas en ellos plantadas están muriendo de sed sin madurar los frutos. La colonia turística de «Es Pujol» y otros chalets de la zona con piscinas, surtidores y fuentes artificiales quedan incluidos en la lista de afectados que se nos hará interminable.

La Corporación Municipal celebró la semana pasada sesiones extraordinarias única y exclusivamente a fin de dar por lo menos unas soluciones que salvaran la situación. Actualmente se ha estado trabajando intensamente en montar una conducción de un pozo cercano, al que surtía la población, para su explotación; las instalaciones de extracción e impulsión en este nuevo pozo no permiten un funcionamiento mayor a las diez horas diarias, con un caudal aproximado de unos treinta mil litros hora. Es bueno recordar que las instalaciones anteriores administraban entre la población sesenta mil litros hora y su funcionamiento era casi ininterrumpido las veinticuatro horas del día; por lo que hasta que no se vuelva a normalizar el servicio sólo habrá agua para las necesidades de las viviendas de la población, con lo que se duplica a los usuarios que no desperdicien, en regar jardines y huertos, la poca agua existente. El pasado domingo, personal técnico hizo un estudio de las posibilidades de continuar extrayendo agua, del pozo; se calcula que esta misma semana se iniciarán las obras para la normalización del servicio.

El proyecto inmediato consiste en alumbrar en otra zona, para en breve disponer de dos grupos de extracción e impulsión para una mayor estabilidad.

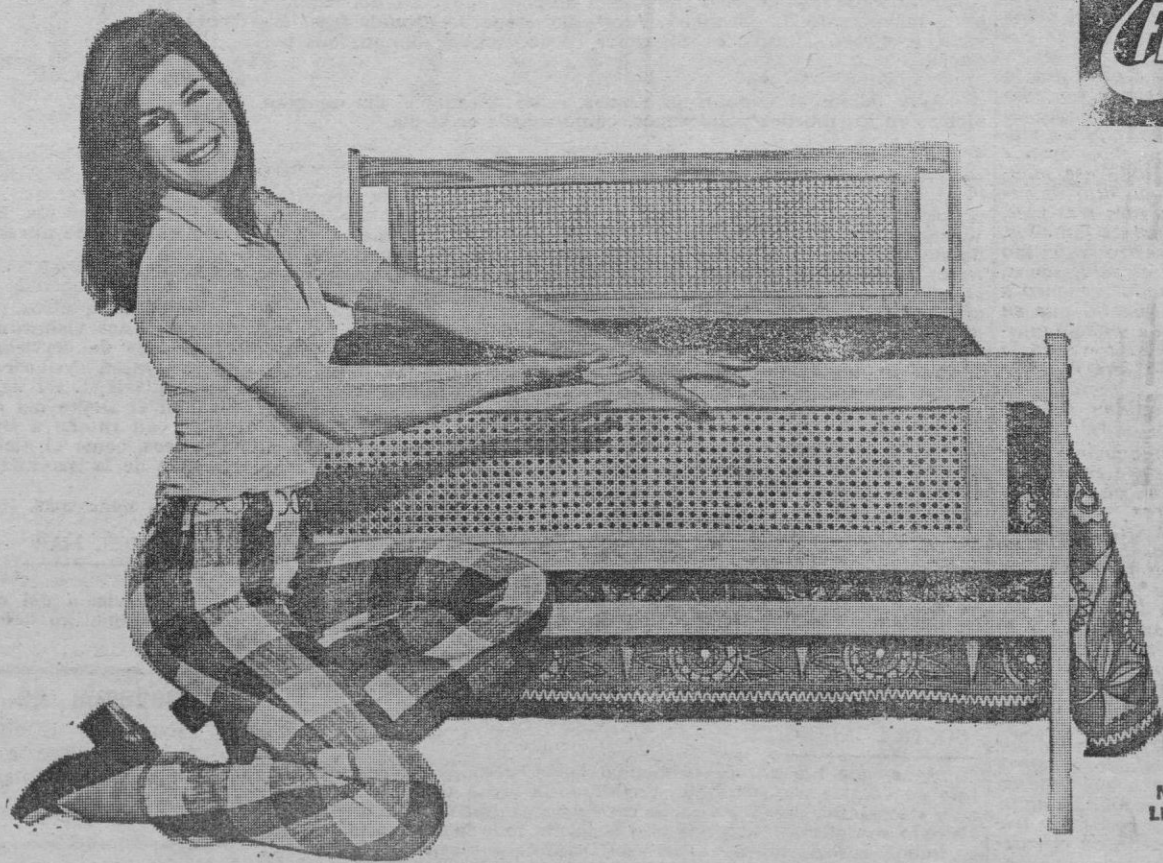
Como punto final insertamos en estas líneas la posibilidad de una subida, en las tarifas para equilibrar económicamente los costos de las obras hechas y las que en breve se realizarán.

FLEX EN LA DIANA

Con la nueva línea "Hogar 69"

Las nuevas camas FLEX son más modernas, más prácticas, más decorativas. Su lanzamiento ha sido un éxito. Prueba de ello es que empiezan a imitarnos. Pero hay una gran diferencia entre la imitación y lo imitado. FLEX, en sus nuevos modelos de camas, ha combinado armoniosamente la nobleza de la madera con la resistencia del tubo de acero. Y además FLEX le ofrece la experiencia y garantía de quince fábricas al servicio exclusivo del confort de su hogar.

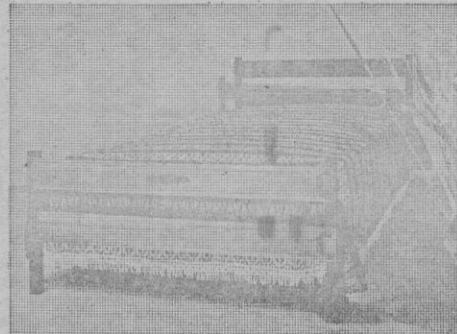
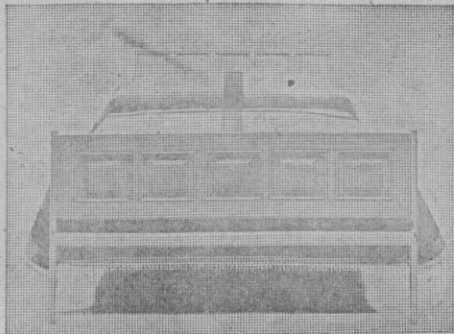
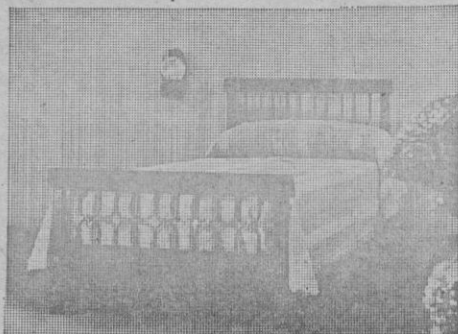
FLEX fabrica muebles que hacen más confortable su hogar.



MODELO CONDAL

MODELO BUILDING

MODELO TOLEDO



PIDALO A SU PROVEEDOR MUEBLISTA O ESTABLECIMIENTOS DEL RAMO

Palacio AVENIDA

REFRIGERADO

¡EXITO ARROLLADOR!

70%

RAPHAEL

en

SIN UN ADIOS

Un film escrito y dirigido por VICENTE ESCRIVA

eastmancolor 70mm

Sonido estereofónico con LESLEYANNE DOWN

Una producción ASPA P.C.S.A.

COMPLETAMENTO: BANDIDOS EN MILAN

Color - Scope

(MAYORES 18 AÑOS)

DOMINGOS Y FESTIVOS SESIONES NUMERADAS

PATINES PISTA Y HOCKEY PARA SEÑORAS CABALLEROS Y NIÑOS

CASA CODINA

JUNTO BORNE PALMA

Galerías Avenida, 14

General Mola, 22

PALMA

CASA ROJALS

MUDANZA-CONSULTA PRECIOS

Siete Esquinas, 5-Tel. 212227-Palma

# AUDITORIUM

Miércoles, 30 de Septiembre 22 h.

INAUGURACION DE LA TEMPORADA 1970-71

GRAN RECITAL DE PIANO

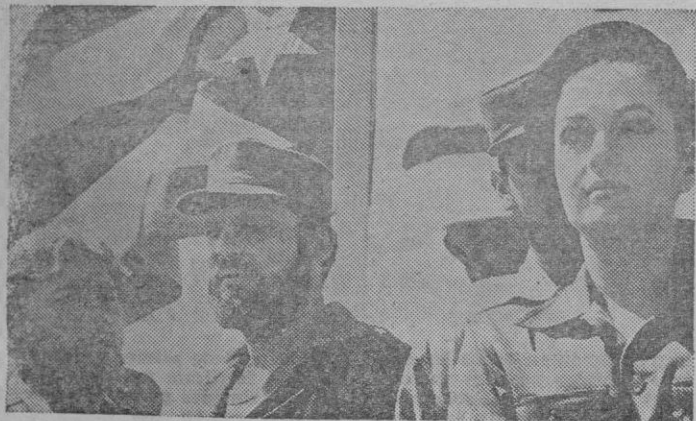
A CARGO DE LA EXTRAORDINARIA PIANISTA

**LEONORA MILA**

CONCIERTO PATROCINADO POR EL «CLUB DE AMIGOS Y PROTECTORES DEL AUDITORIUM»

Localidades numeradas. Reservas teléfono 234735. Precios: 100 y 150 pts.

**Los bellos ojos de aquella mujer evitaron la TERCERA GUERRA MUNDIAL...**



La C.I.A. averiguó la auténtica fuerza rusa en CUBA, y forzó por ello al desmantelamiento de las bases

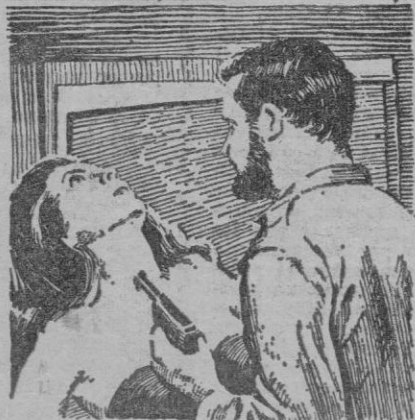


UNA PRODUCCION DE **ALFRED HITCHCOCK**

**TOPAZ**

TECHNICOLOR

FREDERICK STAFFORD · DANY ROBIN  
JOHN VERNON · KARIN DOR · MICHEL PICCOLI  
PHILIPPE NOIRET · CLAUDE JADE  
MICHEL SUBOR · JOHN FORSYTHE  
MUSICA MAURICE JARRE  
GUION SAMUEL TAYLOR  
DIRECCION DE ALFRED HITCHCOCK



DIRECCION DE ALFRED HITCHCOCK  
DISTRIBUIDA POR UNIVERSAL FILMS, ESP. S.A.

UN HITCHCOCK insuperado que le apasionará desde

**MAÑANA** en

**Sala Augusta**

(Aut. Mayores 18 años)

# Programas Para hoy!

## SALAS DE ARTE Y ENSAYO

**JAIME III** (Arte y Ensayo). — Refrigerado: Tarde de 3'30 a 9'30. Noche a las 10'30: 2ª semana: «DARLING», con Julie Christie, Dirk Bogarde, Laurence Harvey. Director: John Schlesinger. Horario del film: 3'30, 5'35, 7'50 y 10'50. — (Mayores 18 años)

**RIALTO**. — Sesiones: 4-6-8 y 10: «LA REINA DE AFRICA», en technicolor, con Humphrey Bogart y Katherine Hepburn. Director: John Huston. (THE AFRICAN QUEEN). — (Tolerado menores)

## CINES DE ESTRENO

**ASTORIA**. — (Refrigerado). — Desde las 3'15: «LOCOS DE ABRIL», con Jack Lemmon, Catherine Deneuve. Director: Stuart Rosenberg, en technicolor; y «MUCHO PARA VIVIR... POCO PARA MORIR», en color. — (May. 18 años)

**AUDITORIUM**. — (Refrigerado). — Desde las 3: «MOGAMBO», en technicolor, con Clark Gable, Ava Gardner, Grace Kelly. Director: John Ford; «GUERRA A LA ITALIANA», color 70 mm. con Buster Keaton. — (Mayores 14 años)

**AVENIDA**. — (Refrigerado). — Desde las 3'15: (TODD-AO). — Raphael en «SIN UN ADIOS», con Leslyande Down. Director: Vicente Escrivá, en eastmancolor-70 mm.; y «BANDIDOS EN MILAN», en color-scope. — (May. 18 años)

**SALA AUGUSTA**. — Desde las 3'00: «...SI TE ENCUENTRAS CON SARTANA RUEGA POR TU MUERTE», en color y todd-ao; y «SALVESE QUIEN PUEDA!», con Louis de Funès, en scope-color. — (Aut. mayores)

**SALA BORN**. — (Refrigerado). — Desde las 3'00: EL COMPROMISO con Kirk Douglas, Faye Dunaway, Deborah Kerr. Director: Elia Kazan en Technicolor y Panavisión — COMPLEMENTOS CORTOS. — (May. 18 años)

**TEATRO BALEAR**. — Desde las 3'00: «ELVIS PRESLEY CHARRO!» con Ina Bain, en technicolor-panavisión; y «EL RECLUTA», con Jerry Lewis. — (Todos los públicos)

**CAPITOL**. — Desde las 3'30: «MOGAMBO», en technicolor, con Clark Gable, Ava Gardner, Grace Kelly. Director: John Ford; «EL ALEGRE MUNDO DE LAUREL Y HARDY». — (Mayores 14 años)

**HISPANIA**. — Desde las 3: «MOGAMBO», en technicolor, con Clark Gable, Ava Gardner, Grace Kelly. Director: John Ford; «EL ALEGRE MUNDO DE LAUREL Y HARDY». — (Mayores 14 años)

**METROPOLITAN**. — (Refrigerado): «HORIZONTES DE GRANDEZA», con Gregory Peck, Jean Simmons. Director: William Wyler, en color-scope. Horario del film: 3'15, 6'20, 9'30. (Mayores 14 años)

**PALACIO DE LA PRENSA**. — Desde las 3'00: «TORBELLINO VA A LA GUERRA» (Dibujos animados); y «JACK DE DIAMANTES», color, con George Hamilton. — (Tolerado menores)

**RIVOLI**. — (Refrigerado). — Desde las 3'15: «EL PUENTE DE REMAGEN», con George Segal, Robert Vaughn, Ben Gazzara. Director: John Guillermin, en technicolor. Horario del film: 4'25, 7'30 y 10'35; y «CHARLOT BOXEADOR» y «MAX Y SU MAMA POLITICA». — (Mayores 18 años)

## CINES DE REESTRENO

**DORADO**. — Desde las 3'30: «GENGIS KHAN», en scope-color, con Omar Shariff; y «HOLYDAY», en color y scope.

**FANTASIO**. — Desde las 3'00: «EL ULTIMO CUPLÉ» Sara Montiel en Technicolor y «TARZAN EN EL AMAZONAS». — (P. eg. económico).

**VICTORIA**. — «ENVIADO ESPECIAL K», en color, con Stephen Boyd; y «CHIFLADOS DEL ESPACIO».

## SALAS DE FIESTA

\* **BARBARELA**. — Cada noche baile.

\* **BACOMO**. — Cada noche: baile a partir de las 21'30 hasta las 4'30

\* **CABALA**. — «La discoteca de Palma». Todas las noches baile hasta las 4, con «Los Millonarios».

\* **CASA VALLES**. — Todos los días baile y atracciones.

\* **CHEZ NOUS**. — Todos los días orquesta «Los Dinos-70», con Miguel Moreno.

\* **EL BARCO Night Club**. — Tarde y noche baile

\* **PATIO ANDALUZ FELIPE**. — Todas las noches canciones y bailes flamencos.

\* **ROSALES**. — Cada noche baile con atracciones.

\* **TAGOMAGO**. — Abierta todas las noches Baile y atracciones. Desde las 2'30 h., el mejor «Jazz» de España, con Iete Montoliu, Jayme Marques, Cosme Adrover, etc.

\* **TITO'S**. — Todas las noches: baile y atracciones

\* **TROCADERO**. — Tarde y noche: baile y atracciones.

\* **S'ESCAR**. — Todas las noches baile y atracciones hasta las 4 madrugada. «Jonquet», junto Paseo Marítimo.

## PELOTA NACIONAL

**FRONTON BALEAR**. — Todos los días: Función. Laborables 4.45. Festivos y vísperas 4.30. Entrada gratis.

## ALCALDIA

### Paseo cerrado al tránsito

Con motivo de celebrarse los próximos días 24 al 26 del corriente la «II Exposición Canina de Mallorca e Ibiza», que tendrá lugar en la Plaza Héroes del Balears, el paseo que lindando con la Riera pone en comunicación la Ronda de Mitjon con Paseo Mallorca, permanecerá cerrado al tránsito. Lo que se pone en conocimiento del público en general.

### ESCUELA DE MANDOS

### INTERMEDIOS (O.D.E.M.)

Se recuerda que hoy día 24 de septiembre termina el plazo de solicitudes para realizar el Curso de Mandos Intermedios. Mañana viernes día 25 a las 20 horas en los locales de la Escuela (Montesión, 58) se realizarán las pruebas teóricas de selección.

La Dirección

**CINE DE JAIME III** ARTE Y ENSAYO

**2.a SEMANA ¡EXITO FABULOSO!**

*Darling*

DIRK BOGARDE · LAURENCE HARVEY · JULIE CHRISTIE

*Darling*

HORARIO DEL FILM: 3.30 — 5.35 — 7.50 — 10.50

RIGUROSAMENTE SOLO PARA MAYORES 18 AÑOS

**SALA Astoria** REFRIGERACION **Carrier**

**¡EXITO GRANDIOSO!**

Concordia presenta **JACK LEMMON CATHERINE DENEUVE locos de abril**

*Peter Lawford*  
*Jack Weston*  
*Myrna Loy*  
*Charles Boyer*

UNA COMEDIA TAN LOCA COMO EL AMOR A PRIMERA VISTA

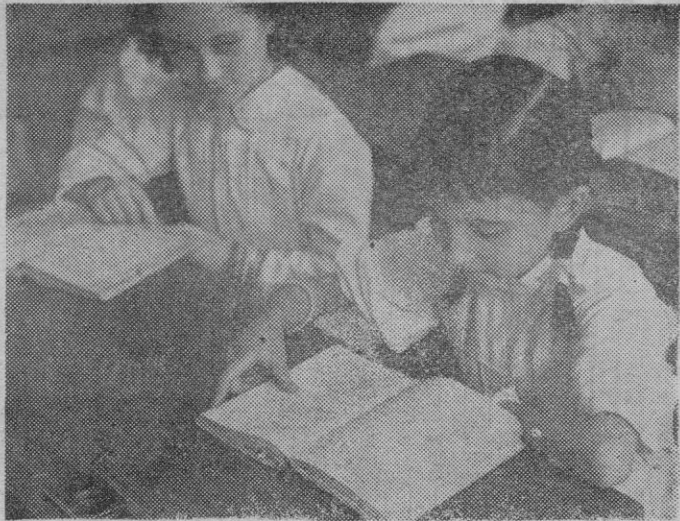
En el mismo programa:  
**MUCHO PARA VIVIR... POCO PARA MORIR**  
Color - Scope  
(MAYORES 18 AÑOS)  
DOMINGOS Y FESTIVOS SESIONES NUMERADAS



**LAS NOVEDADES ESCOLARES, COMENTADAS POR EL DELEGADO PROVINCIAL DEL MINISTERIO DE EDUCACION Y CIENCIA**

# IMPONER ESTE AÑO LA ENSEÑANZA GRATUITA COSTARIA MAS DE 93.000 MILLONES DE PTAS.

«La nueva Ley se basa en el más estricto realismo y ha de ser implantada sin demoras perjudiciales, pero sin precipitaciones nocivas»



El Delegado Provincial del Ministerio de Educación y Ciencia, don Bartolomé Pastor, ha sido tan amable de contestar a nuestras preguntas, en un intento por nuestra parte de aclarar algunas cuestiones que se plantea el público consumidor, en su mayoría con pocas posibilidades de acceso al Boletín Oficial del Estado y para el que no siempre resultan lo suficiente inteligibles las notas oficiales que provocan las Leyes, los Decretos y las órdenes ministeriales.

Conforme ya advertimos en su día, el señor Pastor nos pidió tiempo para contestar a nuestras preguntas, pendiente como estaba de una serie de reuniones, consultas y del recibo de disposiciones precisamente relacionadas con los nuevos sistemas de educación.

Finalmente, el Delegado Provincial ha contestado y lo ha hecho —queremos advertirlo— mediante cuestionario, fórmula periodística que no tiene nuestra total aceptación, pero a la que hemos de atenernos en casos como el presente. Hacemos notar que el señor Pastor en sus respuestas se ha ceñido a lo oficialmente publicado. Sin embargo, aún así, se concretan ciertos puntos que, por lo que hemos podido apreciar en los "medios familiares", preocupan a los interesados, padres que tienen a sus hijos en edad escolar.

Una vez más, pensamos haber cumplido un servicio, como cada día.

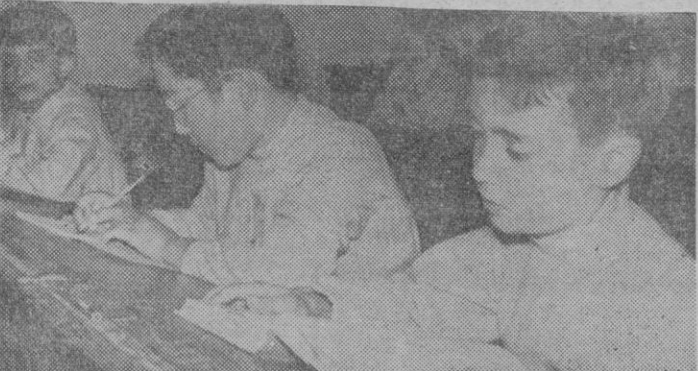
Sin más preámbulos, ahí van nuestras preguntas y las consiguientes respuestas del Delegado Provincial del Ministerio de Educación y Ciencia:

—¿Por qué unos colegios han comenzado ya las clases y otros lo harán a principio de octubre?

—El Decreto sobre ordenación del curso 1970-71 publicado en el B. O. del E. del día 7 de este mes, entró en vigor el 8. En el mismo se prevé que por las Delegaciones y previo informe de los Consejos Asesores, se acuerde lo procedente para la debida homogeneidad del calendario escolar dentro de cada comarca. Ha sido, pues, materialmente imposible

—¿Cuáles son en la práctica, en concreto, los beneficios inmediatos que aporta la nueva legislación educativa?

—Los que suponen los cimientos de un gran edificio.



## Puntualizaciones sobre:

- EL COMIENZO DE CURSO
- LOS SABADOS SIN CLASE
- LA GRATUIDAD
- RIESGO DE SEGUIR PAGANDO EN LOS COLEGIOS «DE PAGO» ETC.

—¿Por qué se habla de enseñanza obligatoriamente gratuita cuando precisamente la mayoría de colegios suben sus tarifas?

—La Ley se basa, como ya he dicho, en el más estricto realismo. Para implantar desde este año la gratuidad para toda la enseñanza, se precisarían más de 93.000 millones de pesetas. Considerada esta cifra, con gran sentido de responsabilidad, se ha previsto en la Ley un plazo de 10 años para su total implantación. En este curso escolar, la gratuidad alcanza a la enseñanza en los cuatro primeros cursos de Enseñanza General Básica, que imparten los Centros Docentes estatales y aquellos otros no estatales que funcionen en régimen de Consejo Escolar Primario. En los próximos cursos se extiende progresivamente la gratuidad a la totalidad de los restantes Cursos de la Enseñanza Básica (11 a 14 años) D. 2459/1970 (B. O. E. 5 septiembre).

—¿Por qué unos colegios han comenzado ya las clases y otros lo harán a principio de octubre?

—El Decreto sobre ordenación del curso 1970-71 publicado en el B. O. del E. del día 7 de este mes, entró en vigor el 8. En el mismo se prevé que por las Delegaciones y previo informe de los Consejos Asesores, se acuerde lo procedente para la debida homogeneidad del calendario escolar dentro de cada comarca. Ha sido, pues, materialmente imposible

—¿Cuáles son en la práctica, en concreto, los beneficios inmediatos que aporta la nueva legislación educativa?

—Los que suponen los cimientos de un gran edificio.

—¿Por qué unos colegios han comenzado ya las clases y otros lo harán a principio de octubre?

—El Decreto sobre ordenación del curso 1970-71 publicado en el B. O. del E. del día 7 de este mes, entró en vigor el 8. En el mismo se prevé que por las Delegaciones y previo informe de los Consejos Asesores, se acuerde lo procedente para la debida homogeneidad del calendario escolar dentro de cada comarca. Ha sido, pues, materialmente imposible

—¿Cuáles son en la práctica, en concreto, los beneficios inmediatos que aporta la nueva legislación educativa?

—Los que suponen los cimientos de un gran edificio.

—¿Por qué unos colegios han comenzado ya las clases y otros lo harán a principio de octubre?

—El Decreto sobre ordenación del curso 1970-71 publicado en el B. O. del E. del día 7 de este mes, entró en vigor el 8. En el mismo se prevé que por las Delegaciones y previo informe de los Consejos Asesores, se acuerde lo procedente para la debida homogeneidad del calendario escolar dentro de cada comarca. Ha sido, pues, materialmente imposible

—¿Cuáles son en la práctica, en concreto, los beneficios inmediatos que aporta la nueva legislación educativa?

—Los que suponen los cimientos de un gran edificio.

—¿Por qué unos colegios han comenzado ya las clases y otros lo harán a principio de octubre?

—El Decreto sobre ordenación del curso 1970-71 publicado en el B. O. del E. del día 7 de este mes, entró en vigor el 8. En el mismo se prevé que por las Delegaciones y previo informe de los Consejos Asesores, se acuerde lo procedente para la debida homogeneidad del calendario escolar dentro de cada comarca. Ha sido, pues, materialmente imposible

—¿Cuáles son en la práctica, en concreto, los beneficios inmediatos que aporta la nueva legislación educativa?

—Los que suponen los cimientos de un gran edificio.

—¿Por qué unos colegios han comenzado ya las clases y otros lo harán a principio de octubre?

—El Decreto sobre ordenación del curso 1970-71 publicado en el B. O. del E. del día 7 de este mes, entró en vigor el 8. En el mismo se prevé que por las Delegaciones y previo informe de los Consejos Asesores, se acuerde lo procedente para la debida homogeneidad del calendario escolar dentro de cada comarca. Ha sido, pues, materialmente imposible

—¿Cuáles son en la práctica, en concreto, los beneficios inmediatos que aporta la nueva legislación educativa?

—Los que suponen los cimientos de un gran edificio.



La implantación con carácter general de los cuatro primeros cursos de la Educación General Básica y la iniciación, con carácter limitado y experimental, en Centros determinados de los restantes enseñanzas del nuevo sistema educativo, que gradualmente se generalizará, cuidando que una fórmula inicial demasiado rígida pueda anquilosar el desarrollo de la Ley. La flexibilidad de este calendario, permitirá su perfeccionamiento constante.

—Siempre para lo práctico ¿Qué significa "Enseñanza General Básica"?

—Significa un sistema educativo más justo, más eficaz, más acorde con las aspiraciones y con el ritmo dinámico y creador de la España actual. Significa fomentar la originalidad y creatividad de los escolares, así como el desarrollo de aptitudes y hábitos de cooperación mediante el trabajo en equipo de profesores y de alumnos. Significa, superar la mera "Información" del alumno y conseguir su FORMACION humana integral. Significa crear en el alumno, hábitos de estudios y de trabajo que le capaciten para el ejercicio de actividades profesionales.

—Al desconocer los pormenores de la Ley está permitida esta pregunta, ¿no se corre el riesgo de que los colegios llamados "de pago", pasen en un futuro a cobrar del Estado por la "Educación Básica" y a cobrar de los padres de familia por la "Educación complementaria"?

—La Ley prevé que en todos



los Centros donde se imparta enseñanza gratuita, no podrán establecerse enseñanzas complementarias o servicios que comporten repercusión económica sobre los alumnos, sin previa autorización del Ministerio. Si tenemos en cuenta: que estas enseñanzas complementarias (nunca obligatorias para el alumno) no podrán condicionar jamás el ingreso del alumno en el Centro que la imparta, porque el Estado fijará, en el concierto que firme con aquél, el sistema de selección de los mismos y que los precios que por tal concepto se señalen requerirán la aprobación del Ministerio, no parece pueda hablarse propiamente de riesgo. Además, y en esto vea como la colaboración de los medios informativos es esencial, cito unas palabras de la Ley: "la aplicación efectiva de la misma, sólo será posible si en la vigilancia de su cumplimiento, participa activamente toda la sociedad española, como garantía al gran esfuerzo var adelante la conquista de tan altas cimas como las que esta Ley promete"

—De hecho han existido siempre escuelas gratuitas ¿Para qué fecha está previsto, según la Ley, que lo sean absolutamente todas?

—Para el curso 1974-75 (D. 2.459/70) está prevista la implantación total de la enseñanza Preescolar, Enseñanza General Básica y la Formación Profesional de primer grado. Estas enseñanzas serán gratuitas desde el momento de su

—¿Por qué unos colegios han comenzado ya las clases y otros lo harán a principio de octubre?

—El Decreto sobre ordenación del curso 1970-71 publicado en el B. O. del E. del día 7 de este mes, entró en vigor el 8. En el mismo se prevé que por las Delegaciones y previo informe de los Consejos Asesores, se acuerde lo procedente para la debida homogeneidad del calendario escolar dentro de cada comarca. Ha sido, pues, materialmente imposible

—¿Cuáles son en la práctica, en concreto, los beneficios inmediatos que aporta la nueva legislación educativa?

—Los que suponen los cimientos de un gran edificio.

—¿Por qué unos colegios han comenzado ya las clases y otros lo harán a principio de octubre?

—El Decreto sobre ordenación del curso 1970-71 publicado en el B. O. del E. del día 7 de este mes, entró en vigor el 8. En el mismo se prevé que por las Delegaciones y previo informe de los Consejos Asesores, se acuerde lo procedente para la debida homogeneidad del calendario escolar dentro de cada comarca. Ha sido, pues, materialmente imposible

—¿Cuáles son en la práctica, en concreto, los beneficios inmediatos que aporta la nueva legislación educativa?

—Los que suponen los cimientos de un gran edificio.

—¿Por qué unos colegios han comenzado ya las clases y otros lo harán a principio de octubre?

—El Decreto sobre ordenación del curso 1970-71 publicado en el B. O. del E. del día 7 de este mes, entró en vigor el 8. En el mismo se prevé que por las Delegaciones y previo informe de los Consejos Asesores, se acuerde lo procedente para la debida homogeneidad del calendario escolar dentro de cada comarca. Ha sido, pues, materialmente imposible

—¿Cuáles son en la práctica, en concreto, los beneficios inmediatos que aporta la nueva legislación educativa?

—Los que suponen los cimientos de un gran edificio.

—¿Por qué unos colegios han comenzado ya las clases y otros lo harán a principio de octubre?

—El Decreto sobre ordenación del curso 1970-71 publicado en el B. O. del E. del día 7 de este mes, entró en vigor el 8. En el mismo se prevé que por las Delegaciones y previo informe de los Consejos Asesores, se acuerde lo procedente para la debida homogeneidad del calendario escolar dentro de cada comarca. Ha sido, pues, materialmente imposible

—¿Cuáles son en la práctica, en concreto, los beneficios inmediatos que aporta la nueva legislación educativa?

—Los que suponen los cimientos de un gran edificio.

—¿Por qué unos colegios han comenzado ya las clases y otros lo harán a principio de octubre?

—El Decreto sobre ordenación del curso 1970-71 publicado en el B. O. del E. del día 7 de este mes, entró en vigor el 8. En el mismo se prevé que por las Delegaciones y previo informe de los Consejos Asesores, se acuerde lo procedente para la debida homogeneidad del calendario escolar dentro de cada comarca. Ha sido, pues, materialmente imposible

—¿Cuáles son en la práctica, en concreto, los beneficios inmediatos que aporta la nueva legislación educativa?

—Los que suponen los cimientos de un gran edificio.

—¿Por qué unos colegios han comenzado ya las clases y otros lo harán a principio de octubre?

—El Decreto sobre ordenación del curso 1970-71 publicado en el B. O. del E. del día 7 de este mes, entró en vigor el 8. En el mismo se prevé que por las Delegaciones y previo informe de los Consejos Asesores, se acuerde lo procedente para la debida homogeneidad del calendario escolar dentro de cada comarca. Ha sido, pues, materialmente imposible

—¿Cuáles son en la práctica, en concreto, los beneficios inmediatos que aporta la nueva legislación educativa?

—Los que suponen los cimientos de un gran edificio.

—¿Por qué unos colegios han comenzado ya las clases y otros lo harán a principio de octubre?

—El Decreto sobre ordenación del curso 1970-71 publicado en el B. O. del E. del día 7 de este mes, entró en vigor el 8. En el mismo se prevé que por las Delegaciones y previo informe de los Consejos Asesores, se acuerde lo procedente para la debida homogeneidad del calendario escolar dentro de cada comarca. Ha sido, pues, materialmente imposible

—¿Cuáles son en la práctica, en concreto, los beneficios inmediatos que aporta la nueva legislación educativa?

—Los que suponen los cimientos de un gran edificio.

—¿Por qué unos colegios han comenzado ya las clases y otros lo harán a principio de octubre?

—El Decreto sobre ordenación del curso 1970-71 publicado en el B. O. del E. del día 7 de este mes, entró en vigor el 8. En el mismo se prevé que por las Delegaciones y previo informe de los Consejos Asesores, se acuerde lo procedente para la debida homogeneidad del calendario escolar dentro de cada comarca. Ha sido, pues, materialmente imposible

—¿Cuáles son en la práctica, en concreto, los beneficios inmediatos que aporta la nueva legislación educativa?

—Los que suponen los cimientos de un gran edificio.

—¿Por qué unos colegios han comenzado ya las clases y otros lo harán a principio de octubre?

—El Decreto sobre ordenación del curso 1970-71 publicado en el B. O. del E. del día 7 de este mes, entró en vigor el 8. En el mismo se prevé que por las Delegaciones y previo informe de los Consejos Asesores, se acuerde lo procedente para la debida homogeneidad del calendario escolar dentro de cada comarca. Ha sido, pues, materialmente imposible

—¿Cuáles son en la práctica, en concreto, los beneficios inmediatos que aporta la nueva legislación educativa?

—Los que suponen los cimientos de un gran edificio.

—¿Por qué unos colegios han comenzado ya las clases y otros lo harán a principio de octubre?

—El Decreto sobre ordenación del curso 1970-71 publicado en el B. O. del E. del día 7 de este mes, entró en vigor el 8. En el mismo se prevé que por las Delegaciones y previo informe de los Consejos Asesores, se acuerde lo procedente para la debida homogeneidad del calendario escolar dentro de cada comarca. Ha sido, pues, materialmente imposible

—¿Cuáles son en la práctica, en concreto, los beneficios inmediatos que aporta la nueva legislación educativa?

—Los que suponen los cimientos de un gran edificio.

—¿Por qué unos colegios han comenzado ya las clases y otros lo harán a principio de octubre?

—El Decreto sobre ordenación del curso 1970-71 publicado en el B. O. del E. del día 7 de este mes, entró en vigor el 8. En el mismo se prevé que por las Delegaciones y previo informe de los Consejos Asesores, se acuerde lo procedente para la debida homogeneidad del calendario escolar dentro de cada comarca. Ha sido, pues, materialmente imposible

—¿Cuáles son en la práctica, en concreto, los beneficios inmediatos que aporta la nueva legislación educativa?

—Los que suponen los cimientos de un gran edificio.

—¿Por qué unos colegios han comenzado ya las clases y otros lo harán a principio de octubre?

—El Decreto sobre ordenación del curso 1970-71 publicado en el B. O. del E. del día 7 de este mes, entró en vigor el 8. En el mismo se prevé que por las Delegaciones y previo informe de los Consejos Asesores, se acuerde lo procedente para la debida homogeneidad del calendario escolar dentro de cada comarca. Ha sido, pues, materialmente imposible

—¿Cuáles son en la práctica, en concreto, los beneficios inmediatos que aporta la nueva legislación educativa?

—Los que suponen los cimientos de un gran edificio.

—¿Por qué unos colegios han comenzado ya las clases y otros lo harán a principio de octubre?

—El Decreto sobre ordenación del curso 1970-71 publicado en el B. O. del E. del día 7 de este mes, entró en vigor el 8. En el mismo se prevé que por las Delegaciones y previo informe de los Consejos Asesores, se acuerde lo procedente para la debida homogeneidad del calendario escolar dentro de cada comarca. Ha sido, pues, materialmente imposible

—¿Cuáles son en la práctica, en concreto, los beneficios inmediatos que aporta la nueva legislación educativa?

—Los que suponen los cimientos de un gran edificio.

—¿Por qué unos colegios han comenzado ya las clases y otros lo harán a principio de octubre?

—El Decreto sobre ordenación del curso 1970-71 publicado en el B. O. del E. del día 7 de este mes, entró en vigor el 8. En el mismo se prevé que por las Delegaciones y previo informe de los Consejos Asesores, se acuerde lo procedente para la debida homogeneidad del calendario escolar dentro de cada comarca. Ha sido, pues, materialmente imposible

—¿Cuáles son en la práctica, en concreto, los beneficios inmediatos que aporta la nueva legislación educativa?

—Los que suponen los cimientos de un gran edificio.

—¿Por qué unos colegios han comenzado ya las clases y otros lo harán a principio de octubre?

—El Decreto sobre ordenación del curso 1970-71 publicado en el B. O. del E. del día 7 de este mes, entró en vigor el 8. En el mismo se prevé que por las Delegaciones y previo informe de los Consejos Asesores, se acuerde lo procedente para la debida homogeneidad del calendario escolar dentro de cada comarca. Ha sido, pues, materialmente imposible

—¿Cuáles son en la práctica, en concreto, los beneficios inmediatos que aporta la nueva legislación educativa?

—Los que suponen los cimientos de un gran edificio.

—¿Por qué unos colegios han comenzado ya las clases y otros lo harán a principio de octubre?

—El Decreto sobre ordenación del curso 1970-71 publicado en el B. O. del E. del día 7 de este mes, entró en vigor el 8. En el mismo se prevé que por las Delegaciones y previo informe de los Consejos Asesores, se acuerde lo procedente para la debida homogeneidad del calendario escolar dentro de cada comarca. Ha sido, pues, materialmente imposible

—¿Cuáles son en la práctica, en concreto, los beneficios inmediatos que aporta la nueva legislación educativa?

—Los que suponen los cimientos de un gran edificio.

—¿Por qué unos colegios han comenzado ya las clases y otros lo harán a principio de octubre?

—El Decreto sobre ordenación del curso 1970-71 publicado en el B. O. del E. del día 7 de este mes, entró en vigor el 8. En el mismo se prevé que por las Delegaciones y previo informe de los Consejos Asesores, se acuerde lo procedente para la debida homogeneidad del calendario escolar dentro de cada comarca. Ha sido, pues, materialmente imposible

—¿Cuáles son en la práctica, en concreto, los beneficios inmediatos que aporta la nueva legislación educativa?

—Los que suponen los cimientos de un gran edificio.

—¿Por qué unos colegios han comenzado ya las clases y otros lo harán a principio de octubre?

—El Decreto sobre ordenación del curso 1970-71 publicado en el B. O. del E. del día 7 de este mes, entró en vigor el 8. En el mismo se prevé que por las Delegaciones y previo informe de los Consejos Asesores, se acuerde lo procedente para la debida homogeneidad del calendario escolar dentro de cada comarca. Ha sido, pues, materialmente imposible

—¿Cuáles son en la práctica, en concreto, los beneficios inmediatos que aporta la nueva legislación educativa?

—Los que suponen los cimientos de un gran edificio.

—¿Por qué unos colegios han comenzado ya las clases y otros lo harán a principio de octubre?

—El Decreto sobre ordenación del curso 1970-71 publicado en el B. O. del E. del día 7 de este mes, entró en vigor el 8. En el mismo se prevé que por las Delegaciones y previo informe de los Consejos Asesores, se acuerde lo procedente para la debida homogeneidad del calendario escolar dentro de cada comarca. Ha sido, pues, materialmente imposible

—¿Cuáles son en la práctica, en concreto, los beneficios inmediatos que aporta la nueva legislación educativa?

—Los que suponen los cimientos de un gran edificio.

—¿Por qué unos colegios han comenzado ya las clases y otros lo harán a principio de octubre?

—El Decreto sobre ordenación del curso 1970-71 publicado en el B. O. del E. del día 7 de este mes, entró en vigor el 8. En el mismo se prevé que por las Delegaciones y previo informe de los Consejos Asesores, se acuerde lo procedente para la debida homogeneidad del calendario escolar dentro de cada comarca. Ha sido, pues, materialmente imposible

—¿Cuáles son en la práctica, en concreto, los beneficios inmediatos que aporta la nueva legislación educativa?

—Los que suponen los cimientos de un gran edificio.

—¿Por qué unos colegios han comenzado ya las clases y otros lo harán a principio de octubre?

—El Decreto sobre ordenación del curso 1970-71 publicado en el B. O. del E. del día 7 de este mes, entró en vigor el 8. En el mismo se prevé que por las Delegaciones y previo informe de los Consejos Asesores, se acuerde lo procedente para la debida homogeneidad del calendario escolar dentro de cada comarca. Ha sido, pues, materialmente imposible

—¿Cuáles son en la práctica, en concreto, los beneficios inmediatos que aporta la nueva legislación educativa?

—Los que suponen los cimientos de un gran edificio.

—¿Por qué unos colegios han comenzado ya las clases y otros lo harán a principio de octubre?

—El Decreto sobre ordenación del curso 1970-71 publicado en el B. O. del E. del día 7 de este mes, entró en vigor el 8. En el mismo se prevé que por las Delegaciones y previo informe de los Consejos Asesores, se acuerde lo procedente para la debida homogeneidad del calendario escolar dentro de cada comarca. Ha sido, pues, materialmente imposible

—¿Cuáles son en la práctica, en concreto, los beneficios inmediatos que aporta la nueva legislación educativa?

—Los que suponen los cimientos de un gran edificio.

—¿Por qué unos colegios han comenzado ya las clases y otros lo harán a principio de octubre?

—El Decreto sobre ordenación del curso 1970-71 publicado en el B. O. del E. del día 7 de este mes, entró en vigor el 8. En el mismo se prevé que por las Delegaciones y previo informe de los Consejos Asesores, se acuerde lo procedente para la debida homogeneidad del calendario escolar dentro de cada comarca. Ha sido, pues, materialmente imposible

—¿Cuáles son en la práctica, en concreto, los beneficios inmediatos que aporta la nueva legislación educativa?

—Los que suponen los cimientos de un gran edificio.

—¿Por qué unos colegios han comenzado ya las clases y otros lo harán a principio de octubre?

—El Decreto sobre ordenación del curso 1970-71 publicado en el B. O. del E. del día 7 de este mes, entró en vigor el 8. En el mismo se prevé que por las Delegaciones y previo informe de los Consejos Asesores, se acuerde lo procedente para la debida homogeneidad del calendario escolar dentro de cada comarca. Ha sido, pues, materialmente imposible

—¿Cuáles son en la práctica, en concreto, los beneficios inmediatos que aporta la nueva legislación educativa?

—Los que suponen los cimientos de un gran edificio.

—¿Por qué unos colegios han comenzado ya las clases y otros lo harán a principio de octubre?

—El Decreto sobre ordenación del curso 1970-71 publicado en el B. O. del E. del día 7 de este mes, entró en vigor el 8. En el mismo se prevé que por las Delegaciones y previo informe de los Consejos Asesores, se acuerde lo procedente para la debida homogeneidad del calendario escolar dentro de cada comarca. Ha sido, pues, materialmente imposible

—¿Cuáles son en la práctica, en concreto, los beneficios inmediatos que aporta la nueva legislación educativa?

—Los que suponen los cimientos de un gran edificio.

—¿Por qué unos colegios han comenzado ya las clases y otros lo harán a principio de octubre?

—El Decreto sobre ordenación del curso 1970-71 publicado en el B. O. del E. del día 7 de este mes, entró en vigor el 8. En el mismo se prevé que por las Delegaciones y previo informe de los Consejos Asesores, se acuerde lo procedente para la debida homogeneidad del calendario escolar dentro de cada comarca. Ha sido, pues, materialmente imposible

—¿Cuáles son en la práctica, en concreto, los beneficios inmediatos que aporta la nueva legislación educativa?

—Los que suponen los cimientos de un gran edificio.

—¿Por qué unos colegios han comenzado ya las clases y otros lo harán a principio de octubre?

—El Decreto sobre ordenación del curso 1970-71 publicado en el B. O. del E. del día 7 de este mes, entró en vigor el 8. En el mismo se prevé que por las Delegaciones y previo informe de los Consejos Asesores, se acuerde lo procedente para la debida homogeneidad del calendario escolar dentro de cada comarca. Ha sido, pues, materialmente imposible

—¿Cuáles son en la práctica, en concreto, los beneficios inmediatos que aporta la nueva legislación educativa?

—Los que suponen los cimientos de un gran edificio.

—¿Por qué unos colegios han comenzado ya las clases y otros lo harán a principio de octubre?

—El Decreto sobre ordenación del curso 1970-71 publicado en el B. O. del E. del día 7 de este mes, entró en vigor el 8. En el mismo se prevé que por las Delegaciones y previo informe de los Consejos Asesores, se acuerde lo procedente para la debida homogeneidad del calendario escolar dentro de cada comarca. Ha sido, pues, materialmente imposible

El próximo domingo, día 27, será declarada Doctor de la Iglesia Santa Teresa de Jesús. No hay razón personal alguna que obligue a Su Santidad el Papa Pablo VI a pronunciar esta declaración. Como católicos estamos autorizados a pensar que la declaración obedece a conveniencias providenciales de la Iglesia de Cristo, y que Pablo VI es el Pontífice que acepta y realiza con plenitud de magisterio la decisión. Empleo el término «conveniencia» en el sentido teológico y riguroso que recibe en nuestros escritos patristicos, medievales y renacentistas.

Quizá convenga recordar a todo lo que obliga y todo lo que supone una declaración de «doctorado» en favor de Teresa de Jesús. En primer lugar es un Doctorado de la Iglesia el que se otorga a la Santa de Ávila. Ser oficialmente «Doctor de la Iglesia» equivale a reconocer, en quien lo ostenta, eminencia y sublimidad en la exposición y enseñanza de la doctrina cristiana y en la virtud de la ejemplaridad de conducta emanada del ejercicio de la caridad.

La tradición documental ha conseguido imponer una distinción curiosa y reveladora entre los Doctores de la Iglesia. Me refiero a los tenidos como Grandes Doctores o Doctores Ecuménicos. En la Iglesia latina lo son San Ambrosio, San Agustín, San Jerónimo y San Gregorio. En la oriental San Basilio, San Gregorio Nacianceno, San Juan Crisóstomo y San Atanasio. El título les recomienda como la corriente teológica más caudalosa, transparente, edificante y ortodoxa de la doctrina católica. A título informativo de vuelo periodístico añadiré que los Doctores de la Iglesia, incluidos en la nómina Teresa de Jesús y Catalina de Siena, no suman cuarenta.

Se preguntará el lector por el alcance de esta decisión papal en honor de Teresa de Jesús, es lo que me importa al escribir sobre el tema. El Doctor de la Iglesia es un tesoro de gracia doctrinal. En el Doctor de

# EL DOCTORADO DE TERESA DE JESUS

Por Adolfo MUÑOZ - ALONSO

la Iglesia los dogmas adquieren un vello sereno y reposado. Los Doctores de la Iglesia son la mina de las verdades teológicas. Son la juventud perenne del Evangelio florido. No son un cosmético iterario sino la pujanza en actualidad de la enseñanza inviolable. Transcenden la época en que vivieron. Son compañeros potentes, tanto más inéditos y fecundos cuanto más visitados. Sólo envejecen por el desuso. Los teólogos que no frecuentan su trato se enmohecen, y las novedades que presentan estos teólogos descuidados son relieves de ideologías marchitas. Los Doctores de la Iglesia —no es la primera vez que lo recordamos— son la Iglesia en peregrinación y misión de sabiduría evangélica. Son el único fuero posible de la tradición evolutiva. En ellos reside cualquier novedad de lo perenne, si es creadora y renovadora y actualizable. Se sobre viven en los lectores cristianos que quieren estar al día sin disolver la verdad católica en novedades sin cuño y sin respaldo. Sólo los que se adentran en los Doctores de la Iglesia hablan y escriben con sentido católico responsable. Los Doctores de la Iglesia ostentan la virtud transformadora del mundo en cualquier época. La modernidad son ellos. Son como el dic-

cionario palpitante para entender la letra de los dogmas y el secreto de las parábolas evangélicas.

No saben nada de la esencia doctrinal expansiva del catolicismo quienes ignoran o descuidan el tesoro de los Doctores de la Iglesia. Es el grado supremo en la disciplina del amor de comprensión eclesial. No sólo hablan y dicen sino que sugieren e inspiran.

Bien, Teresa de Jesús será Doctor de la Iglesia desde el día 27 de septiembre de 1970. La proclamación responde a una exigencia e impone a los católicos a un deber de conciencia cristiana. A los españoles de una forma singular Teresa de Jesús es un Doctor de la Iglesia que inicia su magisterio doctoral en nuestros días. Comporta claramente una toma de posición pontificia que obliga a los simples cristianos, pero también y preferentemente a la Jerarquía, a los que tienen como misión enseñar, al propio Sumo Pontífice. Quiero decir que, desde el día 27 de septiembre, cualquier texto, cualquier opinión, cualquier arranque oratorio, que se precie de fervor o sinceridad o autenticidad católicos, tendrá de actualidad lo que pueda ofrecer de teresiano. Incluso los más antiguos habrán de ser esclarecidos e

interpretados a la ley de los más recientes. El más actual: Teresa de Jesús.

Porque la proclamación doctoral de Teresa de Jesús no significa un reconocimiento solemne de lo que escribió para sus contemporáneos, sino de la validez y recreación para nosotros, los actuales. La proclamación doctoral de Teresa de Jesús no es, no puede ser, un capítulo de la arqueología eclesial, sino un artículo de la más rigurosa actualidad. Lo que se pretende es declarar la exigente y exigida reviviscencia de su doctrina, de su actitud de su moral, de su comportamiento.

Los tentados por novedades sin conciencia de seguridad, los vanguardistas del subjetivismo immanentista, los retrogrados del gnosticismo superado, los que de verdad reclaman un futuro para la Iglesia de Cristo en la que Cristo siga siendo el Fundador, los que se entregan a la lectura de los textos conciliares con el noble afán de aplicarlos en esta hora del mundo por la geografía de España, ya tienen —ya tenemos— la clave hermenéutica: Teresa de Jesús. Su doctorado no es un reconocimiento honorífico personal, sino la ofrenda de su doctrina y de sus criterios como norma y como aliento.

Se me ocurre que va no cabe el fácil recurso de otros tiempos y otros cielos. O la declaración de Doctor de la Iglesia de Teresa de Jesús, hoy, ahora y en Roma, es una invitación entrañable y esperanzadora para la reconsideración de nuestro «aggiornamento» auténticamente cristiano, o habría que pensar que tiene mucho de gesticulación eclesial. Y como este pensamiento es desechable por indigno irrespetuoso y falaz, se impone el contraste de nuestra doctrina con la de Teresa de Jesús para saber si nuestros criterios responden en verdad a los que Pablo VI augura al proclamar solemnemente Doctor de la Iglesia hoy, ahora, en San Pedro a la Madre Teresa de Jesús.

## NUEVAS FORMAS DEMOCRATICAS

UNA característica esencial del Movimiento estriba en conjugar positivamente la diversidad creadora del hombre español y de las zonas geográficas en que se mueve, con la fundamental unidad nacional. Porque la unidad no se deteriora porque exista la variedad, antes bien, se potencia, se apunta y se vivifica.

En el terreno expresamente político —de participación y representación política— la diversidad, la variedad de criterios, no supone en ningún momento mengua en la eficacia de los fines concretos que persigue la gestión política. Hay que decir de manera concluyente que sólo aquella variedad de opiniones y pareceres puede dar verdadera dimensión y substancia a cualquier obra de claro talento nacional.

Lo importante es saber encauzar, ordenar todo el haz de

juicios y pareceres que pueden aflorar de la sociedad, para que no se pierda ninguno de los posibles aciertos que pueda haber inscritos en aquellos pareceres y juicios.

Esta va a ser una de las más trascendentes tareas que el Movimiento tiene que llevar a cabo en el futuro, en tanto recoger la diversidad, sin mengua de la unidad, es lo que dará verdadero carácter a nuestra democracia.

«La dinamicidad del Movimiento —señalaba el Vicesecretario General— ha de saber encontrar las fórmulas precisas que posibiliten una diversidad en las formas, porque la diversidad de formas es perfectamente compatible con la unidad sustancial de los ideales». Las palabras de Orti Bordás dan pie para argumentar en favor de unas nuevas formas democráticas que se alejen tanto del fenómeno del

pluripartidismo, cuanto más se acerquen al respeto y consideración de los criterios ajenos.

Las formas democráticas propuestas por el Movimiento, sin duda que se establecen dentro de ese orden de ideas y de realidades. Si las opiniones buscan contribuir a la obra de gobierno y aún corregirla, sin duda que no existe medio más eficaz para hacerlas prosperar que contrastarlas ordenadamente, fraternalmente, generosamente, sobre la base de una misma lealtad a unos mismos principios políticos fundamentales. El pluripartidismo, por tendencia a excluir a los demás, por su inclinación a constituirse en lanza política de grupos de presión ajenos al interés del Estado y del bien general, es una solución que ya fue desterrada por nosotros y que el mundo, en general, se apresura a controlar y reducir.

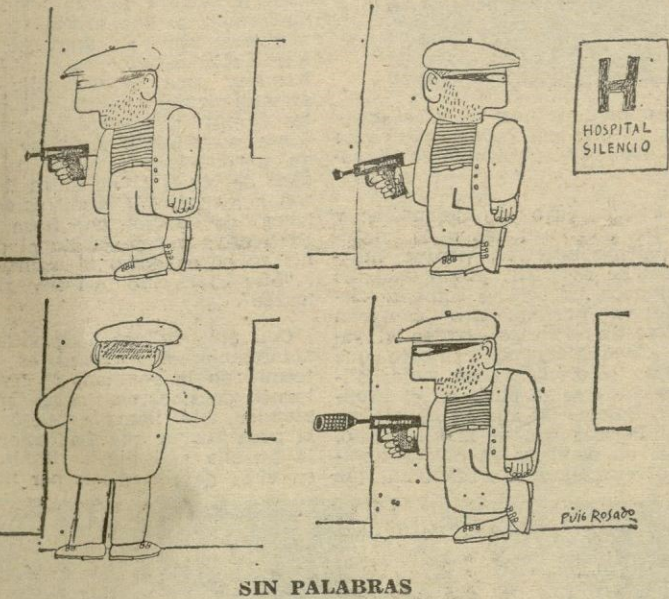
Las formas democráticas españolas, las que el Movimiento ha creado, pueden rendir frutos insospechados, en tanto toda la capacidad de creación que existe en cada individuo —y nos referimos ahora a la capacidad de creación política— puede ser exhaustivamente aprovechada, sin que las libertades públicas se reduzcan ni se deteriore la unidad y el orden social.

## BANCO CENTRAL

Para dar puntual cumplimiento a los preceptos del Real Decreto-Ley del 24 de enero de 1928, que prescribe la entrega al Tesoro Público de los saldos de las cuentas bancarias y de los valores en depósitos en presunción de abandono por el transcurso de veinte años sin haberse ejercido respecto a ellos ningún acto de dominio o de administración se publican unas relaciones especificadas, por nombres, localidades, concepto de cuentas de las partidas y los valores que se hallan en tal situación, advirtiendo que, si en el plazo improrrogable de tres meses, no se promueve reclamación por los respectivos titulares o de rehobantes, se ingresará dentro del primer trimestre del año 1971, como es preceptivo, el importe de los saldos de cuentas y depósitos en efectivo, en la Tesorería de Hacienda Central del Ministerio del Ramo, sin que posteriormente haya lugar a atender ninguna petición de las cantidades componentes de los saldos ni de los valores entregados a la Hacienda Pública.

### RELACION DE CUENTAS SIN MOVIMIENTO DESDE EL AÑO 1951

INCA. — Cuentas de Ahorro: Caja Rural del Sindicato Católico Agrícola de Inca, 198.85; Pedro Gual Ribas, 237.70; Juan Llobera Socías y María Alomar Llompart, 559; Lorenzo Mateu Ferrer, 162.6L.  
ALAYOR. — Cuentas de Ahorro: La Cruz Roja, 250; María Seguí Mercader, 150; Francisca Seguí Pons, 340



## DIA DEL TURISTA EN BALEARES

30 de septiembre de 1970

UN DIA DE ATENCIONES ESPECIALES A NUESTROS VISITANTES

Materia publicitaria en: Oficina de Turismo. Avda. de Jaime III núm. 56-bajo.



Procedente de París, ha llegado la señorita Catalina Pulgervier, en donde ha tomado parte en los cursillos del Festival Mundial de Peluquería, a fin de ofrecer a su clientela la última novedad de línea y moda de alta peluquería femenina en

## Peluquería MAKA

Calle 125, n.º 41. - EL ARENAL.

## UNA ESPAÑA JOVEN

SE ha afirmado públicamente que «el cambio social más importante acaecido en los últimos años en España tiene una significación demográfica: que España es un país joven». El 50 % de la población española cuenta —según el Instituto Nacional de Estadística— con menos de 30 años, y casi el 65 por 100 no ha llegado a los 40. (La última relación en Europa es del 63 por 100).

No obstante esta estructura joven de población, el promedio de vida en España se ha elevado considerablemente. Entre fechas relativamente cercanas, de 1935 a 1960, el promedio de vida se ha alargado, de 45 años en la primera de las fechas, a los 70 años para el hombre, y, de 50 años a 72 para la mujer. Y en 1969 a 72 el hombre, y 74 la mujer.

La situación sanitaria que ha permitido un gran porcentaje de población joven —como ocasión del descenso de la mortalidad infantil— y del aumento de la

media de vida no puede ser más favorable. Poseeamos en efecto el índice de mortalidad más bajo de Europa, del 8.6 por 1.000, con Suecia, Holanda, Dinamarca y Suiza.

Como una gran parte de la población española está compuesta por gente joven, es decir por «población en edad de trabajar», el futuro que se presenta a la economía española no puede ser más satisfactorio. Se ha dicho en más de una ocasión y con diferentes significaciones que el hombre es el capital más precioso. Y desde luego es en la población joven doblemente apreciada esta visión.

Uniendo a la anterior consideración el hecho de disponer de un instrumento de formación tan extenso y completo como la Ley General de Educación, aprobada últimamente en Cortes, el porvenir de la economía española resulta aún más provechoso, al unirse a esa juventud un mayor y mejor grado de conocimientos.

## TECNICO DE EMPRESAS TURISTICAS

Título Oficial expedido por el Ministerio de Información y Turismo, imprescindible para ocupar el cargo de Director de cualquier empresa turística. (B. O. E. de 21-7-67).

Dos horarios: DE 3,30 a 7,30  
DE 5,30 a 9,30

Informes y Matricula: Escuela de Turismo de Baleares.

Estudio General Lullano.  
San Roque, 8 — Tels. 21 19 88 — 22 14 73

## SCARPINO ZAPATERIA

EN ATENCION A SUS CLIENTES MANTENDRA SU GRAN LIQUIDACION CON PARTIDAS Y PARES NUEVOS DURANTE TODA ESTA SEMANA. Avd. Rey Jaime III - 72





# Atalaya Deportiva

## RELEVOS EN LOS MANDOS

Acaba de producirse en el seno de la Federación Nacional de Fútbol, el relevo del Sr. Costa, habiendo pasado la dirección del alto estamento balompédico a manos de otro deportista de excepción, el que fue gran jugador de fútbol Pérez Payá. Los relevos se hacen necesarios. Las personas envejecen en los cargos, llegan a equivocarse y muchas veces por razón de la rutina pierden todas o parte de las ilusiones con que se abrazaron a ellos al inicio de sus actividades. El Presidente saliente de la Federación Nacional Sr. Costa, ha vivido intensamente todos los problemas federativos y tuvo que cubrir una etapa de responsabilidad muy importante en momentos en que el fútbol de todos los países experimentaban un mejoramiento indiscutible que se hizo patente en aquellas jornadas preliminares de los mundiales del 70.

No obstante, el Sr. Costa realizó extraordinarios esfuerzos encaminados a la renovación del fútbol español, su mejoramiento. Realizó no pocos ensayos, en la preparación y en el equipo técnico y es innegable el avance experimentado en la promoción de nuevos y jóvenes valores incrementando los contactos internacionales de juveniles y amateurs, impulsando el deporte militar e incorporando finalmente a dos eficacísimos elementos como son Kubala y Santamaría.

Pero como decimos, el tiempo gasta a los hombres y aunque muchas veces los hombres no se percatan de que la acción del tiempo ha gravitado sobre sus actividades y hasta sobre su espíritu, lo cierto es que estos inevitables hechos se han producido y es necesario, si en realidad lo que se desea es el triunfo y el prestigio de una entidad llámese deportiva o de cualquier otro tipo, dar paso a la juventud, ceder el puesto a quien con renovados ímpetus sea capaz de cubrir sucesivas etapas. Dejar los puestos de mando en manos de quienes conscientes de su responsabilidad sean capaces de seguir adelante para satisfacción de subordinados, colaboradores y hasta de quienes fueran objeto de este necesario relevo.

Hubo un Director General de Prensa, que al realizar una visit. oficial a Mallorca y tener un cambio de impresiones con los medios informativos dijo: «Es preciso renovarse o morir». Totalmente de acuerdo estamos con aquellas manifestaciones y en todos los aspectos abogamos por esta renovación.

En la Federación Nacional de Fútbol, se ha producido un cambio en el mando. Quien sustituye al Sr. Costa es otro gran deportista. Un hombre que practicó el deporte por el deporte y consiguió algo tan difícil como es llegar a figura sin descuidar un solo instante sus estudios, ya que siendo futbolista, acabó con brillantes notas la carrera universitaria que precisamente en aquellos años estaba estudiando.

Pérez Payá, es pues todo un caballero del deporte. Pérez Payá, cuya familia en Alcoy es sobradamente conocida, llega a la silla Presidencial del deporte futbolístico, sin otras aspiraciones que las de procurar su mejoramiento basando sus actividades en los amplios conocimientos que del fútbol tiene ya que jamás se apartó del mismo y siguió con atención todo su desarrollo en los últimos tiempos.

Pero Pérez Payá, no ha llegado al fútbol para destruir todo lo que de bueno tuviera, ni para iniciar una renovación radical en cosas irrisorias. Pérez Payá —lo demuestra su primera disposición— ha querido reforzar si cabe la autoridad de quienes fueron ya investidos de ella por su antecesor. Así es, que hemos visto como ha aceptado de plano la colaboración del Seleccionador Nacional Kubala y del Seleccionador de amateurs y juveniles Santamaría, dos elementos que consideramos básicos para el futuro desarrollo del fútbol español.

Tenemos plena confianza pues en el nuevo Presidente de la Federación Nacional de Fútbol. Esperamos mucho y bueno de este hombre que une a su juventud un entusiasmo, unos conocimientos técnicos y una preparación universitaria que le hace tal vez el más idóneo para el cargo que le ha sido conferido.

## CAJON DE SASTRE

# LA TERTULIA SE ANIMA, COMENTA Y SE DIVIERTE FUTBOL, BOXEO Y POLITICA



Llegaremos a pensar, que es indispensable acudir a las tertulias que convocadas o no se desarrollan normalmente al aire libre casi todos los días en la Cafetería del Palacio de la Prensa.

Concurriendo a ellas viene a nuestra memoria otra interesante tertulia que se denominó «la tertulia de las tres». Se celebraba indefectiblemente todos los días en el antiguo local del «Real

Mallorca» en la Plaza de Pío XII y a ella concurrían todos los viejos aficionados que comentaban las incidencias de los encuentros y además tenían una «chispa divertida» tan acentuada que hacía de estas tertulias algo realmente notable que obligaba a los aficionados a no perder «ripio»; y muchas veces resultaba difícil encontrar un lugar en el verde sofá que circundaba la estancia, donde acomodarse.

Nuestra tertulia al aire libre ha aumentado. Son ya muchos los que en ella normalmente intervienen, y tiene la particularidad de que se habla de todo ya

puso en duda una vez más aquella victoria por puntos que ya en su día fue sobradamente discutida.

Urtain, tuvo sus defensores y entre ellos nos sumamos naturalmente nosotros, porque hubimos de recordar, parangoneando un poco, un célebre combate disputado por nuestro campeón Silvestre Pericás frente al valenciano Medrano, combate que como recordarán los viejos aficionados, se disputó en el Frontón Balear. De aquel combate salió Pericás con el maxilar roto. Era un combate en el que nuestro representante nada tenía que

ganar, pues Medrano era un zurcampeón. Esto es lo que podía ocurrir en el combate Urtain-Blind, ya que Blind había sido anteriormente vencido por el ex-Campeón de Europa, Weiland, a quien Urtain acababa de arrebatarse el título.

No ha sido fácil convencer al director de la tertulia. El ha seguido en sus trece y posiblemente así seguirá hasta cuando pueda adquirir su localidad para asistir al combate de revancha. Seguramente no lo convencerá tampoco el combate que debe disputar el español frente al inglés Cooper, por aquello de que ha de celebrarse en España.

Se habló de otros boxeadores, entre ellos del fabuloso Martí II, pero no se entró en detalles sobre la carrera de este campeón mallorquín al que procuraron romper con el martilleo del formidable pegador catalán Luis Romero, que seguramente se apuntó alguna victoria por puntos frente a nuestro representante, cosa difícil de creer para quien conociera la forma de boxear de Martí II de quien llegaron a escribir los cronistas catalanes de boxeo una frase tan descriptiva y tan exacta al definir su boxeo como la siguiente: «Martí II, no duerme, pero marea».

Con unas salidas a los últimos nombramientos federativos ha terminado la reunión. Al levantarnos de nuestras sillas para atender una llamada telefónica la poca fuerza que iba teniendo la tertulia se esfumó. Nosotros, en vista de ello, dimos por fina-

## DE FUTBOL Y MEDICINA

«Se acuerdan Vds. que hace unos días publicábamos en «BALEARES» una noticia relacionada con un jugador argentino de ascendencia vasca apellidado Errandonea? Pues bien, el tal jugador de quien dijimos se había preocupado el Atlético de Bilbao y por carambola el Presidente del Mallorca Sr. Ginard se encuentra en Palma

Según uno de los responsables del Real Mallorca, este jugador hace varias fechas que se encuentra en Palma, pero de momento no sabe de qué se trata, ni si realmente ha venido a la isla para concretar algo con el Mallorca.

Sabemos que el Castellón, próximo adversario del Mallorca llegará a Palma el próximo sábado.

También sabemos que se hospedará en el Hotel Capitol (no cobramos el anuncio).

También sabemos, y casi todo por el mismo conducto que el árbitro de la contienda será el señor Acebal.

Del señor Saso, no sabemos nada porque seguramente atendiendo a determinadas sugerencias nos esperaba en su despacho y nosotros teníamos demasiado trabajo en el nuestro. Otra vez será.

Conse que en la tertulia de ayer tarde se habló también del señor Saso, pero lo que se dijo lo contaremos en nuestro despacho.

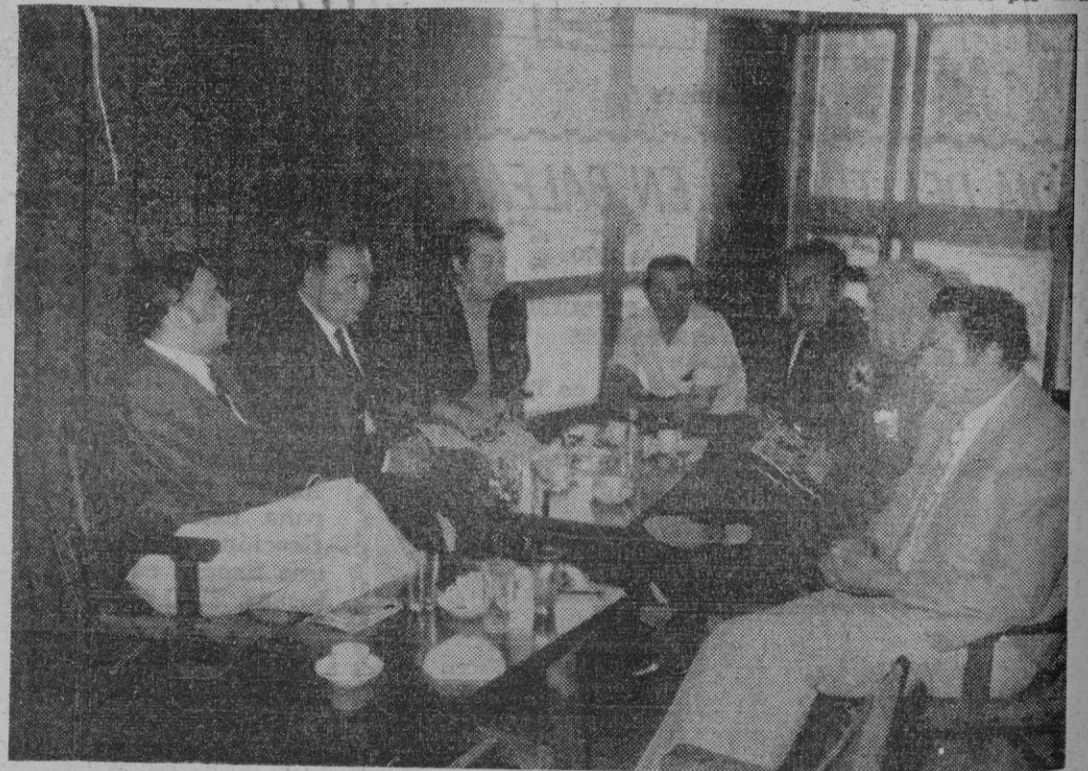
A quien saludamos ayer, junto al cauce de la Riera fue el ex-secretario del Mallorca quien nos alentó a seguir laborando en pro del Club decano pues tanto él como nosotros desea el ascenso del club.

No, a Puig no le vimos ayer. Seguramente estaba servido.

A quien veremos es a Nicolau, el célebre Nicolau del Collerense quien tiene muchas cosas que contar pero espera serenarse.

Mientras esto escribimos, un personaje del fútbol que viaja y se retira de espaldas nos preguntó: «Y qui es en Nicolau?»

Mañana les contaremos más cosas. Hoy tenemos interferencias.



que como, en aquella otra, hay quien lleva la batuta y se encarga de que el interés no decaiga y se mantenga firme hasta el momento de levantar la sesión.

Ayer, se habló de todo un poco. Nuevamente el «Castellón» estuvo a la orden del día. Se habló de su fabuloso centro delantero. Se habló también de la cantidad de goles que es capaz de marcar este equipo y hasta se señaló la cifra de cien, cosa que realmente nos espanta. Pero es que aún hay más. Se dijo que, posiblemente este «Castellón» sería el «Campeón de Liga» y que el «Hércules de Alicante» ocuparía uno de los seis primeros puestos de la tabla.

No crean ustedes que toda la tertulia estuviere de acuerdo con estas manifestaciones. Hubo su poquitín de controversia pero en ningún momento el que llevaba la voz cantante se atrevió a decir —por ejemplo—, «es broma». Nuestro hombre hablaba pero que muy en serio.

Terminada que fue la discusión acerca del fútbol, en la que no faltaron salidas al campo regional, se habló también de boxeo. Para nuestro hombre, Urtain es un auténtico «paquete». Se refirieron al combate disputado por el «morrosko» frente al alemán Blind, y nuestro hombre

de incómodo sin nada de historial. Medrano podía romper la carrera ascendente de nuestro

lizada nuestra intervención, con un hasta mañana.

RAT

## DIFIARTE

ARTE Y DECORACION

PRECISA VENDEDOR PARA SU DELEGACION EN PALMA

OFRECEMOS:

- Percepción por sueldo, mas comisiones del orden de 200/250.000 pesetas anuales.
- Artículo de gran calidad.
- Medios de venta adecuados-furgón y almacén con stock.
- Empresa dinámica en expansión.

EXIGIMOS:

- Persona joven, activa, libre quintas.
- Dispuestas a visitar con furgoneta muestrario.
- Con carnet conducir de 2.ª
- Incorporación en plazo breve.

Telefonar con gastos a cargo DIFIARTE - Barcelona 225.60.48 y 245.35.45. Para fijar entrevista: En Barcelona, calle JUAN DE AUSTRIA, 126.

## DIA DEL TURISTA

FAISANES «SON GALCERAN»  
ESPORLAS

Teléf. 23 29 43 - PALMA

## BANCO DE CREDITO A LA CONSTRUCCION

Plaza de SANTA BARBARA, 2  
MADRID (4)

AVISO

VENCIMIENTO 30 SEPTIEMBRE 1970

Se recuerda a los prestatarios de este Banco la obligación que tienen de satisfacer el importe del semestre de su préstamo en la fecha del vencimiento.

Para su mayor comodidad, les aconsejamos que acudan a pagar a la Sucursal del Banco de España que les indicamos en la circular, donde se encuentra su recibo. Usted puede retirar directamente, o poseer en breve plazo su recibo definitivo si:

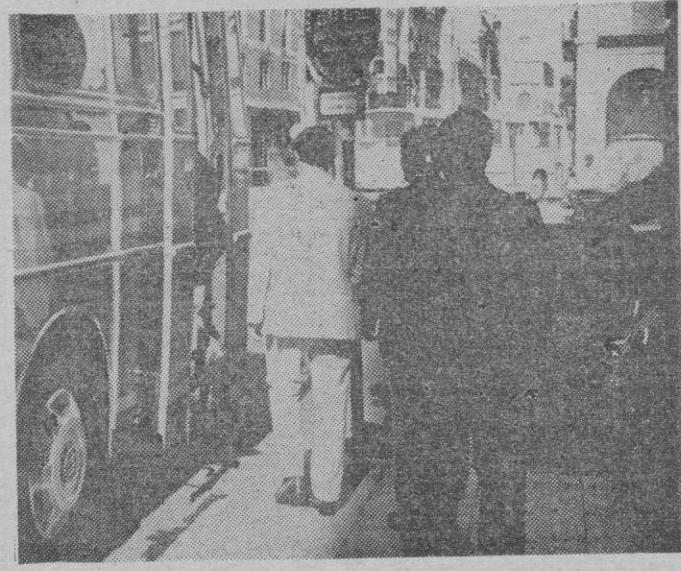
— Acude a pagar a la Sucursal del Banco de España que le indicamos en la circular, donde se encuentra su recibo.

— Envía su importe por transferencia o cheque a la Sucursal del Banco de España que le indicamos en la circular, donde se encuentra su recibo.

UTILICE ESTA NUEVA FORMA DE PAGO.



# Jornada dominical del Mallorca, cuando juega en campo contrario

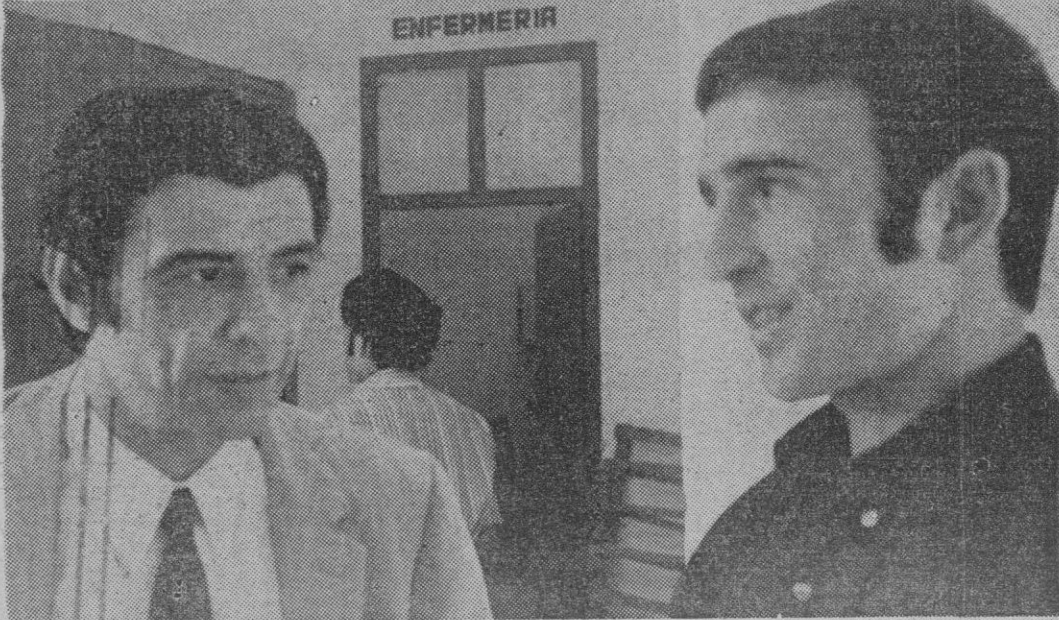


**ESPERA ANODINA.** -- Va a comenzar una jornada futbolística mas para el Mallorca. Esta vez juega en la península. ¿Cómo transcurre la mañana? Esto y otros detalles han sido captados por nuestra máquina fotográfica para contárselo brevemente a ustedes. Después de desayunar la plantilla en las respectivas habitaciones (que comparten por parejas) se baja hasta el hall del hotel. Unos, leen la prensa; otros piden permiso para asistir a

misas. En la barra del bar vemos, de espaldas, al presidente, con el preparador físico, el secretario técnico y jugadores. No es costumbre beber. A la una en punto de la tarde, se sirve el almuerzo. Los jugadores van correctamente vestidos. No hay preocupación, pero tampoco se observa mucha alegría. Prevalce la seriedad, detalle que nos gusta.

**VIAJE "INCOMODO".** -- Después del almuerzo, los jugadores se han reunido con el entrenador. Se ha explicado —y comentado— a puerta cerrada el sistema que va a adop-

tarse; la táctica. El partido está anunciado para las cinco de la tarde. A las 3,20, comienzan a subir los futbolistas al autocar. Por su semblante y por su manera de comportarse, resulta curioso que ello represente, por costumbre, un viaje "incómodo". Suele hablarse poco. Se escucha algún diálogo, casi siempre de los enviados especiales. Suele hablarse de las características del terreno de juego que va a visitarse. Algún curioso mira la escena. No falta el empleado del hotel que desea suerte... aunque por dentro desea todo lo contrario, por "aquello" de los colores.



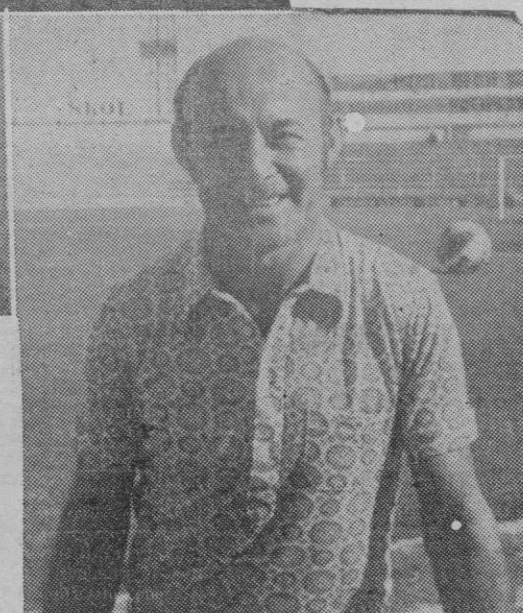
**LA HORA DE LA VERDAD.** -- Se llega al estadio. En este caso «Campo La Viña». Juanito, el masajista, parece contar el número de jugadores, por si falta alguno, caso que nunca se produce. Observen, aunque sea visto por detrás, el aspecto cabizbajo de Sans, igual que el del compañero que le precede. Ha llegado el momento de verdad, porque el partido, realmente, comienza en los vestuarios. Ya dentro ex-compañeros se saludan. Vean a Sarrachini —que fue mallorquinista— dialogando con otra cara muy conocida, nacida también en Argentina: Fornieris. Al fondo, con la puerta abierta, la enfermería. Los empleados se muestran

muy amables con todo el mundo. Se saludan también periodistas y directivos. Es curioso que ahora los jugadores se muestren mas sonrientes que al subir al autocar. Algunos han salido al terreno de juego, para pisarlo y comprobar su estado. Eran las 3,45 de la tarde, cuando Victoriero y Quirós cambiaban impresiones con Waldo (el del centro), mientras el entrenador contrario, César, estaba sentado en un palco, con las tribunas de fondo todavía vacías de público y con un balón de tamaño muy grande, con el que no se jugó, naturalmente, porque se trataba de un original anuncio. Es curiosa la franca sonrisa del «mís-



ter». ¿Estaba convencido de que ganarían? A las 4,00, los jugadores de ambos equipos fueron entrando en las respec-

tivas casetas. Se cerraron las puertas. Comenzó un trabajo bastante fatigoso para los ma-



**REGRESO.** -- Han pasado horas desde el final del encuentro. Los jugadores han cenado --bebiendo únicamente agua mineral, es decir, sin vino-- retirándose a sus habitaciones una hora después. A las ocho menos cuarto de la mañana deben estar en el aeropuerto. A las 8,45, todos están bien acomodados en el «Caravell», que devolverá a la expedición a su lugar de partida. En primer término vemos a José Luis Saso, con gesto pensativo. ¿Por el viaje? ¿Por el resultado? ¿Porque algunas cosas no salieron bien? Difícil papeleta la del hombre que de e acertar, antes del juego. Muy distinto de los que hemos de comentar lo que ha sucedido.



sajistas. Media hora después, se escuchaban fuertes pisadas, a través de las paredes. Se habían iniciado los ejercicios de calentamiento. Cuando nos asomamos de nuevo al terreno de juego, las tribunas estaban casi abarrotadas; se vivía ya un ambiente de fútbol. Habían entrado los camilleros de la Cruz Roja, que no cobran honorarios que por fortuna no tuvieron que intervenir. Momentos antes, llegó el equipo arbitral, que se dirigió enseguida a su

caseta, sin apenas intercambiar saludos.

Esto ocurrió en Alicante; de forma similar sucederá en Madrid, en Barcelona, en Puerto Llano o en Burgos, por ejemplo. Solo variará una cosa: el desarrollo del juego. Pero esto, al margen de este reportaje gráfico, ya lo contamos el pasado martes



(FOTOS DE LORENZO RIPOLL)

# I DIVISION JUVENIL

## Manacor: ACTUALIDAD DEPORTIVA

**SOLEDADE, 2 -- CIDE, 5**  
 CIDE: Juncadella; Romera, Mas, López; Fago, Ferriol; Suau, Vaquer II, Vaquer I, Forteza, Amengual (Sampol, Santi, Torres, Figuerola).

**SOLEDADE;** Payeras; Campos, Martínez, Simó; Aparicio, Jurado; Mulet, Sastre, Estarás, Planas, Aparicio (Fodinez, Sabater, Pascual, Martínez).

Lluvia de goles en "Son Malferrit", en donde el joven conjunto colegial, logró batir al conjunto local por cinco goles a dos.

Empezó bien para la "muchachada" de Calvo el partido, ya que en los primeros veinte minutos lograron dos bonitos tantos a sendos aciertos del jugador Sastre.

Los colegiales no perdieron el ánimo en ningún momento, y así fue como en dos jugadas muy bien llevadas por toda la delantera Vaquer I y Vaquer II, baten la meta de Payeras.

En la segunda parte se sigue el mismo ritmo de juego por ambos bandos, pero los del Soledad al carecer de un jugador, Jurado, por expulsión no logran contener a la muchachada de Suñer, que una y otra vez acosan la meta soledista y en este período de tiempo logran tres goles más a cargo de Vaquer II, Amengual y Suau; también les es anulado uno por fuera de juego, a cargo de Vaquer I, al rematar de forma imparable un balón de cabeza al fondo de la portería defendida por Payeras.

Destacados por el CIDE: Juncadella, Ferriol, Suau y Amengual. Por el Soledad: Sastre, Estarás y Aparicio.

**SANTA EULALIA, 4**

**ESPAÑA, 0**  
 Convinciente victoria de los muchachos del "escapulario", conjunto injertado de nueva savia, ya que por imperativos de edad, son muchos los jugadores que han pasado a defender los colores, mismos colores, del equipo de Aficio nados.

Como todos los encuentros que juega el equipo de la Parroquia, había despertado gran expectación. A decir verdad, Santa Eulalia, venció con todo merecimiento, pues puso en la contienda mas ardor, mas coraje y mas garra. No es que el equipo "luchamayorense" jugara mal, pero en todo momento les faltó ese puntito de acierto en la boca del gol, mientras sus oponentes, con mas sentido exacto del fútbol práctico, daba mas sensación de peligro, y prueba de ello fueron los dos goles marcados en el primer período, obra de Alcaraz el primero al recibir impecable centro de Vargas, y por el "ariete" Vich el segundo al coronar brillantemente una excelente jugada que le llevó a plantarse en el área chica rodeado de muchos enemigos, pero con su habitual maestría, supo batir sin remisión al guardameta Vidal.

Tras el descanso y encarrilado definitivamente el partido, los chicos "arlequinados" tejieron y destejieron un fútbol que en muchos momentos fue exactamente como si fuera encaje de bolillos, tal era la sincronización puesta de manifiesto y a pesar de la encarnizada defensiva de los visitantes, Felipito primero y luego este prometededor jugador apellidado Vargas, dejaron su tarjeta de visita en el portal del desamparado Vidal.

**STA. EULALIA;** Llabrés; Ferragut, Ramón, López; Cladera, Serra; Nico (Vargas); Cardona, Vich, Felipe y Alcaraz.

**ESPAÑA;** Vidal; Vidal II, Vega, Monserrat; Pérez, Oliver; Clar Mabresa, Gual, Manresa y Salvá.

**SANTA CATALINA, 1**

**COLLERENSE, 1**  
 Buen arbitraje del Sr. Colom.

**STA. CATALINA;** Navarro; Cortés, Ribas, Quesada; Company, Ramón; De la Cruz, Aguarales, Gayá, Martorell (Rodríguez).

**COLLERENSE;** Palmer; Artigues, Luis, Barceló; Durán I, Durán II; Picón, Pistolin, Carvajal, Rodríguez, Mari.

Emocionante partido jugado con toda deportividad, y una vez visto el fútbol que desarrollaron, con toda certeza podemos catalogar a ambos onces como los dos conjuntos más potentes del Grupo.

La igualdad que campeaba en el marcador al final de los 90 minutos reglamentarios, es fiel reflejo de lo que aconteció en el transcurso de él, ya que hubiera sido una lástima que cualquiera de los dos hubiera salido derrotado.

Destacó por encima de todos, la excelente labor del guardameta visitante Palmer, artífice principal de que su equipo consiguiera un punto, pues aunque el gol del Santa, fue automarcado por los propios jugadores "merengues" en una desgraciada jugada de Artigues, fueron numerosos los ataques de los "catalineros", que unas veces la desgracia y otras la estupenda labor del meta repetidos, impidió que su marco fuese mancillado otra vez. El gol visitante fue conseguido por Carvajal coronando un excelente centro que de la banda le sirvió el incisivo exterior Picón.

**LA SALLE, 4 -- MANACOR, 1**

Soberbia actuación del equipo propietario quien tras otra sensacional actuación de las muchas que en el transcurso de la temporada, nos será dable ver, apabullaron de lo lindo a su oponente el Manacor, que falto de su guardameta Pascual, traspasado según dicen al Madrid, no es sombra de

aquel potente conjunto que la temporada pasada causó verdadera sensación.

La primera parte finalizó con reparto equitativo de goles, conseguidos respectivamente por Caldentey y Terrasa y tras al descanso, una vez convencidos los jugadores "sallistas" que su enemigo estaba lo que se dice "grogui", empezaron a hilvanar excelentes jugadas, ejerciendo un dominio muy acentuado, fruto del cual cayeron como hojas de los árboles, los goles que al final campeaban en el marcador obra de Grimalt, Sureda y Riera, sin que el fenómeno Palou pudiera estrenarse. Otra vez será, ¿verdad Palou?

**MANACOR;** Juan, Salas, Gomila, Bennasar; Munar, Fullana; Escandell, Miguel, Caldentey N. Colau y Mut.

**LA SALLE;** Marqués; Ramis, Basileter, Palmemr; Oliver, Riera; Grimalt, Palou, Terrasa, Durán y Sureda.

**INSULAR, 4;**

**PEÑA CENTRAL, 1**  
 A las órdenes del colegiado señor López los equipos presentaron las siguientes alineaciones:

**INSULAR;** J. María, Vidal, Massaret, Crespi, Tena, Les, Fernández, Torres, Echevarría, Les, P. Rodrigo.

**PEÑA CENTRAL;** Ferrá, Marqués, Navarro, Vives, Manzano, Ferrer, González, Ballester, Fiol, Daureo.

Brillante victoria conseguida por el Insular en su visita en el feudo de la Antoniana y que le valió dos importantes puntos positivos para la clasificación final ya que es bien sabido que quien da primero tiene mucho adelantado. El partido en sí fue de total dominio visitante ante un equipo que por el momento dista mucho de estar acoplado y menos conjuntado. Ya que la mayoría de componentes son muchachos recién fichados, que sin lugar a dudas reúnen clase suficiente para defender con toda garantía los colores listados de la Peña.

La primera parte finalizó con igualdad a uno, y apenas empezado el segundo tiempo quedó de manifiesto la abrumadora superioridad de el equipo del Bar Sonora, que uno tras otro fueron subiendo goles en el marcador, obra de Les, Echevarría y Fernández y que al final sentenciaría el partido con rotunda victoria de 4 a 1.

GENOVART

### C. D. MANACOR, 2 - MONTUURI, 0

Este año ha comenzado el C. D. Manacor con mucha más fuerza y moral que en temporadas anteriores, después de disputar tres partidos nos encontramos con un saldo de siete goles a favor y la meta rojiblanca imbatida, cosa que no está nada mal. El pasado domingo se enfrentó el equipo local; con el CD Montuuri que al parecer será uno de los primeros clasificados del grupo, esto a juzgar por su combatividad más que por su técnica. La primera parte fue de claro dominio local, controlando perfectamente el centro del campo y realizando incursiones peligrosas para el Montuuri y efectivamente en una de ellas marcó el primer tanto Domingo. En la segunda parte reaccionó bastante el Montuuri y el juego tuvo ráfagas de dominio alterno creándose jugadas de peligro ante la portería del Manacor en una de las cuales salvó un gol cantado el defensa Mateo. También son de destacar algunas intervenciones del portero Nebot que cumplió perfectamente su cometido. No obstante el Manacor no perdió en ningún momento el control del partido y siguió realizando incursiones en el terreno contrario y aproximadamente a los 30 minutos de la segunda parte, Sureda marcó el segundo gol que sentenciaba ya el partido a favor del Manacor.

**ARENAL, 3 -- TRIPOLINOS, 2**

No lo hace mal el Tripolinos teniendo en cuenta que juega su segundo partido y que es debutante en su categoría. No se puede exigir victorias a nadie, basta que aporten su espíritu deportivo y esto no les falta a los Tripolinos, pero de todas formas esperamos que el próximo domingo, nos ofrezca su primera victoria en II Regional.

**LA SALLE, 4 -- J. MANACOR, 1**

**ESTUDIANTES, 2 -- POBLENSE, 0**

Parece ser que los juveniles del Manacor están pasando una época de apuros, más no creemos que constituya un peligro sabernos que se están organizando y al final de temporada quedarán bien situados. El Estudiantes está dando muestras de mucha solidez y por otra parte cuenta con una plantilla bien coordinada y con una directiva organizada, es el momento de atacar.

TRETZE

El Sr. Romera árbitro del encuentro actuó bien con mucha seriedad.

## AVISO

Ha comenzado el otoño...

Los partes meteorológicos de estos días y el cambio de tiempo, nos recuerdan que ahora es el momento indicado para proceder a la limpieza en seco de las prendas de invierno para tenerlas preparadas en el momento oportuno. También es el momento de limpiar las alfombras. Y si lo desea, le lavaremos la ropa blanca.

### TINTES Y LAVADOS BUADES

SERVICIO A DOMICILIO - Tels.: 21 19 81 - 22 32 27  
 Despachos: Cestos, 8 - Galera, 3 - Héroes Manacor, 429.  
 Calvo Sotelo, 299 - P. Bartolomé Pou, 130.

### ANTE LA PETICION DE MILES DE ADMIRADORES:

## LA FAMOSA PASTA GALLO

### ACTUARA NUEVAMENTE EN TVE

Ante el éxito obtenido en su debut frente a las cámaras de TVE, la PASTA GALLO volverá a contarle su vida y la capacidad industrial de PASTAS GALLO.

¡Miles de admiradores que no vieron su actuación anterior o que desean volver a verla, lo han pedido!

Por lo tanto: nueva aparición de la PASTA GALLO en TVE, hoy jueves, 24 de Septiembre, por la noche. ¡No se lo pierda!

## JUAN ENRIQUE SEGUI, FIRMO POR EL C. D. POBLENSE Y JULIAN CANTALLOPS; RENOVO CONTRATO

Y siguen los fichajes por el Poblense, Juan E. Seguí y Julián Cantallops "el eterno joven", estamparon su firma por el equipo azulgrana.



La Comisión deportiva, que tan dignamente preside don Critóbal Alorda Rios, siguiendo de antemano la línea marcada, ha procurado en todo momento aportar al equipo local lo que a tener de su entrenador señor Turró, le hace falta. En su día Turró, nos indicó que estaba precisado de dos defensas; estas indicaciones no cayeron en saco vacío y he aquí que ya se ha cumplido. Primero fue Pons —que el pasado domingo en Tortosa debutó— y posteriormente ha sido Juan Enrique Seguí Cantallops.

De Julián Cantallops, pocas cosas podemos decir que ya no se sepan, por lo que, elegimos a Seguí como blanco de nuestras preguntas.

Juan E. Seguí, se formó en las filas azulgranas, donde militó, como juvenil y posteriormente una temporada militando el equipo en primera regional, pasando al finalizar la temporada al C. D. Constancia de Inca, en cuyo equipo militó tres temporadas, en tercera y segunda división, pasando por tres temporadas más al R. de Huelva. Al término de la última terminó el contrato, por lo que optó por volver a su tierra. Ha mantenido para esta temporada relaciones con el Europa, por cuyo club, estaba comprometido, si bien cremos que es mejor que nos lo diga él.

—Juan, ¿cuál es tu edad actual?

—Veinticinco años.

—Estábamos informados que el Poblense se había interesado por ti a principios de temporada y que contestastes que estabas comprometido con el Europa. ¿Qué hay de verdad en ello?

—Efectivamente el Poblense, acudió a mí, cuando ya estaba ultimado mi pase al Europa, por lo que no pude aceptar. Una vez allí y no llegar a un total acuerdo con el citado club, preferí regresar y aquí me tienes.

—¿Qué te han parecido los compañeros de equipo?

—De momento excelentes, tan-

to humana como deportivamente, como tiene que ser. A pesar de haberlos tratado poco tiempo, puedo afirmar que hay un ambiente de gran camaradería y ello indudablemente redundará en beneficio del equipo.

—¿Y del señor Turró?

—Ya te digo que he tratado poco tiempo con ellos, si bien veo en él, a un excelente entrenador, comprensible con los problemas de cada uno y exigente como el que más a la hora de serlo.

—¿Físicamente, cómo te encuentras?

—Bien, me faltan unos cuantos entrenamientos para coger el ritmo, ritmo que habré cogido dentro de unos días, ya que no he dejado de entrenar.

—¿Podrías alinearte el próximo domingo ante el Levante?

—Si el señor entrenador lo estimase oportuno, a no dudar que sí, Ganas no me faltan.

—¿Dispuesto a triunfar de nuevo con tu antiguo club?

—Si no fuese con esa intención ya no habría firmado, ya que defender de nuevo los colores con los que me inicié en esa práctica, supone una alegría y al mismo tiempo un afán de superación, para que con la ayuda de todos podamos mantener dignamente a nuestro Poblense, en esa categoría nacional.

—Es la que todos los aficionados azulgrana deseamos. Gracias Juan y que la suerte te sea propicia.

S. ALORDA



# HOY

10 NUEVAS AVENTURAS DE RIGUROSO ESTRENO

## ¡VACACIONES PARA SU CORAZON!

METRO GOLDWYN MAYER presenta

# FESTIVAL TOM Y JERRY



TECHNICOLOR

**TODOS LOS NIÑOS QUIEREN IR HOY A LA CITA CON TOM Y JERRY**

Complemento:  
**«MI AMIGO EL FANTASMA», de Walt Disney por PETER USTINOV**

### UNA GRAN OPORTUNIDAD

¿Tiene usted instalada la antena de UHF? Pues no dude en instalarla en la oferta que le brindamos. Precio de la antena e instalación, 750 pesetas. Si su televisor no está preparado, consúltanos los precios y nos pondremos a su servicio.

### SONO-TELE

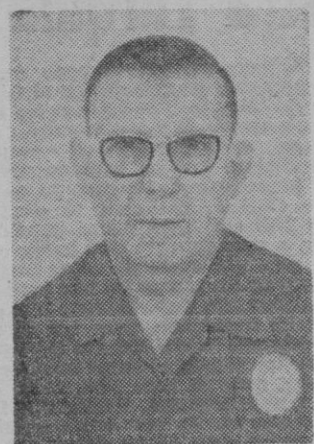
Calle Oliva, 12. - Teléf. 22 45 07. - PALMA.

DEPORTES

La Carrera Ciclista «Ferias de Lluchmayor»

EL ALCALDE DE LA CIUDAD, DIRECTOR DE LA CARRERA

De nuestro corresponsal G.A.R.A. Al comentar el éxito de la Gran Carrera Ciclista "Ferias de Lluchmayor" decíamos que lleva aires de gran vuelo...



Don Juan Oliver Boscana, organizador de la carrera

GRANDES PATROCINADORES

Gestoría Mario Darder. Limpieza Fosas Sépticas José Munar. Frutas y Verduras Mora. Clemente Oliver Boscana. Casa Minaco. Liompart Tomás. Agencia Renault, Lluchmayor. San Diego, Restaurante Snack Bar.

COLABORACIONES

Pepsi-Cola. Derbi de Casa Bernardo Capó. Imprenta Mut. Bar Sport. Aceites Vicens. Imprenta Moderna. Bar Cheyennes (El Arenal).

TROFEOS

Monumental trofeo, Ayuntamiento Lluchmayor. Lluchmayor Radio, Nuevo sistema de calefacción, Sol-Thermic. Cervezas Damm. Firestone. Francisco Cánovas, Cartuchos G. B. Motos Sanglas. Transportes Modesto. Miguel Mojer, Piensos San Isidro. Productos Alimenticios SPAR, Jaime Tomás.

Los Sparistas contribuirán al éxito e interés de la prueba con la aportación de tres coches a la caravana propagandista...

Organización: Federación Balear de Ciclismo. Organizador: don Juan Oliver Boscana. Director de carrera: don Andrés Martín Burguera, Alcalde de la ciudad.

ORGANIZACION

Servicios sanitarios: Ambulancia del Ayuntamiento. COMENTARIO: Después de lo expuesto y de la gran aceptación que ha tenido y tiene la gran Carrera Ciclista "Ferias de Lluchmayor"...

DE LA CARRERA

Fue el mismo Presidente de la Federación Balear de Ciclismo D. Pedro Canals, acompañado del Organizador de la Carrera don Juan Oliver, quien brindó a nuestro Alcalde don Andrés Martín, la Dirección de la carrera.

La carrera "Ferias de Lluchmayor" tendrá como embajador a la Primera Autoridad local que llevará a los pueblos, todos vecinos, que forman el recorrido, un saludo personal y la invitación a los actos que integran el programa...

GRANDES PREMIOS

Por orden de mérito en sus aportaciones a la financiación de la carrera, hemos de destacar cual merece: Gran Premio: Sala de Fiestas Jardín Bohío. Segundo Premio: Night Club Rodeo.

Futbol en Educación y Descanso

El próximo domingo día 27 del corriente mes dará comienzo el Campeonato Provincial de Fútbol de Grupos de Empresa y Agrupaciones Deportivas de "Educación y Descanso" en el que participarán 22 equipos de productores, divididos en dos grupos de 11 equipos por grupo.

Los encuentros de la primera jornada son los siguientes: GRUPO A. Sábado día 26. Europa-Don Juan, Campo CIDE, a las 16.30.

Domingo día 27: Juventus-Tolder, Campo Son Vallori, a las 8. C.D. Islas-Migfran, Campo An-

tomana, a las 8. Vivero-Blahi Cremacsa, Campo Seminario, a las 11. Son Gotleu-Puigpuent, Campo Son Gotleu, a las 9.30.

GRUPO B.

Domingo día 27: Colowall-Blanco y Negro, Campo Hnos. Massot, a las 8.45. Urbis-C.D. Flex, Campo Can Andria, (Santa María), a las 10. Bar Carmen-C. O. P. Campo Rotlet, a las 8.30. El Recreo-Casa Codina, Campo Son Oliver, a las 10.30. Español-Villana, Campo Rafal, a las 9.



CAJA DE AHORROS Y MONTE DE PIEDAD DE LAS BALEARES

Federación Balear de Tiro con Arco

Los próximos días 27 de Septiembre y 4 de Octubre, tendrán lugar en los terrenos del Aero-Club de Baleares, (Son Bonet), las tiradas correspondientes al "I Trofeo Caltec"...

NOGAT

Raticida de acción rápida QUE NUNCA FALLA



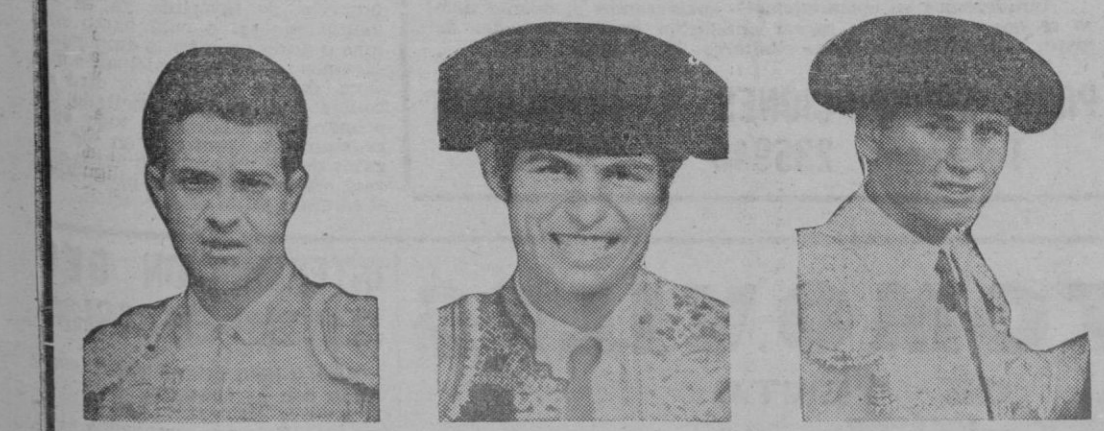
Con matarratas NOGAT en polvo, grano y pasta fofarada exterminará rápidamente y sin molestias toda clase de ratas, ratones y topos.

PLAZA DE TOROS DE PALMA

DOMINGO, 27 SEPTIEMBRE 5 TARDE

INSUPERABLE CORRIDA DE TOROS

6 Toros de DON SALUSTIANO GALACHE



PUERTA «EL CORDOBES» Palomo «LINARES» Venta de localidades Plaza de Toros Teléfono 255245 Rincón Taurino 226139

¿Conoce SUIZA?

¿Ha visitado el corazón de Europa? Nosotros le brindamos esta magnífica oportunidad.

VIAJES MONTESOL S.A. Grupo A. Título núm. 138 Ruiz de Alda núm. 27 Tel. 23 53 77 PALMA DE MALLORCA

facilitándole ¡QUINCE INOLVIDABLES DIAS! al precio que tanto buscaba. Salida: 17 octubre 1970.

Inscríbase inmediatamente. Solicite toda clase de información y recuerde siempre a:

VIAJES MONTESOL S.A. Gracias.

ESCUELA DE TURISMO DE BALEARES DEL ESTUDIO GENERAL LULIANO

Legalmente reconocida (B. O. E. 27-8-65). Con delegaciones en: Madrid, Barcelona, Valencia, Salamanca, Sevilla, Las Palmas, Tenerife, Coruña, Huelva, Almería, Granada, Jaén, Mahón e Ibiza.

TECNICO DE EMPRESAS TURISTICAS

Título Oficial expedido por el Ministerio de Información y Turismo, imprescindible para ocupar el cargo de Director de cualquier empresa turística. (B.O.E. de 21-7-67) Dos horarios: De 3'30 a 7'30 De 5'30 a 9'30

TECNICO EN DECORACION

Escuela de Decoración de Baleares. La carrera (3 años) que capacita para decorar: Locales, públicos, hoteles, Exposiciones, Ferias de Muestras, Escaparates, Casas, etc.

SECRETARIADO INTERNACIONAL TURISTICO Y EMPRESARIAL S.I.T.E.

La carrera (3 años) más completa por el conocimiento de los métodos modernos de Organización y Administración de Empresas. Dos cursos comunes y un 3º. con las especialidades de: TECNICO EMPRESARIAL, ADMINISTRATIVO DE EMPRESAS TURISTICAS, AVIACION COMERCIAL, AZAFATAS Y TECNICOS DE CONGRESOS.

INGENIEROS Y ARQUITECTOS TECNICOS

Preparación con el Plan Oficial de Estudios y en colaboración con las Escuelas Técnicas de Barcelona. Informes y matrícula: Cisneros Pablo Piferrer, 33. Tel. 237426

ESTUDIOS UNIVERSITARIOS

Derecho (2 cursos) y Económicas (1º. Curso). En colaboración con las respectivas facultades de la Universidad de Barcelona. Informes y matrícula: Cisneros Pablo Piferrer, 33. Tel. 237426.

CENTRO ESPECIALIZADO DE PREUNIVERSITARIO

Enseñanza Oficial. Informes y matrícula: Cisneros Pablo Piferrer, 33. Tel. 237426.

PREPARACION DE INGRESO EN LAS ACADEMIAS MILITARES

Profesorado: Jefes y Oficiales del Ejército Informes y matrícula: Cisneros San Jaime, 36 -P. Piferrer, 33.

CENTRO DE ESTUDIOS CISNEROS PABLO PIFERRER, 33 SAN JAIME, 36

# 1-X-2: PRONOSTICOS Y SISTEMAS

ESCRIBE: GARZON GAMERO

## COMENTARIOS A LA JORNADA ANTERIOR

Quiénelas con dos variantes, aunque estas sean difíciles, son baratas, es lo que ha sucedido esta semana; siempre hay que contar con algunas jornadas de este tipo a lo largo de la temporada quiénelística. Nosotros acertamos otra vez cuatro boletos de trece resultados.

En la primera división todos los equipos respondieron normalmente, excepto el R. Madrid. Al Sevilla le salió un gran partido que será difícil volver a repetirlo; de todas formas los sevillanos quedarán bien clasificados y darán mucha guerra dentro y fuera de su campo. Un equipo a tener en cuenta en todas las quiénelas que entre.

Otro equipo que casi hace bueno el pronóstico ha sido el Celta, a nueve minutos del final iban ganando por uno a cero, dejando perder una buena oportunidad de puntuar al final, pero jugó para empatar con el mínimo.

En segunda división, jornada lógica, ya dije la semana pasada que el Santander mereció puntuar en Castellón, ahora en Onteniente ha confirmado que tiene mejor equipo de lo que algunos creen, sobre todo para jugar fuera de casa, ya le sucedió en la promoción de ascenso a segunda división cuando empató en Cádiz en el primer partido para después perder en su campo el domingo siguiente contra el mismo equipo.

## ANALISIS DE LOS PARTIDOS

### ZARAGOZA - AT. MADRID

Claro favorito el equipo madrileño, si no estuviera metido en la Copa de Europa en la que jugará día 30 del actual y según declaraciones de Marcel Domingo, la competición europea ocupa para ellos el primer lugar aunque el segundo sea la liga.

Pronóstico: 1

### ELCHE - R. GIJON

Mal lo van a pasar este año los allicantinos, mejor equipo el R. Gijón debe puntuar en esta fácil salida.

Pronóstico: x 2

### ESPAÑOL - R. SOCIEDAD

Ninguno de los dos equipos están a punto todavía, el cerrojo del equipo vasco debe darle resultado.

Pronóstico: 1 x

### VALENCIA - SEVILLA

Partido muy difícil por la

buena forma actual de los dos equipos y un campo que se le da bien a los sevillanos como ocurrió el año pasado que vencieron. Si juega el extremo Valdez con el Valencia, debe resolver a su favor este encuentro.

Pronóstico: 1 x

### R. MADRID - GRANADA

El único uno claro de la quiénela

Pronóstico: 1

### CELTA - BARCELONA

Buen partido veremos por televisión y piedra de toque para los catalanes en su difícil lucha por el título.

Pronóstico: 1 x 2

### SANTANDER - PONTEVEDRA

Los gallegos este año tienen una delantera rápida en la consecución de los goles, difícil partido para los montañeses

que marcan pocos goles, sobre todo en casa.

Pronóstico: 1 x 2

### FERROL - ONTENIENTE

Dos equipos irregulares y un Onteniente que aún no ha ganado ningún partido.

Pronóstico: 1 x 2

### MALLORCA - CASTELLON

Se esperaba más del equipo mallorquín en su salida contra los alicantinos. Esta semana recibe al líder que viene crecido y con buen juego. En este partido sabremos las posibilidades que tiene el Mallorca de figurar al final de la liga entre los cuatro primeros. Debe ganar para no quedar desplazado a las primeras de cambio, tiene equipo para lograrlo.

Pronóstico: 1

### VILLARREAL - HERCULES

Rivalidad regional con un buen partido del Hércules el domingo pasado y decepción en Madrid, en su visita al campo del Moscardó, del Villarreal.

Pronóstico: x 2

### BURGOS - CORUNA

Mal partido de los burgaleses en Cádiz y un Coruña que aún sigue en rodaje.

Pronóstico: 1 x 2

### BETIS - CADIZ

Otro partido de rivalidad regional, con los sevillanos lanzados este año al ascenso y un Cádiz bien conjuntado que más de una vez puntuó en Sevilla.

Pronóstico: 1

### CALVO SOTELO - SAN ANDRES

El equipo de Puertollano ha empezado muy mal y ya se sabe cuando los equipos atraviesan un bache le cuesta trabajo salir de él.

Pronóstico: 1 x 2

# SISTEMAS

## PRIMER SISTEMA, DIRECTO AL 14.

1	Zaragoza - At. Madrid	1 x 2
2	Sabadell - Málaga	1 x 2
3	Elche - Gijón	1 x 2
4	Español - R. Sociedad	1 x 2
5	Valencia - Sevilla	1 x 2
6	R. Madrid - Granada	1
7	Celta - Barcelona	1 x 2
8	Santander - Pontevedra	1 x 2
9	Ferrol - Onteniente	1 x 2
10	Mallorca - Castellón	1 x 2
11	Villarreal - Hércules	1 x 2
12	Burgos - Coruña	1 x 2
13	Betis - Cádiz	1 x 2
14	C. Sotelo - San Andrés	1 x 2

## SEGUNDO SISTEMA, DIRECTO AL 13.

1	Zaragoza - At. Madrid	1 x 2
2	Sabadell - Málaga	1
3	Elche - Gijón	1 x 2
4	Español - R. Sociedad	1
5	Valencia - Sevilla	1
6	R. Madrid - Granada	1
7	Celta - Barcelona	1 x 2
8	Santander - Pontevedra	1 x 2
9	Ferrol - Onteniente	1 x 2
10	Mallorca - Castellón	1
11	Villarreal - Hércules	1 x 2
12	Burgos - Coruña	1 x 2
13	Betis - Cádiz	1
14	C. Sotelo - San Andrés	1 x 2

	1	2	3	4	5	6	7	8
1	x							
2		x						
3			x					
4				x				
5					x			
6						x		
7							x	
8								x
9								
10								
11								
12								
13								
14								

Explicación: El número 6 va fijo al uno. Los números 2, 4, 5 y 13 cruzados a los tres signos, van de cero a una variante completa.

Los números 1, 3, 7 y 11, van completos a 1 x 2 de cero a cuatro variantes.

Los mismos 8, 9, 10, 12 y 14 cruzados a 1 x 2 van de cero a tres variantes completas.

Columnas: 95.499.

Pesetas: 477.495

Explicación: Los números 2, 4, 5, 6, 10 y 13 van fijos al uno.

En los números 1, 3, 7 y 11, que van cruzados al 1 x 2 se tienen que dar un mínimo de dos variantes.

Los números 8, 9, 12 y 14 van completos a 1 x 2 de cero a cuatro variantes.

Son 8 impresos de 81 apuestas cada uno.

Columnas: 648.

Pesetas: 3.240.

Acertando los fijos y en el grupo primero se den 2, 3 ó 4 variantes tendremos como mínimo un 13 y 10 de 12.

## HALTEROFILIA

# L. Díaz y F. Sansa preseleccionados para los encuentros contra Turquía y País de Gales



FRANCISCO SANSÁ

El levantamiento de peso, como deporte de vanguardia en el Gimnasio Olímpico, Vds. conocen sin duda, a través de las numerosas crónicas de halterofilia, el avance prodigioso que ha experimentado el levantamiento de peso en nuestra Ciudad. El debut se efectuó en 1969 con unos pocos entusiastas a este deporte 1970 habla por sí solo del tesón de estos pioneros y de los que se les han agregado. Este año cuyo balance todavía no ha terminado, pero que desborda con creces todo lo previsto, nos ha ofrecido competiciones y encuentros de todo tipo, tanto en el plano Regional, Nacional e Internacional. Es por esto que ante el nacimiento de un deporte y el mérito de unos esforzados deportistas, no dudamos en ofrecer nuestro incondicional apoyo.

En el marco internacional nuestros atletas han estado presentes en el encuentro Cataluña-Flandres Templamars con tres representantes, a continuación un seleccionado para España - Inglaterra, otro seleccionado para el II Premio Internacional de La Coruña y para finalizar diremos que se ha recibido la noticia de que han sido preseleccionados Francisco Sansa y Luciano Díez para los encuentros España-Turquía y España B. País de Gales, a celebrar los días 12 y 25 del próximo mes en Sevilla y Gerona respectivamente.

Es comprensible pues, nuestro entusiasmo hacia Club y atletas que tan meritoriamente laboran y siempre es un orgullo para todos los allegados a nuestro deporte, el poder tener algún representante dentro de las filas del Equipo Nacional.

## Regata de entrenamiento de «OPTIMIST»

LOS PROXIMOS DIAS 26 Y 27 TENDRA LUGAR EL CAMPEONATO DE BALEARES



## AVISO

### SUSCRIPTORES VERANEANTES

Para mayor seguridad en el cumplimiento de cambios de domicilio en el envío de periódicos a lugares de veraneo y con objeto también de evitar demoras y molestias rogamos a los interesados se sirvan enviarnos de inmediato relleno el siguiente boletín:

ROGAMOS SE AVISE CON DOS DIAS DE ANTELACION

... dia ... de ... 1971

Don ...

Recibe «BALEARES» en calle ...

... No ... de ...

desea recibirlo hasta nueva orden en calle ...

... No ...

Población ...

Agradecemos su colaboración y encarecemos al mismo tiempo se nos envíe con la mayor antelación posible la orden de envío a «BALEARES» Paseo Mallorca 29 PALMA

PARA SUSCRIPCIONES Y TRASLADOS  
Teléfonos 235940 y 235710

Ante la proximidad del I Campeonato de Baleares de la Clase Optimist, que organiza la Federación Regional de Vela, el Real Club Náutico de Palma celebró tres pruebas de entrenamiento para los Optimist de su flota, regatas que tuvieron lugar los días 19 y 20 en aguas del puerto, frente al Paseo Marítimo a la altura del Auditorium. Las evoluciones de los pequeños barquitos fueron contempladas por multitud de pasantes que quedaron sorprendidos por la juventud de los patrones.

No vamos a hablar en esta ocasión del desarrollo técnico de las pruebas ni del grado de preparación de los patrones participantes. Todos ellos han seguido el curso de Vela organizado por el Real Club Náutico de Palma con mayor o menor aprovechamiento, pero con ilusión pareja. En este caso preferimos publicar unas imágenes que dan fe, mejor que mil palabras, de la ilusión y preparación de estos chavales en sus primeros contactos con la navegación a vela.

De todos modos, a lo largo del sábado y domingo próximos, los jovencísimos patrones de Palma, El Arenal Can Pastilla, etc., contendrán por el título de Campeones de Baleares. Ya se barajan nombres de favoritos, ya se comenta que tal o cual barco cifre más o anda poco en la empopada, sabemos de algún participante que tiene deseos de ganar a otro en concreto ya se han suscitado las primeras rivalidades; todo ello, exactamente igual que en las regatas de los mayores; lo único que varía es la edad de los patrones y el tamaño de la embarcación.



# GARAU AUTOMOVILES

SALON OFICIAL DE VENTA  
EXPOSICION Y VENTA

Calles Eusebio Estada, 126 y Espartero, 14 (Sucursal Sta. Catalina)

Teléts. 252170 - 234064

ADMITIMOS SU COCHE USADO - FACILIDADES DE PAGO  
OCASIONES, PROCEDENTES CAMBIO - Abierto sábados tarde  
VALORACION MAXIMA POR SU COCHE

## INTERRUPCION DEL SERVICIO ELECTRICO

"Gas y Electricidad, S.A.", contando con la oportuna autorización de la Delegación de Industria de Baleares, realizará los días y horas que a continuación se expresan, las siguientes interrupciones en el servicio de suministro eléctrico:

Lunes, día 28. - De 8 a 13 horas: Camino de la Montaña (hasta la calle 189), calle del Marés (desde Cno. del Roncal hasta calle Flecha Roca Barceló), Cno. del Roncal (hasta calle 189), calle Flecha Roca (hasta la calle 189).

COSAS DE REGIONAL

INDISCRECIONES

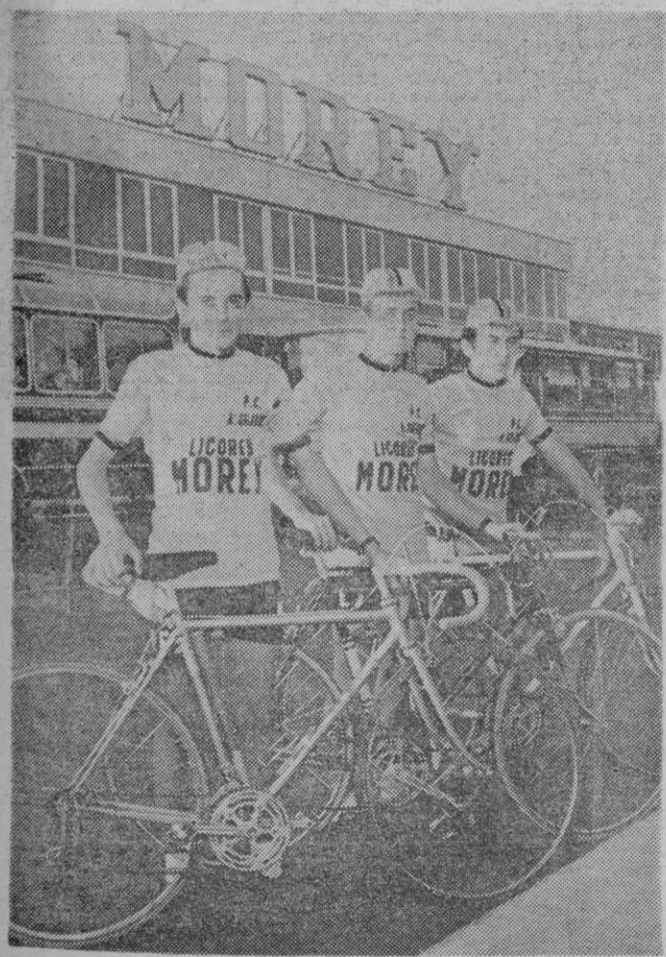
A medida que transcurre el mes de septiembre, los diferentes campeonatos empiezan a entrar en calor (todo al revés de la temperatura), y las tertulias o mentideros deportivos se animan que es un primor. Raro es el día que no lleguen a nuestro conocimiento facetas de esta "euforia" que sirven de pretexto para formar entusiastas tertulias unas más acaloradas que las otras, pero todas al fin, barómetro elocuente de lo mucho que ha calado en el ánimo de los aficionados, todo cuanto discurre en pos del fútbol regional.

Uno de los lugares que últimamente se ha puesto de moda es el Café Moyer, sede de la Peña del Constancia de Palma, y con mucha asiduidad, acuden deportistas de toda la geografía de la Isla. Raro es el día que uno no pueda dialogar a sus anchas con el factotum del Villafranca Sr. Barceló, quien tras la victoria de su equipo el pasado domingo, en la inauguración del Torneo de II Regional, no hay quien le tosa. Líder de momento se ha encaramado, y dispuestos están a no ser desbancados en todo lo que dure el campeonato. Como en todas las cosas, ocurre que siempre hay un pero, y en este caso es de pronóstico reservado, ya que sirviendo a la clientela, están dos simpáticos camareros de Mancor del Valle, Jaime y Bernardi, hinchas acérrimos del equipo de su pueblo C. D. Montaura, y por lo tanto fuertes opositores a discutir tan pronto el bueno de Salvador abre la boca para ensalzar las virtudes del Villafranca. Malas lenguas aseguran que incluso hay cruzada sustanciosa apuesta con vistas al primer partido que enfrentará a los dos equipos. De verdad que la cosa está que arde.

En el mismo local, dialogamos con el portero del Margariense, Pons, autor involuntario de aquellos incidentes ocurridos en el primer partido correspondiente al Torneo del Melón entre su equipo y el Collierense. El muchacho tras recriminarnos de manera amistosa lo severo que fuimos con él, parece que está algo dolido porque esta temporada nos preocupamos poco de la brillante campaña del Margariense.

También tuvimos ocasión de dialogar en el mismo local, con un Directivo del Campos, otra vez animado por lo bien que ha empezado el Torneo su equipo, donde Sacares, empieza a imponer otra vez, su reinado, en cuanto a golear sin compasión.

Por Binisalem, las campanas tocaron a rebato en honor del triunfo conseguido por el equipo de la Peña Morey en su primer partido de competición, nada menos que a domicilio. La euforia subió como la espuma, y de momento el duelo Sampol-Tatono, no admite discusión. Tema de todas las conversaciones de esta semana ha sido este brillante triunfo que por lo inesperado, ha servido para valorar la auténtica clase de esos simpáticos muchachos que durante la temporada quitarán muchas



CLUB CICLISTA "PEÑA GELABERT" DE SANTA MARIA PATROCINADO POR PEÑA MOREY, COMPUESTO POR COLL, SERRA Y GELABERT. - (Foto MIGUEL)

horas de sueño, a nuestro dilecto y entrañable amigo, Bielet Sampol, que aunque lo disimule muy bien, para sus adentros ya cuenta con proclamarse campeón del Grupo, por muchos Tatonos que se opongan. Tal alegría, se vio algo paliada, con respecto al primer equipo local, ya que según cuentan testigos presenciales del mismo, fueron víctimas de un absurdo arbitraje, que gracias a la sensatez de los aficionados, no abocó en un verdadero acto de orden público. Será cuestión que el Comité de Competición, empiece a tomar cartas en estos dichosos y lamentables casos.

De buena mañana, nos encontramos en plena calle, al mister del Colonia Sr. Salom, de palique animado con el "ariete" del Santa, Palou. Al verlos tan entusiasmados, y conociendo como conocemos a Salom, pasó por nuestra imaginación, si tras la conversación surgiría el fichaje. Claro que todo fue una conjetura ya que el Santa, de momento lo tiene bien agarrado y por cierto a entera satisfacción. Y ya que hablamos del Colonia, ha sido una idea del todo acertada, celebrar los entrenamientos en el campo del CIDE, ya que de esta manera ahorran a los jugadores (casi todos de Palma) el tener que desplazarse dos veces por semana a la Colonia de San Jordi.

El equipo aficionado del Santa Eulalia, cuenta con un excelente guardameta, apellidado Romera, que este año está dispuesto a demostrar el porqué de su titularidad en el primer equipo. Sus actuaciones hasta ahora han sido del completo agrado del mister Sr. Seguí, y aficionados en general, y nosotros, buenos conocedores de la verdadera clase que atesora el muchacho, sólo nos resta desearle toda clase de éxitos, ya que si éstos se producen, que con toda seguridad se producirán, seremos de los que de verdad nos alegraremos.

GENOVART

CHALLENGE PARA HOTELES LLADO POL - JUVENILES

CLASIFICACION DESPUES DE LA 19 CARRERA

	Puntos
1. - J. J. Crespo (Ferriolense-Werner)	A 531
2. - J. Serra (U. C. Santa María)	A 512
3. - Pedro Capó (Derbi)	B 440
4. - Bartolomé Pastor (U. C. Santa María)	B 437
5. - Juan Gelabert (P. Gelabert-Licores Morey)	A 435
6. - Bartolomé Fons (Derbi)	A 427
7. - Miguel Ripoll (Ferriolense-Werner)	A 425
8. - Rafael Coll (P. Gelabert-Lic. Morey)	B 417
9. - J. M. Pérez (Ferriolense-Werner)	B 411
10. - Rafael Cabot (Derbi)	A 297
11. - Miguel Piza (U. C. Santa María)	B 293
12. - José María Alias (Derbi)	A 282
13. - Jerónimo Bonet	A 262
14. - Miguel Torres (P. Gelabert-Lic. Morey)	A 259
15. - Francisco Schneider	A 246
16. - Antonio Trobat (Derbi)	A 210
17. - Carlos García	A 205
18. - Mateo Serra (P. Gelabert-Lic. Morey)	B 172
19. - Francisco Sintés (P. C. Mahonesa)	B 97
20. - Bartolomé Pujol	B 95
21. - Miguel Villalonga	A 90
22. - Miguel Cerdá (Ferriolense-Werner)	A 72
23. - Juan Mas	A 67
24. - Jaime Sintés (P. C. Mahonesa)	B 62
25. - Antonio Ribas	B 58
26. - Emilio Herrera (P. Gelabert-Lic. Morey)	B 52
27. - Francisco Vich	A 52
28. - Enrique Roig (S. C. Ibiza)	B 41
29. - Alberto Fernández (S. D. Portmany)	B 39
30. - Jaime Sansó (C. C. Villafranca)	B 21
31. - Juan Carlos Coll	B 18
32. - Juan Amengual	A 16
33. - Manuel Vela	A 16

ESPECIAL JUVENILES B

1. Capó
2. Pastor
3. Coll
4. Pérez
5. Piza
6. M. Serra
7. F. Sintés
8. Pujol
9. J. Sintés
10. Ribas
11. Herrera
12. Roig
13. Fernández
14. Sansó
15. J. C. Coll

Palma a 22 de Septiembre de 1970  
Por el Colegio Balear de Arbitros

El Secretario  
Fdo.: Pedro Mulet

CHALLENGE CANA PAULINA - AFICIONADOS

CLASIFICACION DESPUES DE LA 25 CARRERA

	Puntos
1. - Miguel Verdura (Caf. San Diego)	489
2. - Jaime Bordoy (C. C. La Real)	451
3. - José Quintana (Caf. San Diego)	429
4. - Francisco Trujillo	396
5. - Antonio Cerdá (G. D. Werner)	381
6. - Francisco Hernández (Pisos A. Oliver)	380
7. - Mateo García (Caf. San Diego)	357
8. - Bartolomé Caldentey (G. D. Werner)	351
9. - Miguel Coll (C. C. La Real)	350
10. - Ant. Sagrera (C. C. La Real)	349
11. - Ant. Vallori (G. D. Werner)	337
12. - Jaime Serra (U. C. Santa María)	321
13. - Bernardo Artiguez (G. D. Werner)	208
14. - Bartolomé Mulet (P. C. Algaida)	203
15. - José Fánegas (Picadero Damm)	163
16. - Miguel Adrover (G. D. Werner)	147
17. - Antonio Servera	128
18. - José Antonio Fernández	117
19. - Francisco Porta	111
20. - Miguel Gomila	61
21. - José María Fuente	59
22. - Miguel Payeras	54
23. - Francisco Juliá (G. D. Werner)	42
24. - Manuel López Calvo (E. P. D.)	34
25. - Jaime Estrellas	33
26. - J. Pesarrodoná (Picadero Damm)	31
27. - Juan Aguilar (Picadero Damm)	30
28. - José María Sánchez	29
29. - Manuel Bolancel	29
30. - Segundo Goicoechea (Picadero Damm)	26
31. - Antonio Reyes	26
32. - Enrique Rodríguez (G. D. Werner)	19
33. - Roberto Palavecino (La Casera)	19
34. - Félix Aceta	15
35. - Miguel Angel Juan	11

Palma a 22 de Septiembre de 1970  
Por el Colegio Balear de Arbitros

El Secretario  
Fdo.: Pedro Mulet

CLUB C.I.A.S.

JUANITO BARCELO, VENCEDOR DE LA PRUEBA SOCIAL DE «ESPARRALL»

El pasado domingo tuvo lugar en aguas del Dique del Oeste de Porto Pi una prueba Social de pesca deportiva con caña de "Esparrall" organizada por el C.I.A.S. Tomaron parte más de treinta pescadores, todos ellos asociados a dicho Club, y durante la misma reinó una entrañable camaradería. La organización de la Prueba, como tiene ya por norma el Club C.I.A.S., resultó perfecta.

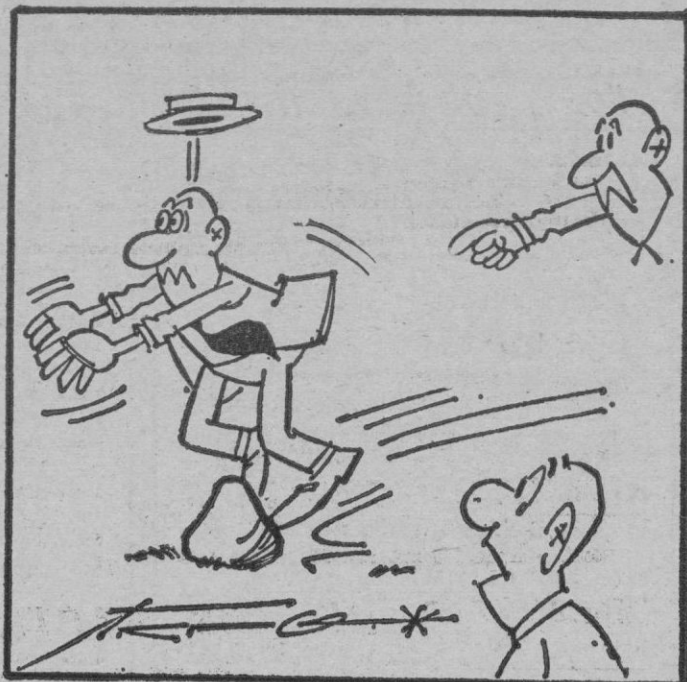
La clasificación, en los primeros lugares, fue la siguiente:  
1. J. Barceló, Trofeo "El Siglo", 1.740 puntos.  
2. A. Piña, Trofeo "El Siglo", 1.520 id.

3. J. O'Ryan, Trofeo "El Siglo", 1.415 id.  
4. A. Ferrer, Trofeo CIAS, 1.200 id.  
5. P. Miralles, Trofeo CIAS, 1.160 id.  
6. G. Serra, 1.135 id.  
7. S. Martínez, 1.105 id.  
8. J. Barber, 1.065 id.  
9. I. Martínez, 980 id.  
10. J. Tomás, 950 id.  
11. E. O'Ryan, 850 id.

Finalizada la prueba tuvo lugar en el local social del C.I.A.S. (Bar Capitol) un vino español y la entrega de Trofeos a los cinco primeros clasificados.

A. F.

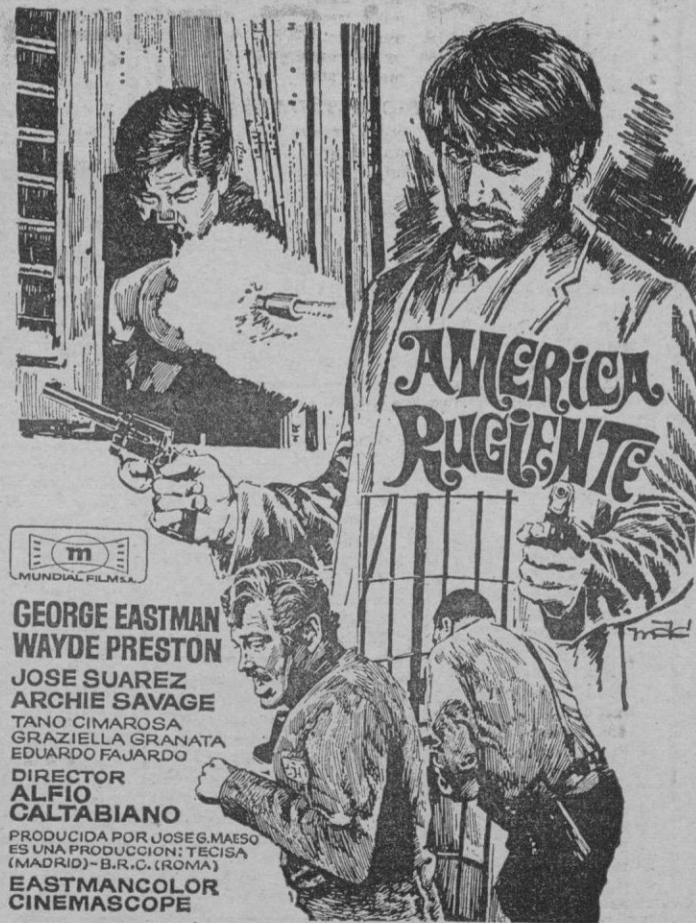
AQUI ESTA ARPO



LA DEFENSIVA LO MAS FLOJO

—Es incomprensible, después de la experiencia sufrida en la pasada temporada, la directiva "decana" tropieza con la misma piedra.

LA AMERICA RUGIENTE DE LOS AÑOS VEINTE... NO SE PUEDE VENDER NI CONSUMIR BEBIDAS ALCOHOLICAS... ¡PERO EL LICOR CORRE A RAUDALES... Y TRAS EL CORRE LA SANGRE!



GEORGE EASTMAN WAYDE PRESTON

JOSE SUAREZ ARCHIE SAVAGE

TANO CIMAROSA GRAZIELLA GRANATA EDUARDO FAJARDO

DIRECTOR ALFIO CALTABIANO

PRODUCCION POR JOSE G. MAESO ES UNA PRODUCCION TECISA (MADRID) - B.R.C. (ROMA) EASTMANGOLOR CINEMASCOPE

MAÑANA - ESTRENO

METROPOLITAN PALACE

REFRIGERADO

HOY - ULTIMO DIA HORIZONTES DE GRANDEZA

ESTUDIOS

ESPLENDIDAS VISTAS EN GRANDES TERRAZAS PRECIO 400.000 PTAS - MUCHAS FACILIDADES

Información y venta: C/ Teniente Juan Llobera, s/n Teléfono 23 59 87 Son Dameto de Bal

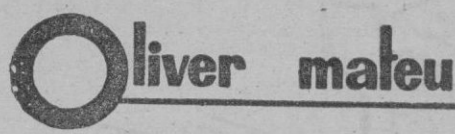
# «Pequeños Anuncios»

DOMINGOS Y MARTES: A 3'00 ptas. palabra • Mínimo 10 palabras  
MIÉRCOLES A SABADOS: A 2'50 ptas. palabra • Mínimo 10 palabras

Se reciben en: **Agencias de Publicidad**  
y **Paseo Mallorca, 29**  
y por **Teléf. 235710 y 231177**

## BOLSA INMOBILIARIA

Sección exclusiva para agentes de la Propiedad Inmobiliaria



**Palma** Avda. Jaime III, 135, bajos. Teléfono: 210641

**PISOS**  
**CONSTRUCTORES**  
VENDO solar de 700 m2. con fachada a tres calles junto Paseo Mallorca, ordenanza municipal intensiva "A". PRECIO: 12.500.000 ptas. Facilidades. (OM-124).  
**RUSICAS**  
VENDO rústica de 24 cuarteradas a 8 kms. de Palma. Situación inmejorable. Compuesto por naranjos y almendros. Casa colono y locales. PRECIO: 8.000.000 Ptas. Facilidades.  
VENDO 260 cuarteradas a 7 kms. de Palma, 2 kms. fachada en carretera. Almendros, higuera y pinar. Casa dueño y colono. Ganado lanar. Precio interesante

## BENNASSAR

C/ H. DE MANACOR, 232.- Tel. 27-40-50

Hab.	Baño	Aseo	Entrada	Fdes.	Total
<b>ZONA GENERAL RIERA</b>					
3	1	1	150 mil	4.000 mes	650.000
4	1	1	150 mil	4.000 mes	650.000
3	1	1	100 mil	5 años	600.000
3	1	1	150 mil	7 años	620.000
3	1	1	150 mil	7 años	570.000
3	1	1	150 mil	6.000 mes	600.000
4	1	1	150 mil	6.000 mes	675.000
4	1	1	75 mil	6.000 mes	1.150.000
<b>ZONA AVENIDAS</b>					
4	2	—	400 mil	a tratar	1.270.000
4	2	—	450 mil	a tratar	1.310.000
4	2	—	600 mil	a tratar	1.725.000
4	1	1	300 mil	a tratar	1.096.000
4	1	1	150 mil	a tratar	887.000
4	1	1	150 mil	a tratar	870.000
4	1	1	150 mil	a tratar	656.000
3	1	1	150 mil	a tratar	472.000
<b>ZONA EUSEBIO ESTADA</b>					
3	1	1	210 mil	a tratar	700.000
3	1	1	180 mil	a tratar	600.000
3	1	1	160 mil	a tratar	550.000

**OCASIONES:**  
SIETE cuarteradas viñedo joven. 750.000 ptas.  
SOLAR en carretera Illetas, frente Hotel de Mar, 1.000 m2. Precio: 2.400.000 ptas.  
MAGNIFICO SOLAR en calle Calvo Sotelo, 2.750 m2. Apto edificación Hotel, etc.

**Fincas «GAYA»**  
Calle RUBI, 29, 1.º  
Teléfono 21-33-29  
URGE VENDER

PISO 2.º junto Plaza Pedro Garau, tres dormitorios, baño y aseo; llaves en mano. Precio: 650.000 ptas.

VENDO o cambio con pisos, solar junto Plaza San Antonio, propio para local comercial y viviendas. Precio: 1.500.000 ptas

BAJOS-VIVIENDA con entrada independiente, tres dormitorios, baño y cocina alicatados hasta el techo. Precio: 650.000 ptas

COMPRARIA inmueble hasta siete millones, con rentabilidad. Informes: Teléfono: 217280, de 5 a 7.

VENDO PRECIOSO PISO, Ausias March, tres dormitorios, exento, magníficamente decorado, 650.000.—, OTRO, antiguo, calle Socorro, 175.000.—, ALEXI, Plaza Rastrillo, 9, 2.º 233971. (22)

COMPRARIA casa o solar en Sineu. Ofertas solo por escrito. Inmobiliaria MEDLERRANEA. Paseo Mallorca, 56, Tel. 224821

OCASION Vendo solar Pont d'Inca 1.334 m2. (esquina), a 1.750 pts. m2. Ref. 1-228. P. Inmobiliaria MEDITERRANEA. Paseo Mallorca, 56, Tel. 224821.

## INMOBILIARIA MISTRAL

ARAGON, 18 • TELEF. 21 49 11

**ZONA TENIS**  
2 dor. 150 mil entrada, 10 años, desde 550.000 ático  
3 dor. 150 mil entrada, 10 años, desde 675.000  
4 dor. 300 mil entrada, 2 años, desde 1.100.000 lujo

**ZONA GENERAL RIERA**  
3 dor. 150 mil entrada, 4 años, desde 405.000  
3 dor. 150 mil entrada, 7 años, desde 511.000  
4 dor. 150 mil entrada, 7 años, desde 560.000

**ZONA P. GARAU**  
3 dor. 120 mil entrada, 10 años, desde 675.000 ático  
4 dor. 150 mil entrada, 10 años, desde 850.000  
5 dor. 300 mil entrada, 3 años, desde 850.000  
5 dor. 300 mil entrada, 3 años, desde 950.000

**ZONA ARAGON**  
3 dor. 150 mil entrada, 10 años, desde 550.000  
3 dor. 150 mil entrada, 10 años, desde 850.000 ático  
4 dor. 250 mil entrada, 5 años, desde 920.000

**ZONA AVENIDAS**  
3 dor. 150 mil entrada, 10 años, desde 526.000 ático  
4 dor. 150 mil entrada, 10 años, desde 656.000 ático  
4 dor. 150 mil entrada, 10 años, desde 870.000  
4 dor. 100 mil entrada, 6 años, desde 700.000  
4 dor. 300 mil entrada, 10 años, desde 900.000 ático  
4 dor. 600 mil entrada, 3 años, desde 1.200.000  
4 dor. A convenir 1.310.000  
5 dor. A convenir 1.700.000

## Star mallorca, s.a. M. AMENGUAL

**EDIFICIO CAPRI**  
APARTAMENTOS EN CONSTRUCCION JUNTO A LA PLAYA. PISCINA PRIVADA. PRECIOS DE PROMOCION Y FACILIDADES DE PAGO.

**SOLARES**  
SOLAR PARA CHALET, CON PINOS Y VISTA AL MAR. GANCA A 350 PESETAS METRO CUADRADO.

**NEGOCIOS**  
LOCAL COMERCIAL JUNTO A LA PLAYA CON GRAN TERRAZA. SE VENDE A PRECIO INTERESANTE Y CON FACILIDADES.

**ALQUILERES**  
APARTAMENTOS JUNTO AL MAR A 2.000 PESETAS POR SEMANA, TODO INCLUIDO. APRESURESE, NOS QUEDAN POCOS.

INFORMACION Y OFICINAS

**EDIFICIO VICTORIA** Tel. 347 (Palma Nova)  
**SANTA PONSA**

**GALERIAS VILLAMIL** (frente H. Villamil)  
**PAGUERA**

## Solares y Terrenos

INTERESA solar de 350 a 500 m2., en zona muy céntrica. Tels. 212323 - 270112. (14)

DERECHOS edificación. Cedo sobre solar 1.000 metros, esquina, zona comercial. Tel. 214203. (12)

PALMANOLA. Solar 1.000 metros. Avenida Sóller. Teléfono 221332, oficina. (10)

VENDEMOS solar, 1.700 m2., esquina en Vivero. Facilidades. Inmobiliaria AMENGUAL Navarra, 5. Teléfono 212603. (14)

PARCELAS junto al mar y bonita playa, desde 90 ptas m2. Facilidades de pago. Informes: Luca de Tena, 49 bajos (20)

VENDO terreno cerca Santa Ponsa, 80 ptas. m2. Teléfono 233425 (10)

VENDEMOS solar 500 m2., esquina General Riera, Santa Catalina y otras situaciones. Facilidades. Inmobiliaria AMENGUAL Navarra, 5. Tel. 212603. (19)

ARENAS: cerca del mar, vendiendo solar de unos 6.000.7.000 m2. (o parte) apropiado para hotel o apartamentos, o lo aportaría para construir en sociedad. Para entrevistas escribir: Apartado Correos, 1.001 Palma. (32)

VENDO parcelas terreno de 2.000 m2. a 10.000 m2., lindante carretera Valldemosa cerca de Palma, facilidades. Telf. 252834. (16)

VENDO en Urbanización Nova-Valldemosa con restaurante, piscina, tenis, mini-golf. Solar de 400 m. con arbolado y vista al mar. Precio 170.000. Facilidades. Telf. 214144. Sr. Noguera (27)

VENDO solar 2.000 m2. en Binial y casa rústica, habitable, electricidad, pozos manantial, terreno almendros 3.800 m2. en Andratx. Telf. 274628 Facilidades. (24)

PARTICULAR urge vender solar 1.200 mts., pinos y frutales a 18 kms. Palma. Precio 100.000 ptas. Teléfono 217876 (18)

CEDERIA derechos de edificación, 1.000 m2., calle Virgen Montserrat. Informes: Pedro II, 72. (10)

VENDO solar en Palmafola, 500 m2., Avda. Los Clavetes; facilidades. Informes: Héroes Manacor 62, 2.º, 1.ª 16

CEDERIA derecho de edificación 600 m. en Paguera, proyectado para 12 apartamentos. Sr. García. Teléfono 224892. (16)

**OCASION**  
Particular vende solar en Son Cotoner 600 m2. Hace esquina, vallado y cubierto, se utilizaba para granja avícola. Teléfono: 27 31 77

**Fincas**  
FINCA de 14.000 metros, a 23 kms. Palma. Casa muy grande, jardín, huerto, agua abundante y electricidad. Apartado Correos 1163 (20)

**CASA PROPIA**  
para hotel, residencia, en venta primera línea, muelle Alcudia, 2.100 metros cuadrados planta. Edificable altura 15 metros, precio metro cuadrado 1.200 ptas. Facilidades. Propietaria Francisca Mir, 27 Enero 202. Premia Mar (Barcelona)

**FINCA RUSTICA**  
Particular vende finca rústica, libre, 64 cuarteradas. Carretera general. Luz y fuerza. Gran caudal de agua dulce, 20.000 litros hora más abundante manantial. Estanque de 1.600.000 litros. Huerto, riego aspersión. Centenares de naranjos, más toda clase de frutales. Cientos de algarrobos, almendros, higueras, encinar y pinar. Ganado lanar y vacuno. Casas y dependencias confortables.  
Mucha caza, conejo, perdiz y otros.  
PRECIO: 7.000.000 Ptas. — Telf. 224582.

**Hipotecas**  
DISPONIBLES hasta 2.000.000 NECESITA: 7.000.000 sólida garantía. ALEXI. Plaza Rastrillo, 9, 2.º. 223971. (13)

DISPONEMOS capital para primeras hipotecas. Inmobiliaria AMENGUAL Navarra, 5. Telf. 212603. (11)

DISPONGO varias partidas, 8.500.000 pesetas; máxima reserva y rapidez. PALMER calle Anselmo Clavé, 42, 1º De 10 a 1. (18)

CREDITOS hipotecarios letras venta pisos. Inversiones garantizadas. Concertar entre vistas: Tel 217747 (11)

**Locales**  
OFRECEMOS despachos en alquiler, con y sin teléfono Agencia FERNANDEZ Plaza Santa Catalina Thomas, 51 (15)

CALLE Fontente Torres, vendiendo local chafalán, 80 m2 de planta y 220 sótanos. Facilidades. Telf. 213939 (17)

LOCAL zona Avenidas 289 m2 planta, sótano 322 m2 5 puertas, entrada 2 calles 5.500.000 ptas. Facilidades. Inmobiliaria OLIVAR. Teléfono 210294. (22)

LOCAL Sta. Catalina, 2 puertas, calle ancha, planta 174, sótano 180 1.600.000. Facilidades 5 años. Inmobiliaria OLIVAR. Tel. 210194. (19)

LOCAL zona Forti, 208 m2 calle ancha, 2 puertas, posibilidad dividir, 1.200.000 ptas. Facilidades. Inmobiliaria OLIVAR. Tel. 226887. (18)

DESAPACHOS plaza Olivar, exentos contribución. Desde 250.000. Facilidades 4 años. Inmobiliaria OLIVAR. Telf. 226887. (14)

TIENDA Ca'n Pastilla. Vendo o alquiler. Tel. 221332, oficina. (10)

ALQUILO local 90 m2; 3.500 pesetas, San Vicente Ferrer. Informes: Luis Martí, 164, 1.º (14)

VENDO local junto San Sebastián, 40 metros, 2 puertas, teléfono, luz, etc. Facilidades. Informes: Marqués de Fuensanta, 2, 3.º, 2.ª. Teléfono 213169. (22)

VENDO local de 330 m2 y sótano 340 m2., en calle Guillermo Massot, 6. Facilidades. Informes: Héroes Manacor, 62, 2.º, 1.ª (20)

**TRASPASO LOCAL**  
ENTRE PLAZA GOMILA Y AGUA DULCE. Tel. 23-29-71. De 5 a 9.

**BUSCO PARA ALQUILAR**  
Local 200 m2. en un pueblo, entre Inca y Palma o alrededores de Inca. — Informes: Telf. 272252, de 5 a 8 tardes.

**Traspasos**  
TRASPASO tienda Ca'n Pastilla, primera línea, calle Bmá Riutort, núm 35 (10)

OCASION: vendo cafetera alemana por ausentarme. Llamar: Telf. 210906. (10)

SE TRASPASA café-bar con vivienda, por no poder atender; en pleno rendimiento. Razón: Teléfono 251029. (16)

BOUTIQUE. Traspaso en Tous y Marot (cerca Co-reos). Alquiler 18.000 ptas. Tel. 210466 (Roser). (14)

LOCAL NUEVO RAFAL, para carnicería; alquiler 2.500.— ALEXI; Plaza Rastrillo, 9, 2.º. 223971. (13)

VENDO: Tienda calzados, perfumería y papelería. Suburbios Palma. Informes: a partir de las 20 horas, Teléfono 210297.

TRASPASO carnicería y colmado, con vivienda. Finca propia. Aragón, 248. (10)

TRASPASO mercería, perfumería, juguetería, por no poder atender. Teléfono 251586. (10)

TRASPASO carnicería, con estupenda vivienda. Alquiler 500 ptas.; o ALQUILARRIA. Informes: Calle Calatrava, n.º 40, 1.ª izda. (17)

TRASPASO souvenirs, precio ocasión. T. 250373 de 2 a 4 (10)

SE TRASPASA peluquería se-flores. Informes: calle Brosa, núm. 29-1. Cerca Travésia Comercial. (12)

**SE TRASPASA**  
Se traspasa local en Avenida Antonio Maurá. — Informes: Sr. Rubat. — Avda. Jaime III, 162, 1.º.

**SE TRASPASA**  
Tienda Souvenirs, gran terraza, buena clientela. Por no poder atender. Crtra. Andraitx. PAGUERA: TELF. 78. O llamar al 313 de Manacor. G. Mola, 61.

**Alquileres**  
INTERESA pisos para alquilar con o sin muebles Agencia FERNANDEZ Teléfono 215251 (12)

SE ALQUILAN pisos sin muebles de 3 dormitorios. Agencia FERNANDEZ. Teléfono 215251. (2)

ALQUILO apartamento TERRANO, amueblado; dos plazas, 3.500.—. Tel. 226887. (10)

ALQUILO LUJOSO piso, Juan Alcover, cuatro dormitorios; 7.000.—. APARTAMENTOS Ca'n Pastilla. Magalluf, Porto Colom. ALEXI; Plaza Rastrillo, 9, 2.º. 223971. (20)

CALA GAMBÁ: Alquiler pequeño apartamento amueblado, 3.500.—. ALEXI; Plaza Rastrillo, 9, 2.º. 223971. (13)

ALQUILO chalet Portals Nous amueblado, 4 dormitorios. Jardín, garaje, teléfono. Teléfono 226887. (12)

ALQUILO en Plaza Olivar, primera planta, apto cualquier negocio o despacho profesional, 4.000 mensuales. Tel. 210294. (15)

DESAPACHO y pequeño almacén. Fácil estacionamiento motocicletas. Tel. 214203, oficina. (10)

PARTICULAR alquiler apartamento amueblado en zona Tenis. 4.700 pesetas. Teléfono 232989. (11)

ALQUILO apartamento, con o sin peluquería señoras; sólo por 8.000 ptas., Cala Mayor. Razón: de 9 a 12 mañanas. Tel. 211721. (20)

BUSCO piso alquiler sin muebles, 3 habitaciones, Palma o alrededores. Llamar horas oficina: 210419-210586. (15)

ALQUILO apartamento amueblado, 2 caballeros o señoras. Telf. 225982. (10)

ALQUILO ático amueblado Arenal, 6 camas, temporada invierno, mensual 5.000, calle 350 núm. 28, 4.º, derecha. Arenal. (12)

SE ALQUILA piso 1.º calle 31 Diciembre número 129. Informes: Archiduque Luis Salvador, 97, 1.º. Tel. 252779.

SE ALQUILA apartamento. Generalísimo, 44, 2.º. Informes al 3.º. (10)

SE NECESITAN pisos con o sin muebles para alquilar. LINDE. Enrique Alzamora, 20. Telf. 216914. (15)

ALQUILO pequeño apartamento amueblado. Situación muy céntrica. Informes: Telf. 230700. (10)

## INMOBILIARIA BAUZA

Avda. Gral. Primo de Rivera, 35. — Telf. 21 41 62.

En zona Plaza Pedro Garau, ofrecemos unos pisos y áticos en construcción con 2, 3 y 4 dormitorios; sala-comedor, cocina, baño y aseo alicatados hasta el techo carpintería exterior de aluminio e interior de Oregon o similar. Muy buenos acabados.

**PRECIOS:**  
3 dormitorios y baño, 86'85 m2.: 550.000 ptas.  
3 dormitorios, baño y aseo, 102'14 m2.: 575.000 ptas.  
4 dormitorios, baño y aseo, 122'98 m2.: 650.000 ptas.  
**FORMA DE PAGO:** 100.000 ptas., contrato, 100.000 ptas., llaves y resto 10 años.

**TERRENO INDUSTRIAL**  
de aprox. 1.000 m2. Camino del Rey a 100 m. de la carretera de Pulgüent. 50% facilidades de pago. Telf. 21 62 60

**COMPRO SOLAR**  
o derecho edificación. Ofertas: Zanoquera, 14, 1.º. Telf. 212540.

# «Pequeños Anuncios»

DOMINGOS Y MARTES: A 3'00 ptas. palabra • Mínimo 10 palabras  
MIÉRCOLES A SABADOS: A 2'50 ptas. palabra • Mínimo 10 palabras

Se reciben en: **Agencias de Publicidad**  
y Paseo Mallorca, 29  
y por **Teléfs. 235710 y 231177**

## Alquileres

**ALQUILAMOS ALMACEN 450 m<sup>2</sup>**  
ZONA ESTADIO BALEAR  
Luminoso - Entrad. dos calles - Muelle  
carga y descarga - A estrenar. - Precio  
a convenir.  
INFORMES TELEFONO 27 43 29

**CADENA HOTELERA**  
Interesa alquiler Hotel zona Ca'n Pastilla -  
Arenal, de 1 ó 2 estrellas y más de 400 pla-  
zas. - Interesados llamar de 4 a 9 al  
Teléfono 261840 - 41.

**ALQUILO HOSTAL**  
En Playa de Palma, edificación nueva, todas  
las habitaciones con baño y terraza, capaci-  
dad 85 plazas, servicio de bar-restaurante.  
Informes:  
DAR SER -- Teléfono: 231849.

## Casas y Pisos

**PLAZA DE ESPAÑA** (Pastel-  
ría Esteve y Bodega Ca'n  
Comas) vendo pisos (3 y 4  
dormitorios); despachos en  
entresuelo y locales comer-  
ciales. Director de construc-  
tor al comprador. Informes  
Tels 270112 212323 (27)

**VENDO en El Arenal**, frente  
Hotel Tokio, apartamentos  
y áticos, con grandes terraz-  
as de 1, 2, 3 y 4 dormitorios.  
Inmobiliaria SANS, Edif.  
calle Padre Atanasio, Edif.  
Plaza entlo D. Telf. 223589  
(31)

**PISOS en construcción** zona  
Tenis, 4 dormitorios, baño,  
aseo. Desde 975.000; entrada  
200.000, resto 5 años. In-  
mobiliaria OLIVAR. Telé-  
fono 226687 (20)

**PISOS y ATICOS** Plaza Oli-  
var y Plaza España, 1, 2, 3  
y 4 dormitorios. Desde 600  
mil ptas. Facilidades. In-  
mobiliaria OLIVAR. Telé-  
fono 210294. (22)

**PISOS y ATICOS** Eusebio Es-  
tada, 3, 4 dormitorios. Desde  
550.000 ptas. Facilidades.  
Inmobiliaria OLIVAR. Telé-  
fono 226687. (16)

**PISOS** zona Paseo Mallorca,  
4 dormitorios, baño, aseo,  
salón-comedor, cocina ama-  
blada, office galería, terraz-  
a, exentos, 1.200.000 ptas.  
Inmobiliaria OLIVAR. Telé-  
fono 210294. (22)

**PISOS** Sta. Catalina, Forti, 3,  
4 dormitorios. Desde 500  
mil; entrada 100.000 ptas.  
Facilidades 10 años. Inmo-  
biliaria OLIVAR. Teléfono:  
226687 (19)

**POR AUENTARME** vendo  
piso estrenar Plaza Pedro  
Garau, facilidades. Informes:  
Escudé, 221060, Bar-  
Comercial. Horas 3 a 4 y  
8 a 10 tardes. (22)

**PISOS y áticos** ocasión. Exen-  
tos, Aragón, frente gasoli-  
nera. Ricardo Ortega Ma-  
ravillosa situación. soleada  
234561. (12)

**VENDO PISO**, tres dormi-  
torios, demás comodidad,  
gas ciudad; pintado. 750.000  
con facilidades. Razón:  
Nuestra Señora de Bo-  
nany, 29, 1.º (travesía)  
Martí Mora. Sólo maña-  
nas. (24)

**PISOS en venta en el Edificio**  
Renault (Avda. General Pri-  
mo de Rivera, 121) Entrad.  
majestuosa, lujoso salón,  
dormitorios, baño, aseo,  
cocina, lavandería, gran ter-  
raza, calefacción y agua  
caliente, gran parque infan-  
til en la terraza general del  
Edificio. Facilidades de pa-  
go. Informes: De 4 a 6 (in-  
cluso sábados) en el 1.º C  
del mismo edificio (55)

**GRAN OPORTUNIDAD**. En la  
Avenida San Fernando ven-  
do pisos llaves mano, 4 dor-  
mitorios, al contado 475.000  
Finca VALENTI. San Mi-  
guel, 230.

**CHALET** en Algaida, magnifi-  
ca situación, 2.000 m<sup>2</sup> cer-  
cados, inmejorable acceso,  
4 habitaciones dobles, espacia-  
lísimo comedor con chimene-  
a, hall, baño, cocina con  
despensa, garaje, fantástica  
terraza, agua, electricidad y  
teléfono. Precio: 1.300.000  
ptas. Trato directo. Telé-  
fono: 216006 - 226338 (38)

**PISOS** junto Paseo Mallorca  
150 a 165 m<sup>2</sup>; condiciones  
a convenir. Informes: In-  
formación y venta en su propio edi-  
ficio, calle Ibiza 19, de  
10 a 2 y de 4 a 7. (32)

Si NECESITA vivienda gran-  
de o vivienda despacho, vi-  
site sin compromiso antes  
de comprar nuestros pisos  
piloto. Gran calidad. Acaba-  
dos perfectos. Superficie  
225 mts. Comedor living 40  
mts., lujosa chimenea már-  
mol, Cocina y office 24 mts.  
Amplia despensa, muebles  
formica y mueble cocina  
con horno y tres fuegos,  
campana con extractor hu-  
mos. Termos eléctrico y  
gas. Seis dormitorios do-  
bles con armarios forrados  
limonillo. Baños, cocina,  
office y lavandería alca-  
tados hasta techo, azulejo ti-  
po italiano. Sanitario RO-  
CA serie Lucerna. Un baño  
con doble lavabo y espejo  
mural. Carpintería abeay.  
Gran recibidor. Amplia ter-  
raza. Fuerza motriz todas  
habitaciones. Excelente dis-  
tribución. Terrazo 40 x 40,  
Persianas Gradulux. Antena  
colectiva. Frecuencia mo-  
dular. Ascensor tipo rápi-  
do, subida bajada. Cristale-  
rias color y Luna Pulida.  
Escalera de mármol. Telé-  
fono con portería y facha-  
da. Lujoso zaguán. Garaje  
a elección. Precio: 1.550.000  
ptas. Grandes facilidades.  
Informes: Aragón, 154. (137)

**VENDO apartamento** dos dor-  
mitorios amueblado telé-  
fono, 40 m<sup>2</sup> mar. cerca Club  
Ca'n Pastilla. Precio: 565  
mil Telf. 227181 (17)

**VENDO bonito piso**, centrí-  
co, situación espléndida.  
Precio interesante; doy faci-  
lidades. Informes: Aragón  
213, 9, 1.º. (16)

**PISO de 170 m<sup>2</sup>**, cinco dormi-  
torios, dos cuartos de baño  
dorm./aseo sirvientes, cocci-  
na completa. Portería. Pa-  
seo Mallorca, 102. (18)

**EN ESPORLAS** vendo casa  
grande, buena vista, 500  
mil ptas. Informes: Plaza  
Palou y Coll, 11. Palma  
(16)

**VENDO casa antigua** encima  
Muralla, espléndida situa-  
ción, libre. Informes: Mira-  
mar, 26. Palma. (10)

**PROPIETARIOS:** Rogamos  
ofertas de pisos y locales  
en alquiler y venta, entre  
Reyes Católicos y Avenidas,  
BELLVER Plaza García  
Orell, 32, 2.º. Tel. 210890

**VENDO 1.º y 2.º piso**, 4 dor-  
mitorios, pintados, entre  
la Plaza de las Columnas y  
Avenidas. Informes: Plaza  
García Orell, 32, 2.º.

**VENDO 1.º piso antiguo**,  
junto Correos, 5 dormi-  
torios, 20 mts. fachada. Finca  
VALENTI. San Miguel, 230

**PISO DE LUJO**, en Paseo  
Marítimo, 4.000.000 pesetas  
Teléfono 211696; horas de  
oficina. (13)

**PARTICULAR** vende un piso  
y un ático en Edificio Co-  
basa. Telf. 211696, horas de  
oficina. (15)

**GANGA:** Apartamentos en  
Magaluf, llaves en man-  
co por 350.000 ptas. contado  
Informes: Tel. 222874 (14)

**OCASION:** señor extranjero  
vende de particular a parti-  
cular, chalet situado en Bo-  
nanova, varias habitaciones  
con baño y aseo, hermosa  
cocina, gran salón comedor  
con chimenea, calefacción  
central a gas-oil, terrazas,  
jardín, garaje. Precio:  
2.250.000. Tel. 235347, de 3 a  
6 tardes. (40)

**VENDO pisos y áticos** 3 dor-  
mitorios, calle Eusebio Es-  
tada. Exentos contribución,  
dos baños, 150.000 pts. en-  
trada. Agencia QUETGLAS.  
Plaza Cort, 15, 1.º Teléfono  
224660. (24)

**VENDO** piso, despachos y lo-  
cales en Paseo Mallorca.  
Facilidades a convenir.  
Agencia QUETGLAS. Plaza  
Cort, 15, 1.º. Tel. 224660. (19)

**VENDO** pisos 3 y 4 dormi-  
torios junto General Riera,  
baño y aseo. 100.000 ptas.  
entrada. Agencia QUET-  
GLAS. Plaza Cort, 15, 1.º.  
Telf. 224660 (23)

**VENDO** magníficos pisos en  
Avenidas y calle Aragón,  
con facilidades. Agencia  
QUETGLAS. Plaza Cort,  
15, 1.º. TL. 224660 (18)

**VENDO** pisos 3 y 4 dormi-  
torios en Son Cotoner, desde  
60.000 ptas. entrada. Agen-  
cia QUETGLAS. Plaza Cort,  
15, 1.º. Tel. 224660 (21)

**VENDO** pisos 3 y 4 dormi-  
torios, zona Plaza Pedro Ga-  
rau, desde 100.000 ptas. en-  
trada. Agencia QUETGLAS.  
Plaza Cort, 15, 1.º. Teléfono  
224660 (22)

**VENDO** primer piso en Ama-  
necer, 3 dormitorios, baño  
y aseo. 100.000 ptas. en-  
trada. Agencia QUETGLAS.  
Plaza Cort, 15, 1.º. Telé-  
fono 224660 (21)

**VENDO** piso y ático, llaves  
en mano, junto Tenis, en-  
trada desde 150.000 pesetas.  
Agencia QUETGLAS. Plaza  
Cort, 15, 1.º. Tel. 224660 (21)

**VENDO** piso Forti, 550.000  
Informes: Marqués de Puen-  
santa, 2, 3.º. Tel. 213169.  
12 a 2. (16)

**VENDO** piso Son Gotleu, 250  
mil. Informes: Marqués de  
Fuensanta, 2, 3.º. Tel. 213169,  
12 a 2. (17)

**VENDO** piso Blanquerna, 425  
mil ptas. Informes: Mar-  
qués de Fuensanta, 2, 3.º. Tel.  
213169. 12 a 2. (17)

**VENDO** piso zona Hacienda,  
4 dormitorios, 950.000 ptas.  
con facilidades. Informes:  
Marqués de Fuensanta,  
2, 3.º. Tel. 213169, de 12  
a 2. (23)

**VENDO** piso Pedro Garau,  
550.000. Facilidades. Infor-  
mes: Marqués de Fuensanta,  
2, 3.º. Tel. 213169.  
12 a 2. (18)

**VENDEMOS** piso en Santa  
Catalina. Facilidades. Inmo-  
biliaria AMENGUAL. Na-  
varra, 5. Tel. 212603. (12)

**VENDEMOS** pisos en todas  
zonas de Palma. Facili-  
dades. Inmobiliaria AMEN-  
GUAL. Navarra, 5. Telé-  
fono 212603 (14)

**VENDEMOS** pisos de 100 a  
150.000 ptas de entrada y  
resto a convenir. Inmobilia-  
ria AMENGUAL. Navarra 5.  
Telf. 212603 (19)

**VENDO** piso amueblado en  
Vivero. Telf. 230340. De 9  
a 11. (11)

**VENDEMOS** chalets en Por-  
tals, Costa de los Pinos y  
Cala Ratjada. Facilidades.  
Inmobiliaria AMENGUAL.  
Navarra, 5. Telé. 212603. (18)

**VENDEMOS** pisos de 125.000  
ptas. de entrada y resto en  
10 años. Exentos de contri-  
bución. Inmobiliaria AMEN-  
GUAL. Navarra, 5. Teléfono  
212603. (21)

**OCASION UNICA:** vendo piso  
sin ascensor ni portería, 3  
dormitorios, cobles, gran  
comedor, baño completo,  
etc. 550.000 ptas., trato di-  
recto. Plaza Santa Catalina  
Thomas, 51. TERCERO. (26)

**PISO EN VENTA** Paseo Ma-  
llorca, 56. 1.100.000 pesetas  
al contado. 1.050.000 pesetas  
a un año, 750.000 pesetas  
a doce años. 230 m<sup>2</sup>, ca-  
lefacción central, 5 habita-  
ciones dobles, salón comedo-  
r, terrazas, chimenea, 2  
baños completos, 1 aseo di-  
cha, cuarto plancha, cocina  
office. Directamente: Nota-  
ria Paseo de Gracia, 8. Bar-  
celona. Telf. 2123976 (50)

**SEAT 600 D**, se vende con  
facilidades, calle Guillermo  
Massot, 69. (10)

**VENDO CHALET**, nueva  
construcción, dos plantas,  
sótano y garaje, piscina  
moderna con depurador,  
jardín, agua ciudad y telé-  
fono. Zona residencial,  
tranquila. Trato directo  
vendedor a comprador. Pa-  
gos a convenir. Informes:  
De 9 a 13 mañanas. Lla-  
mar Tel. 237019. (37)

**VENDO** Paseo Mallorca, piso  
lujoso, vista panorámica  
bahía y sol. Telf. 234492. (12)

**VENDESE** finca situada Pla-  
za Pío IX, Ca'n Pastilla.  
Trato directo. Informar:  
Calle Carterada, 7, 1.º. De  
9 a 10 1/2 mañanas. (21)

**POR 180.000 PESETAS**, ven-  
do sobre ático, un dormi-  
torio, sala, comedor, cocina  
y aseo; zona Pascual Ribot  
(Es Forti). Informes: Pa-  
seo Mallorca, n.º 5. De 4  
a 5 tardes. Despacho B, se-  
ñor Jaume. (32)

**VENDO** piso 1.º en Avda. Con-  
de Salent, 4 dormitorios, 2  
baños. Precio: 1.800.000 pe-  
setas. Tel. 224450. (16)

**VENDO** ático y sobretático en  
Avenidas, de 3 y 4 dormi-  
torios, baño, gran sala-co-  
medor, estupendas terrazas.  
Precio interesante. Teléfono  
224450. (21)

**VENDO** pisos y áticos termi-  
nados y en construcción en  
calle Aragón, a 30 metros  
Avenidas. Precio: desde 750  
mil ptas. Telf. 224450. (21)

**VENDO** pisos y áticos zona  
Instituto, junto La Salle,  
de 3 y 4 dormitorios, baño  
y aseo. Precio interesante.  
Telf. 224450. (21)

## OCASION

**SAN AGUSTIN:** Piso 2 dormitorios. Piscina,  
bonita vista, amueblado, 800.000 ptas. Fa-  
cilidades 5 años.  
DAR SER. - Telf. 231849.  
(REF.: S-153)

## UNICA OPORTUNIDAD

**VENDO PISO DE CONSTRUCTOR A  
PROPIETARIO, LLAVES EN MANO,  
EN PASEO MALLORCA. VISITELO Y  
SE CONVENCERA.**  
Teléfono: 252155 - 226593.  
PROPIETARIO, LLAVES EN MANO,

## JUNTO PLAZA PROGRESO

Vendo piso terminado, 2 dormitorios, Acaba-  
dos en materiales de primera clase.  
Céntrica situación.  
PRECIO: 450.000 PTAS.  
ENTRADA: 150.000 PTAS.  
RESTO EN COMODOS PLAZOS  
Informes: SR. FIERRO,  
Calle San Magin, 29. - Telf. 237500.

## EDIFICIO - BUENOS-AIRES

**ULTIMOS PISOS EN VENTA**  
Primer piso chaflán, apto para despacho pro-  
fesional; 5 dormitorios, 2 baños, aseo, sala-  
comedor de 42 m<sup>2</sup>; acabados 1.ª calidad.  
4.º y 7.º pisos, fachada Avenida, 4 dormi-  
torios, 2 baños, terrazas.

6.º y 9.º pisos fachada calle Pedro Dezcallar  
y Net, 3 dormitorios, gran terraza, con mag-  
nífica vista.  
El edificio dispone de 2 ascensores y aparca-  
miento en el sótano.  
INFORMACION Y VENTA:  
Calle Aragón, 20. - Telf. 224450.

## BOLSA DEL MOTOR

### Camiones

**COMPRARIA** camión Ebro en  
tre tara y carga 3.500 ki-  
los máximo. Razón: Martí-  
nez Vargas, 67. Teléfono:  
272207, de 2 a 4 y de 8 a 10  
noche. (23)

### Motocicletas

**VENDO** Vespa 160 semi-nueva  
toda prueba. Informes: Ga-  
raje Canals Mascará Pal-  
ma Nova. (10)

**VENDO** mini-Montesa. Fr.  
langista Sastre Juan, 56  
(dos calles después Plaza  
de Toros). Ver: de 3 a 5.  
(17)

**COMPRARIA** Vespa o Lam-  
bretta, en buen estado. Telé-  
fono 233899. (10)

**VENDO** Lambretta con side-  
car, buen estado. Scooter.  
línea. Tel. 231529. (10)

**COMPRARIA** Mobylette usa-  
da. Tel. 253316. (10)

### Automóviles

**COMPR** coches contado.  
cambio por nuevos. Garaje  
«LA ISLA». Patronato Obre-  
ro, 59. (12)

**AMORTIGUADORES KONI.**  
Venta, colocación y servicio  
CASA MUC, Honderos, 57.  
(10)

**VENDO** MG. 1.300; PM. 122  
mil. Radio Blaupunkt. Gra-  
badora cassette. Antena  
eléctrica. Servofreno. Impe-  
cable. Garaje TANOS. Hé-  
roes de Manacor, 365. (18)

**GARAJE HASSO**, Alquila 600,  
a 150 ptas. a partir de 10  
días. Suplemento para 850,  
Simca, 1.430 y Dodge. Ven-  
de 600, 850 con facilidades.  
Telf. 260219 - 261784. (27)

**VENDO** furgoneta Citroen,  
PM; A-K 400, seis meses  
de rodaje. Ver: De 3 a 5,  
Falangista Sastre Juan, 56  
(dos calles después Plaza  
de Toros). (25)

**GARAJE SEGUI.** Alquiler oc-  
chos. Vendo coches máxi-  
mas facilidades. Duquesa  
La Victoria 35. Avda. Los  
Pinos, 38. Ca'n Pastilla. Mi-  
ramar, 16. Arenal. Telé-  
fo: 280252 (23)

**OPEL RECORD**, PM 118.316  
vendo, toda prueba; 20.000  
pesetas. Tel. 213447. (10)

**COMPRARIA TAXI**, pago  
contado. Teléfono 270743;  
de 2 a 5 tardes. (10)

**GANGAS:** Facilidades. Sim-  
cas baratas, varios, elegir  
color; Gordini, PM, cuatro  
marchas, 18.000 ptas.; B-8,  
PM, baratísimo; 4-L, ver-  
dadera ocasión; 600, 17.000  
pesetas; Seat 600-D, va-  
rios, excelentes, todos toda  
prueba. Honderos, 51. (32)

**OPORTUNIDADES**  
Citröen PM 92.000  
Citröen PM 104.000  
Citröen M 807.000  
4 F PM 98.000  
4 F PM 103.000  
Ondine PM 36.000  
Mercedes 220-S M303.000  
Fornicheta M30.000  
DKW Diesel PM 77.000  
DKW Diesel PM 78.000  
DKW Diesel PM 100.000  
DKW Diesel PM 106.000

**GARAJE AUTOMOVILES**  
C.I. Eusebio Estada, 126  
C.I. Balmes, 92  
C.I. Espartaco, 14  
SEAT: Todos los  
modelos a estrenar  
Oportunidades coches  
usados:  
Dodge D. L. Varios  
Seat - 124 - 850 - 600 -  
Varios B-10 - Varios  
Simcas

**PAGO DESDE:**  
1.000 PTS. MENSUALES  
Abierto sábados tarde  
MINIMA ENTRADA

### EXTRANJERO vende 600-D

PM 87.295, toda prueba;  
impecable. Verlo: Explana-  
da Club Náutico. Teléfono  
271638. (12)

**VENDO** SEAT 600-D; buen  
estado. Tel. 233899. (10)

**VENDO** Renault 4-L, en  
buen estado. Calle Joaquín  
María Bover, 36. (11)

**COMPRESORES**  
PARA PINTURA  
GARAJES, OBRAS  
PUBLICAS, INDUSTRIA  
EN GENERAL  
EXTENSO SURTIDO.

**COMERCIAL  
GARAJE SEGURA**

**DE PARTICULAR  
A PARTICULAR VENDO  
DODGE DART, PM. 96.000.**  
Informes: Teléfono 224563.

**VENDO  
DE PARTICULAR A PARTICULAR  
FORD CORSAIR, COMO NUEVO.**  
Informes: Teléfono 255045.

**MERCEDES 220 S. E.  
COUPE. IMPECABLE. VENDE PARTICULAR**  
INFORMES:  
DE 12 A 1. TELEFONO 21 41 62

**BOLSA DE TRABAJO**

**Desean Trabajo**  
(2329) SENORA joven casa  
agradable cuidaría en ml  
domicilio niño pequeño.  
Informes: Juan Alcover,  
n.º 100, 2. b.; de 2-4. (20)

(2341) SE OFRECE joven  
mallorquín, de 23 años,  
con vehículo y experiencia,  
para representante o simi-  
lar. Razón: R. Riera; Mer-  
ced, 39, 3.º. 1.ª PALMA. (22)

(2342) SENOR de 55 años,  
culto, con don de gentes,  
se ofrece como sereno de  
noche, portero, etc. Para  
concertar entrevista, llamar  
señor Paco. Telf. 210535. (25)

(2303) EXPERTO en Hostele-  
ría seguro en organización,  
cálculo, compras y con-  
trol. Experiencia en Alema-  
nia y USA, busca cargo di-  
rectivo. Nadal. San Telmo  
(S'Arrocc). (22)

(2304) MATRIMONIO alemán-  
español, sólida experiencia  
profesional, regentaría Ho-  
tel. Condiciones a tratar.  
Escribir al 2304 esta Admi-  
nistración. (16)

**TAPICERO** trabajos a domi-  
cilio, trapeos, fundas, cor-  
tinas. Tel. 215174. (10)

(2328) SE OFRECE profesio-  
nal (Ibiza inclusive), bar-  
man - encargado comedor  
o apartamentos, conocimien-  
tos idiomas o experiencia,  
muchos años en Palma. Ca-  
sado. Informes: Son Arma-  
dams, 101. Apartamento 4.  
Telf. 230084, Sr. Victor. (12)

(2335) SE OFRECE joven ha-  
blando inglés y francés. Pa-  
ra oficina turismo o simi-  
lar. Tel. 230454, de 11 a 13.  
(18)

(2280) PINTOR Decorador se  
ofrece al público en gene-  
ral. Toda clase de trabajos.  
Tels. 252793 y 250670. (16)

(2345) SENOR mallorquín  
con carnet 2.ª, se ofrece  
trabajos varios. Escribir  
55.534. Diario «BALEA-  
RES». (13)

(2344) CHICO, 17 años, ba-  
chiller elemental, mecanó-  
grafa, nociones contabili-  
dad, ofrece; sólo maña-  
nas; trabajo apropiado.  
21.06.33. (14)

(2336) SE OFRECE señora  
para cuidar niños en su  
domicilio, todo el día. In-  
formes esta Administraci-  
ón. (15)

### OCASIONES:

Facilidades, Seat 124, exento; mini Mo-  
rris 1275; Dodge Dart, aire  
acondicionado; 4-L super,  
PM; R-8; R-10; Simcas,  
varios, últimas matriculas;  
Seat 600-D, PM 123.715;  
600-D; varios BMW; 1500;  
Volkswagen; 1.500; Simca  
1300. Puede probarlos y  
consultar su mecánico. EX-  
POAUTO; Archiduque Luis  
Salvador, 60. (46)

SEAT 600D; Mini 850; Austin  
Alfa Giulietta TI y otros.  
Garaje Argentina. Fábri-  
ca, 2. (13)

**PROCEDENTES  
DE CAMBIO**  
SE VENDEN:  
Land Rover B 393.552  
Land



# «Pequeños Anuncios»

DOMINGOS Y MARTES: A 3'00 ptas. palabra • Mínimo 10 palabras  
MIÉRCOLES A SABADOS: A 2'50 ptas. palabra • Mínimo 10 palabras

Se reciben en: **Agencias de Publicidad**  
y **Paseo Mallorca, 29**  
y por **Teléfs. 235710 y 231177**

## BOLSA DE TRABAJO

Ofrecen Empleo

### HOSTELERIA

(6266) SNACK BAR necesita camarero. Informes: Hotel ROYAL, Calvo Sotelo, 337 EL TERRENO. (12)

(6244) RECEPCIONISTA CONSERJE idiomas francés inglés, alemán (se const. derán otros). Amplia experiencia en mano-corriente. Presentarse en Hotel ZENITH, Son Matet (Cala Mayor). Tel. 233047.

(6249) AYUDANTE camarero para sala de fiestas. Presentarse a partir 22 horas en Hotel Almudaina. Avenida Jaime III. (16)

(6226) FALTAN camareras pisos y lavandera, trabajo todo el año. Calvo Sotelo, 648. San Agustín. (12)

(6246) HOTEL SARATOGA. Paseo Mallorca. Necesita pinche cocina. (10)

(6247) HOTEL COSTA AZUL. Necesita ayudantes bar. Mallorca con residencia en Mallorca.

(6149) CAFETERIA necesita ayudante o camarero todo el año. San Felipe Neri, 40. (12)

(6212) HOTEL PAX de Magaluf necesita subcamarero, ayudantes y aprendices de comedor. Alojamiento y manutención. Sueldo interesante y posibilidad trabajo todo el año. Informes: Tel. 25. Palma Nova. (26)

(6199) HOTEL 1ª A. necesita camareras y mujeres de limpieza. Tel. 232846. (10)

(6204) SE NECESITA ayudante de mostrador. Informes: Cafetería MANACOR Héroe Manacor, 147. (12)

(6161) HOTEL 1ª B. en Ca'n Pastilla, abierto todo el año, necesita mujer de limpieza. Tel. 280644. (17)

(6163) HOSTAL LA ROSA, necesita fregador de platos. Tel. 230744. (10)

(6071) SE PRECISA mujer limpieza y camarera habitación. Hostal Villa Marta Luis Fábregas, 8 (Son Armadams). (15)

(5891) SE NECESITAN camareras de pisos y lavaplatos en Hostal Ancoira. Calle Calvo Sotelo, 345. Teléfono: 231447. (15)

(5806) PRECISAMOS pinche botones Hotel Villa Río Calvo Sotelo, 335. (10)

(5892) SE NECESITA cocinero restaurante todo el año. Informes: Tel. 261021. (10)

(5538) HOSTAL en Palma necesita: un ayudante o dos camareras habitaciones, un pinche, dos camareros comedor. Razón: Ausias March. núm. 4. Teléfono 253040. (22)

CONSERJE noche, se precisa, con idiomas. Informes: Hotel «Amazonas», El Arenal. (11)

(5008) SE NECESITA fregador de platos. Tel. 233049. (10)

(4862) BAR BUDETA Maratón necesita ayudante de camarero inútil sin buenas referencias. Calle 31 Diciembre núm. 85. (14)

(6138) BUSCAMOS camarero comedor, competente, para una plaza de todo el año. Importante tener voluntad e interés en el trabajo. Restaurante La Vileta. Teléfono 232582. (24)

(6288) HOSTAL AGUAMARI. NA. en Portals Nous, necesita ayudante de cocina, alojado. Interesados presentarse o llamar teléfono 55. Sueldo interesante. (18)

(6189) SE PRECISA lavaplatos Celler SA PREMSA. Calvo Sotelo, 161 (Terreno). (10)

(6271) SE NECESITA recepcionista hotel con experiencia y camarera de pisos. Telefonar 262097. (12)

(6297) HOSTAL PINAR, precisa camarera pisos, todo el año. Bosque, 12 (Son Armadams). (12)

### ELECTRICIDAD

(6267) PRECISO ayudante electricista, con experiencia. Presentarse: Eléctrica FERRER, Calle Jafuda Cresques, 36-38. (12)

(6296) CASA SOLIVELLAS, Arquitecto Bennasar, 24 bajos. Se necesitan oficiales electricistas y aprendices. Horas: 8-10 y de 3-4. (19)

(6169) ELECTRICA DARDER, S. A., precisa auxiliar administrativa, con conocimientos, buena presencia y referencias. Sueldo según aptitudes. Presentarse en Avda. Argentina, 76. (20)

(6169) ELECTRICA DARDER, S. A., precisa chico para recados y oficina. Presentarse en Avda. Argentina, núm. 76. (15)

(6148) SE PRECISAN técnicos en frío. Escanellas Radio T.V. Arco de la Merced, 17. Palma. (14)

### NECESITAMOS COBRADORES

En empresa de primera línea para colaborar en gestión de cobro e información.

Actividad compatible con otro trabajo. Nuevo sistema de retribución, estudiado para que Vd. mismo, determine sus ingresos.

Interesados, escribir urgente al 55530 de esta Administración. Indicando edad, profesión, tiempo libre, domicilio y teléfono para concertar entrevista.

### (6270) CHICO

PARA RECADOS, se precisa en: **MODELOS DAN** Plaza Mayor, 45, 3º - Teléfono 214778.

### (6120) DEPENDIENTA

22-35 AÑOS  
Responsable - Buena vendedora - Don de mando - Buen sueldo y comisión.  
SE NECESITA para tienda tejidos. Trabajo toda la jornada. Escribir con referencias a T. Castelló, Calle Ramón Muntaner, 96, 2º, 1ª. Palma. ABSOLUTA RESERVA COLOCADAS

### (6217) MARINERO

NECESITAMOS PARA YATE. NOCIONES INGLÉS O ALEMÁN. REFERENCIAS. CONCERTAR ENTREVISTA A TL. 214803. SEÑOR INOCENCIO (horas oficina).

### (6284) IMPORTANTE EMPRESA CONSTRUCTORA

PRECISA: Señorita para Oficina Administración con nociones de mecanografía y contabilidad. Informes: Avda. Argentina, 105, 1º - Palma.

### (6286) HOTEL HAWAII PALMA NOVA. PRECISA TELEFONISTA HABLANDO INGLÉS

### (6280) ADJUNTO A DIRECTOR ADMINISTRATIVO

SE PRECISA EN IMPORTANTE EMPRESA

REQUISITOS:  
1) Edad comprendida entre 25 y 35 años.  
2) Profundos conocimientos y experiencia contables, preferiblemente en Empresa Constructora.  
3) Sueldo a convenir según aptitudes. Presentarse en Galería Jaime III, número 4, 7º, B. acompañando Curriculum Vitae, a partir de las 12 a las 14 h.

### (6293) PASTAS GALLO

PARA AMPLIACION PLANTILLA

NECESITA:

CHOFER REPARTIDOR SEGUNDA.

PRESENTARSE A:

**CIAL. BAGUR** calle General Ricardo Ortega, 126.

### ACADEMIA DE PELUQUERIA SOLRIZA

INICIACION NUEVO CURSO

Enseñanza completa y perfeccionamiento de una de las profesiones más bonitas y mejor remuneradas de la actualidad.

Preparación a cargo de profesores especializados y concepción del Certificado de Enseñanza, al cual pertenece este Centro.

Dirigirse a Alejandro Rossello, 17. TL. 214987.

### (4874) CALDEREROS

MONTADORES Y SOLDADORES ELECTRICA, OFICIALES 1ª, AYUDANTES QUE SEPAN PUNTEAR Y CORTAR CON SOPLETE

Serán bien retribuidos. - Presentarse: laborables de 10 a 1 y de 4 a 7 en calle Hugo de Rivesaltes, 4, 6º, 2º (esquina Barón de Santa María del Sepulcro). - Teléfono: 227086

### MECANICOS

(6232) MECANICOS camión urgente, bien retribuidos, CAMPINS; Son Campos, 35. (10)

(6077) SE NECESITA mecánico electricista de: retribuido. Informes: Garaje Canals Mascaró, Palma Nova.

SE NECESITA un chapista y un aprendiz de automovilista que tenga carnet 2ª. Informes: Casa Mascaró, calle Calvo Sotelo, 69-71. Frente Barbarella. (23)

(5286) SE PRECISAN planchistas y pintores de auto oficiales: Son Nadal, 45 y 49. Teléfono 271068. (14)

(4767) EMPRESA trigritillos, precisa mecánico-maquinista, edad unos 40 años, con referencias Héroe de Maacor 38. (14)

(5365) TALLERES RIPOLL para su nuevo local dedicado exclusivamente a la reparación de automóviles de turismo, necesita oficiales planchistas calle Fenieta Sureda Portell, 84. Palma. (24)

(6748) SE NECESITA mecánico para trabajo tardes, de 19 h. a 22 h. Trabajo todo el año. Tel. 261698. (17)

(6233) SE NECESITAN oficiales chapistas, pintores y aprendices. Talleres PAULL Calle Capitán Grimalt Valcaneras, 10. (19)

### VARIOS

AVON anuncia frecuentemente por TVE y revista la visita de las Distribuidoras de sus productos. Si usted una de ellas y goce de buenas ganancias. Llame a los teléfonos 231510 y 236031 de Palma de Mallorca o escriba al Apartado 14.875 de Madrid. (43)

IMPORTANTE representación solo señoras. Primera firma internacional. Escribir al apartado 50.201. Madrid. (Nal. 3.503)

(6264) IMPORTANTE SOCIEDAD ANONIMA. Necesitamos: Tres hombres para trabajo de relaciones públicas. Ofrecemos: 6.000 pesetas, mínimo fijas; mas fuertes comisiones y premios. Porvenir: Ascenso rápido dentro de la organización, para los que demuestren constancia, capacidad y competencia. Pedimos: Fuerte personalidad, amplias referencias, cultura general. Presentarse: Miércoles, jueves y viernes, de 5 a 7, en calle Brossa, 18 entlo. (56)

REPRESENTANTES para promoción necesitamos Palma y pueblos, actividad representaciones. Presentarse: Tel. de 4 a 7 en AEROMARITIMA Paseo Gmrc Fraco 39 Palma. (27)

(23270) PRECISAMOS REPRESENTANTE Introducido en ramo droguería y con vehículo propio. Escribir historial profesional a: **Drogas NAVARRA**, calle Sicilia, 99, Barcelona-13.

**PREM ESPAÑA, S.A.** PRECISA SECRETARIA Imprescindible: - MECANOGRAFIA - REDACCION - DON DE GENTES Preferible: - IDIOMAS - TAQUIGRAFIA Presentarse a: **PREM ESPAÑA** Edificio MINACO Planta ático - Despacho 2 Avda. Alejandro Rossello, 49 A. Tel. 22-67-86 PALMA DE MALLORCA

(6.299) SE NECESITA CHOFER FURGONETA con buenas referencias. Entrevistas: DELFINA RIUM en Costa d'En Blanes. Por las tardes.

## El DR. KILDARE • Por KEN BALD



(6275) CONSTRUCCIONES NASA necesita Palista con experiencia; y Peones albañiles. PASEO MALLORCA, 23. 1º, 1ª

(6269) SE NECESITA CONDUCTORES CON CARNET PRIMERA. Presentarse en: General Ricardo Ortega, 60. - TL. 214023.

(6190) COCA-COLA PARA AMPLIACION DE SU PLANTILLA DE VENDEDORES, PRECISA JOVENES ACTIVOS CON CARNET PRIMERA. Presentarse tardes de 3 a 7: Juan Alcover, 96 - Sr. Muntaner.

(6368) SE NECESITA BOTONES Hotel Biarritz Playa de Palma. Tel.: 26 01 43

(6273) COCA-COLA PRECISA para su SECCION DE ALMACEN JOVEN ACTIVO CON CARNET DE SEGUNDA PARA LLEVAR MAQUINA CARRETTILLA. Presentarse tardes en Juan Alcover, 96. Señor SIQUIER.

(5868) SE NECESITAN Oficiales Primera Ebanistería y Carpintería. Llamar teléfono: 256044 o pasar por Gremio Toneleros, 4. Manzana XXIII, Polígono La Victoria de 7 a 9 noche. CARPINTERIA AZCONA

(6190) SE PRECISA Joven de 15 ó 16 años para trabajos en almacén de material eléctrico. Sábados tarde libre. Informes: Ticiano, 120

(6243) SE PRECISA Auxiliar administrativo con conocimientos de mecanografía y archivo. HOTELES MALLORQUINES, S.A. MASSANET, 14 ENTRESUELO

(6192) BOTONES MERITORIO OFICINA. Se precisa en: LABORATORIO MIRO. Presentarse en: FRANCISCO SUAU, 3.

ALMACENES SALVAT COLON, 2 PRECISA ESCAPARATISTA

ALMACENES SALVAT COLON, 2 PRECISA COSTURERA EDAD MAXIMA, 35 AÑOS

ALMACENES SALVAT COLON, 2 PRECISA MOZO

(6192) APRENDIZAS Precisa: LABORATORIO MIRO Presentarse en: FRANCISCO SUAU, 37.

# «Pequeños Anuncios»

DOMINGOS Y MARTES: A 3'00 ptas. palabra. Mínimo 10 palabras.  
MIÉRCOLES A SABADOS: A 2'50 ptas. palabra. Mínimo 10 palabras.

Se reciben en: **Agencias de Publicidad**  
y **Paseo Mallorca, 29**  
y por **Teléfs. 235710 y 231177**

### Ofrecen Empleo

(5765) SE NECESITA señora para Clínica Veterinaria; imprescindible gran amor a los perros. Calle Marina, núm. 6. Teléfono 223963. (18)

(4891) SE NECESITA urgente, oficial 1º pintor de automóviles. Sueldo según aptitudes. Pérez Galdós, 51. (14)

(6231) PANADERIA SASTRE, calle Antonio Maura, Pont d'Inca, precisa oficial panadero. (10)

(6172) SE NECESITA cogedor a puntos medias a máquina en Peluquería Rosales. Lorenzo Vicens, 4. (14)

**(6122) PEONES ALBAÑILES**  
PRECISA IMPORTANTE  
EMPRESA CONSTRUCTORA.  
Razón: Colliure, 139-bajos.  
Presentarse de 5 a 7 tarde.

**(5346) FIRESTONE - INCA**  
PRECISA MONTADORES Y MECANICOS  
Informes: JAIME I - INCA

**(5845) COMYLSA**  
EMPRESA CONSTRUCTORA, S. A.  
Precisa un Aux. Advo. para obra. Para informes dirigirse: Paseo Mallorca, 142, 1º, y Teléfono: 224477.

(6245) SE NECESITA mozo almacén. Curtidos Vidal. Plaza Cuartera, 6. (10)

(1332) PEONES necesitamos Edad 25 a 35 años Trabajo cámaras frigoríficas y otros. Razón: Héroes de Manacor, 33. (17)

(4887) SE NECESITA ayudante de almacén o dependiente para recambios Auto. Electricidad y mozos y aprendices para almacén. Personarse interesados: c/ G Masot, 51. (10)

(4453) SE PRECISA mecánico electrodomésticos Viña, 26. (10)

(6130) SE NECESITA personal horas libres, para vistas a domicilio. Informes: Plaza de España, 97, Entlo de 11 a 13. (18)

(5804) MUJER para planchar, mínima experiencia, edad máxima 60 años, para fábrica géneros de punto, se necesita en Bernardo Calvet, 1. Tel. 271275. (22)

(6287) SE PRECISA técnico especializado en auto-radio. Inútil sin mucha experiencia. Sueldo y comisión. ESCANELLAS, RA. DIO T.V.; Arco de la Merced, 17. Palma. (23)

**(5088) SAREPA**  
NECESITA CHOFERES repartidores carnet 1º c/ Gremio de Horneros s/o Polígono Industrial La Victoria

**SE PRECISA**  
palista para Retro - Excavadora, con experiencia.  
**BIEN RETRIBUIDO**  
CONSTRUCCIONES NASA  
Paseo Mallorca, 29-1-4

**(5839) OFICIAL PRIMERA MECANICO**  
CON EXPERIENCIA EN TODO TIPO DE COCHES NACIONALES.  
INGRESOS ANUALES MÍNIMOS DE 120.000 PTAS. MAS OTROS CONCEPTOS APARTE.  
Y LAVACOCHE, SERVICIO MILITAR CUMPLIDO. CARNET CONDUCIR 2.º

**JOVENES AMBOS SEXOS**  
— Servicio militar cumplido  
— Cultura nivel Bachiller  
— Dominio inglés y francés.  
— Permiso conducir 2.º clase  
— Conocimientos mecanografía.  
— Situación fija en la empresa.  
— Revisión de salario semestralmente.  
— Posibilidades de promoción.  
— Ingresos mínimos anuales de 115.000,— ptas. más otros conceptos aparte.  
Presentarse en: Paseo Marítimo, 123  
Por las tardes de 17 a 20 horas.

**(6221) DEPENDIENTAS**  
PRECISAMOS Sueldo y comisión.  
Pastelerías  
**PARIS - PALMA**  
Santa Payesa, 6.

**(6.263) MOZO DE TRABAJOS**  
NECESITA HOTEL TODO AÑO  
**HOTEL SAN AGUSTIN**  
Calvo Sotelo, 675.

**(6276) PRECISAMOS**  
OFICIALES CARPINTEROS  
Teléfono: 23 15 05 - 23 29 97  
De 9 a 12 y de 2 a 6.

**(3343) Garaje SEGUI**  
PRECISA TAXISTA.  
Presentarse de 17 a 20 h.:  
Duquesa de la Victoria, 35.

### OTRAS SECCIONES

#### Fotografía

**FOTOS CARNET, FOTOCOPIAS,** entrega inmediata.  
Fotos Santy, Jaime III, 30. (10)

**FOTOS SIMON,** carnets al momento sin recargo C'an Faxina, 63 (Junto Pedro Garau) (12)

**EQUIPO** fotográfico completo, cámara Zeiss-Ikon, Contaflex D 50, Flash electrónico, GL Amie 303, Flash a lámparas Zeiss, juego lentes 0'2 a 1, trípode Rex 1'60 mts. proyector diapositivas con pantalla, todo muy nuevo. Precio interesantísimo Tel. 234499, tardes. (37)

**FOTOS CARNET**  
ENTREGA EN 15 MINUTOS  
Olmos, 146 pral. (Central Copisteria)

**PROFESORA** da clases corte confección, sistema Martí, en Pedro Alcántara Peña, 18, 1º, Izquierda. Teléfono 225292 (16)

**CENTRO ESTUDIOS INGLÉS** profesorado nativo. Edificio Buaedes. Avenidas. Teléfono 222102.

**IDIOMAS.** Especialidad en inglés, alemán, francés y español. Iniciación bachillerato y perfeccionamiento. Calvo Sotelo, 274. El Terrer, no Tardes. (18)

**PROFESORA** nativa diplomada da clases de inglés. Teléfonos 225417 ó 270225. (11)

**INGLES - Francés - Alemán.** Estudie con profesores nativos. Método intensivo RAABL. Pl. Sta. Magdalena, 6. Traducciones. (15)

**REPARACIONES TV** a domicilio. Servicio rápido. Teléfono 21-71-25. (10)

**INSTALACIONES TV, F.M., UHF;** garantizadas. Plaza Arzobispo - Obispo Miralles, núm. 27. Ael. 216550 (12)

**SERVICIO Técnico** Oficial IBERIA TELE ESTADIO. Calle Francisco Martí Mora, 80. Tel. 23-72-25. (12)

**FOLSA DEL TELEVISOR.** Ofrecemos hoy: Philips 21", 5.000; Philips 17", 4.500; Vanguard 19", 7.000; G.E.E. 19", 7.000; Marconi 19", 6.500; Telefunken 23", 6.000; Iberia 23", 8.000 ptas. Plaza Arzobispo Obispo Miralles, 27. (33)

**CONFIEEN** la reparación de su receptor de radio, transistor o tocadiscos. Servicio entrega y recogida a domicilio. San Felipe Neri, 30, entlo. Tel. 21-71-25. (24)

**TELEVISION, Y RADIO,** reparaciones rápidas a domicilio. Llame al Tel. 274468.

**REPARACIONES TV.** Electrodomésticos, C. CABOT, S.A. Calle Joaquín Botia, n.º 12. Teléfono 21-06-90. (14)

#### Nautica

**COANSA,** Motores marinos «VOLVO PENTA». Cruceros CORONET PENTA turaborda. EPE, LARAYA, OROSCO. Remolques IMAP. Reductores hidráulicos y mecánicos. Capitán Salom, 13. Tel. 253333 (23)

**VENDO** lancha 7 mts, WC, cocina, 2 literas, motor Volvo Perita, 110 HP. Informes Tel. 212529, de 12 a 13 (20)

**EN EMBARCACIONES,** Comercial Garaje Segura (Náutica) en sinónimo a Botes, Veleros, Lanchas, Yates y otras de las mejores calidades y precios. Cambiamos su embarcación y damos facilidades. Avenida Alejandro Rosselló, 54-60 (32)

**COMPRARIA** motor Seagull 4 HP. Buen estado. Teléfono 215464. (10)

**PERKINS MARINOS,** Casamajor todos tipos. Entrega inmediata. Gran stock de recambios. Servicio post venta. Exposición permanente. Distribuidor exclusivo para Baleares. Solmotor S. A. calle Aragón, 165 y 169. Palma de Mallorca. (28)

**BORRAS,** Lanchas y cruceros con motores Dodge y Seat. Cambios hidráulicos Borg Warner, inversores. Motores Dodge y Seat marinizados. Gangas en lanchas rápidas de ocasión. Pto. Pollensa. Tel. 245 (28)

**VENDO BARCA** 40 PALMOS, calle Sirena, 1. MOLINAR. (10)

**OCASION:** Vendo embarcación «Gaviota» de 3 metros eslora, porta-barcas sobre coche, motor fuera borda 3 HP. «Johnson» completamente nuevo. 21.000 pts. al contado. Tel. 227875, horas de oficina. (16)

**ASOMBROSE!** Oferta del mes. Televisores a 5.000 pesetas. LA BOLSA DEL TELEVISOR. Pl. Arzobispo Miralles, 27. Tel. 21-65-50. (18)

**5.000 PUERTAS** en existencia a precio sin competencia. extenso surtido de puertas, ventanas, persianas, coches, puertas castellanas y de todas clases. Almacenes SANS; Pedro II, 72. Teléfono 270690. (29)

**VENDO OBLIGACION** «Real Club Deportivo Mallorca». Tel. 274145; de 9 a 2. (12)

**VENDO**  
90 ACCIONES 120.000 PESETAS. CLINICA MIRAMAR. TEL.: 22 59 14. SR. BORDOY.

**VENDO**  
Maquinaria moderna, automática, completa. Fabricación pastas para sopa. Precio ganga. Facilidades. Informes: Tel. 51 (INCA).

#### Varios

**LIMPIEZA** alfombras butacas sin destapizar a domicilio. Garantizamos. CONDE. 226202. (10)

**SE REPARAN** toda clase de persianas graduables. Comercial MORRO, calle Archiduque Luis Salvador, 118. Tel. 253259. (16)

**GRAN LIQUIDACION** televisores, 5.000; Marconi 9.500; Iberia, 3.000; Radiodina, 7.500; Philips 8.000. FELIX HOGAR, la casa del televisor Nico's de Paz, 25. (25)

**VENTA** cuadros y láminas de grabados para decoración de hoteles, apartamentos y despachos. Central Copistería, Olmos, 146, pral. (14)

**TITO'S** vende 600 sillas de terraza en buen estado. Para informes: llamar al 237642. (14)

**VENDO**  
90 ACCIONES 120.000 PESETAS. CLINICA MIRAMAR. TEL.: 22 59 14. SR. BORDOY.

**VENDO**  
Maquinaria moderna, automática, completa. Fabricación pastas para sopa. Precio ganga. Facilidades. Informes: Tel. 51 (INCA).

**FONTANERO,** aefactor, toda clase de reparaciones, atendiendo rápidamente. Tel. 271008. (11)

**TRABAJOS IMPRENTA,** urgentes, 24 horas (sin recargo). Encuadernaciones; Zavelle, 21. Tel. 22-73-53. (10)

**EMPRESA ART.** de pinturas, empapelado, estuca, revoco y blanqueo. Presupuestos gratis. Incluido transporte. Teléfonos 270585-221111. (16)

**Comercial JOSE MARTINEZ,** urgencias fontaneria y electricidad, venta de electrodomésticos, gran surtido en apliques y lámparas, desde cuentas desde un 10 por ciento a un 40. Calle Uetam 47. Tel. 227856. Palma de Mallorca (32)

**MASAJES NERFER,** estomas, baños, masajes por señoras diplomadas. Calle 74. (10)

**PINTURAS** y blanqueos. Abriles, Dámaso Calvet, 20, 1º-2º. Tel. 234325. (10)

**URGENCIAS** fontaneria, calle Uetam, 47. Tel. 227856. (10)

**BLANQUEADORES** con cepillo, pintores. Mateo Enrí que Liadó, 23. Tel. 215747 211732. (11)

**¿CUAL ES SU PROBLEMA?** Guardería de bebés, traducciones, intérprete, compras, otro servicio. Teléfono 23-14-68. (14)

**LE AJUSTAMOS** a la moda actual su traje usado. Entregas rápidas. Tel. 217876. Paseo Generalísimo, 76, 1.º Sastretería MARQUES (20) GUARDAMOS sus alfombras. BENMA. Tel. 250057. (10)

**LIMPIEZA** sofás, butacas, sillas, a domicilio. BENMA. Tel. 22-27-00. (10)

**RECOGIDA,** limpieza, conservación alfombras. Teléfono 227700 BENMA (10)

**LIMPIEZA** oficinas y su conservación. Confíela al «BRILLO BALEAR». Pida presupuesto. Tel. 22-27-00. (13)

**CRISTALERIAS** y escaparates; su limpieza y conservación. «EL BRILLO BALEAR». Tel. 22-27-00. (12)

**LIQUIDO** partida postales. Precio baratísimo. Vendo mostrador tienda seminuevo. De 10 a 12. Plaza Mercaderías, 7. (16)

**ABRILANTADO** de pisos, mosaicos pulido y limpieza terrazas. Tel. 271298. (10)

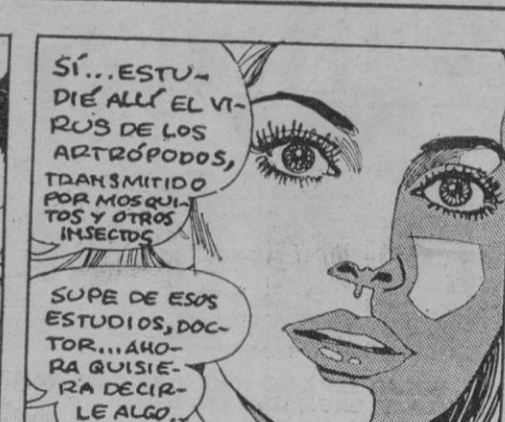
**SEÑORA o SEÑORITA** se necesita 18.30 - 21.30, excepto domingos, recogerá niños y ayudará en casa. 500 ptas. semanales. Tel. 227172. (20)

**RESTAURADOR** de muebles todas clases. Barnizar y encerar. Tel. 251028. (10)

**SEGUNDA EXCURSION A DRAGONERA**  
PESETAS 190. -- DOMINGO 27 SEPT.  
Inscripciones: VIAJES ORBITA  
Teléfono: 221500.

Lea «BALEARES»

**ACADEMIA DE CORTE FIOL**  
PLAZA ESPAÑA 94, CORTE CONFECCION Y LENCERIA, REANUDA LAS CLASES EL 1.º DE OCTUBRE. CLASES DIARIAS Y ALTERNAS, Y ESPECIALES PARA SEÑORITAS DE PUEBLO.



#### Hospedajes

**SE ALQUILA** habitación dos camas, calle Capitán Salom 21, 2º derecha. (10)

**ALQUILO** habitación doble, ducha, centro Palma. Solo chicos. Tel. 210820. (10)

**ALQUILO** habitaciones piso nuevo, derecho cocina. Señoritas serias. Teléfono: 222867; 12-5. (12)

**BUSCO** señorita para compartir piso amueblado. Teléfono 225417 ó 270225. (10)

**SE ALQUILA** habitación con cocina. Informes: Juan Alcover, 126, 1º. (10)

**BUSCO** compartir apartamento con una o dos señoritas, centro Palma. Señorita Ju. lla. Tel. 216110. De 5 a 7. (18)

**CASA** particular, pensión completa para dos jóvenes. Informes: Calle Luis Martí, núm. 52, 2.º, 2.ª. (15)

**ALQUILO** habitación a señoras o señores, con derecho cocina. Calle Alférez Gralla Liadó, núm. 24, 1.º, 1.ª. (17)

#### Enseñanzas

**OPOSICIONES** banca sistema TECNIBAN, clases particulares. Preparación completa. Tel. 270574. (10)

**CLASES** de inglés, profesor nativo. Sr. Gillson. Teléfono 210505. Maestro Torrandell, 11. (12)

**ALEMANA** (nativa) da clases. Plaza del Buen Consejo, 19. (10)

**INGLES,** 300 mensuales, en clase particular. Plaza del Buen Consejo, 19. (11)

**SE NECESITA** alemana nativa en idiomas RAABL, para tardes. Pl. Santa Magdalena, 6, 1º. (14)

**IDIOMAS:** inglés, francés, alemán, español. Clases individuales y colectivas. Lecciones a domicilio. Costa y Llobera, 42, 3.º. Teléfono 22-33-94. (19)

**IDIOMAS,** clases individuales y colectivas. Luna, 20. 22 (Hostalets). Tel. 27-32-40. (11)

#### Música

**ORGANISTA,** Carnet profesional. Tel. 231510. (10)

#### Radio y TV

**PHILIPS,** Servicio oficial T. V. Radio. Electrodomésticos y Repuestos. c/ Juan Crsepi, 55. Tel. 234304. (15)

**REPARACIONES** TV, garantizadas. DEMETRIO JORGE PEÑA; Plaza Arzobispo Miralles, 27. Tel. 21-65-50. (10)

**PARA UN BOTE,** un velero, una lancha, un yate, venga a vernos. Tenemos lo mejor. CASA MUS, Honderos, 57. (19)

**MOTORES MARINOS,** British Seagull, Crescent, Stuart, Couch. CASA MUS, Honderos, 57. (11)

**SE VENDE** lancha rápida Evinrude eléctrico, 40 HP. casco madera, seminuevo. Tel. 271696. (13)

**MOTOR Diesel** Paxal, marino de 4'5 HP. refrigerado por agua con eje, bocina y hélice. 30.980 ptas. Comercial Garaje Segura Avda. Alejandro Rosselló, 54-60. (25)

**comercial mallorca, s.a.**  
Pascual Ribot, 62-64 Palma.

**AUTOMOVILES** NUEVOS Y USADOS NACIONALES Y DE IMPORTACION.  
• SEAT nuevos. Todos modelos.  
• Furgoneta SIATA.  
• Dumper AUSA.  
• Motocarrros T R L MAK.

**DIVISION NAUTICA**  
• Embarcaciones to dos tipos.  
• Motores MERCURY y YAMAHA.  
• Cómodos plazas.  
• ¡Visítenos!

#### Compras

**COMPRO** y pago al contado su televisor usado. Nicolás de Paz, 25, A. (12)

**COMPRO PUERTAS,** muebles y trastos viejos. calle Alfarrería, 9. Teléfonos: 215747 y 274889 (12)

**COMPRAMOS** su televisor usado; pago contado. Plaza Arzobispo Obispo Miralles, 27. Tel. 21-65-50. (10)

#### Ventas

**PARTICULAR** vende por asentarse muebles y objetos decoración, antiguos y modernos. Interesados llamar a: 233382. (14)

**VENDO** caniches champagne y gris perla. Púrsiana, 88, Palma. (10)

**LIQUIDO** partida postales. Precio baratísimo. Vendo mostrador tienda, seminuevo. De 10 a 12. Plaza Mercaderías, 7. (16)

**VENDO** permiso imprenta. Informes: Tel. 237349; de 2 a 3. (10)

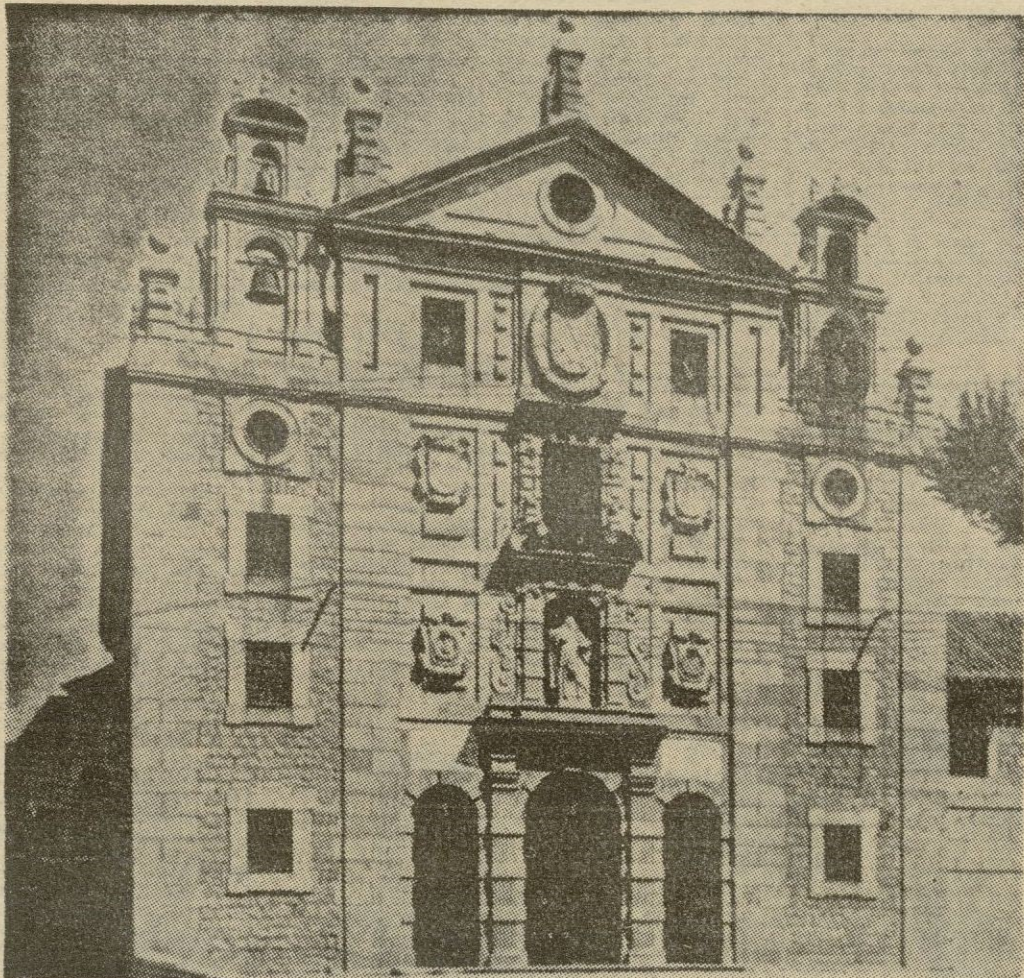
# TERESA DE JESUS, primera mujer «DOCTORA DE LA IGLESIA»

10 obras y más de 15.000 cartas escribió la Santa durante su vida

LA REFORMADORA DEL CARMEN FUE UNA LECTORA INCANSABLE

(I)

Por Antonio ALAMO SALAZAR



IGLESIA DE LA "SANTA", EN AVILA, SOLAR EN QUE NACIO TERESA SANCHEZ DE CEPEDA DÁVILA Y AHUMADA, EN 1515.

El domingo, 27 de septiembre, su santidad Pablo VI va a proclamar Doctora de la Iglesia a Santa Teresa de Jesús.

Con ello la Santa de Castilla viene a ser la primera mujer investida con este «doctorado», reservado únicamente a las grandes lumbreras de la Iglesia Universal.

Esta luminosa circunstancia viene a perfilar aún más (con trazos de excepcional actualidad) el relieve de la gracia escritora de Teresa de Jesús. En torno a esa personalidad escritora de la que popularmente viene siendo conocida como «mística doctora» queremos traer un mensaje periodístico, con un serie de pinceladas, ráfagas y comentarios, que ahora, más que nunca, cobran especial interés.

## VOCACION ESCRITORA DE TERESA DE JESUS

Dice el carmelita padre Nazario, en su «Psicología de Santa Teresa», que «la vocación (religiosa) de la Santa reformadora es quizá la mejor demostrada de la historia universal». Y no cabe duda que madre Teresa, que se dejó llevar por tan recios vientos vocacionales en la vida religiosa, tuvo también briosos impulsos de vocación escritora.

Bastaría, para demostrarlo, enumerar los escritos de madre Teresa. Vale la pena, aunque ahora nos limitemos a afirmar que desde El libro de las misericordias de Dios (o de

su «Vida»), hasta las «Poesías» (consideradas todas éstas como una sola obra), hay una decena de libros llenos de contenido y galanura, cuyo mensaje permanece aún, traducido a un buen manejo de idiomas.

Dejemos las obras, cuyo estudio (por superficial que fuere) escapó a nuestro cometido de ahora, y abordemos otro interesante capítulo escritor de madre Teresa, que es —en parte— signo y expresión de su vocación escritora.

## MAS DE 15.000 CARTAS

Más de 15.000 cartas (según el padre José María Muñoz) escribió Teresa de Jesús a lo largo de su vida, antes y después de la Reforma del Carmen. El padre Efrén de la Madre de Dios, en sus «Obras completas de Santa Teresa de Jesús», ha publicado cerca de quinientas. Se desconoce un tomo de cartas de la Madre, «del grueso de tres dedos», que conservaba el padre Gracián, y asimismo se ha extraviado otro tomo de cartas que poseía madre María de San José, priora de Sevilla. Y —¡gran lástima!— se han perdido las cartas de Teresa de Jesús a Juan de la Cruz.

Es muy importante tener en cuenta que toda esta labor escritora (obras y cartas) la llevaba a cabo madre Teresa sin abandonar sus menesteres reglados, conventuales, y sus múltiples quehaceres fundadores. Tanto empujaba su vocación escritora, que la mayoría de las veces Teresa de Jesús escribía

de noche, robando horas al ya escaso sueño que concede la Orden carmelitana a sus hijos. Uno de los párrafos de las declaraciones de Ana de la Encarnación, en el proceso teresiano de Granada comienza así: «Una noche, escribiendo el libro de las Moradas, en el convento de Segovia...».

También es interesante tener en cuenta la época en que Teresa de Jesús vivió, cuando toda escritura ha de hacerse a mano, con medios poco cómodos; las circunstancias de las limitaciones de salud de la monja carmelita, son otra prueba de su acendrada vocación escritora, que no encuentra obstáculo para exteriorizar —escribiendo— lo que desea o tiene que expresar, y logra una producción tan copiosa, y, además, tan pulcra, llana, precisa, clara y sencilla desde el punto de vista literario.

## FORMACION INTELECTUAL

Dotada Teresa de Jesús de una extraordinaria capacidad intelectual, dueña de un entendimiento grande, claro, transparente, tuvo como complemento cultural definitivo una interesante formación intelectual.

Su espíritu, vaso copioso, apto y abonado para la recepción de enseñanzas, Teresa de Jesús no escatimó oportunidad para ir llenándose de sabiduría. «Hay una cosa evidentísima en la vida y obra de Teresa de Jesús —dice el dominico padre Reigada—, y es el enamoramiento que sentía por todo lo que fuese talento y letras».

Esta afición la tiene Teresa desde sus años infantiles, y en el Libro de su Vida hay un cúmulo de interesantes citas: «Tenía uno (hermano) casi de mi edad. Juntábamos entrambos a leer vidas de santos...»; «diome la vida haber quedado ya amiga de buenos libros»; «gustaba en leer buenos libros que era toda mi recreación»; «acabando de comulgar jamás osaba tener oración sin un libro»; «Era tan extremo lo que la lectura me embebía, que si no tenía libro nuevo me parece no tenía contento».

Diría Teresa en sus «Fundaciones»: «Siempre informaos, hijas, de quien tenga letras; que en éstas hallamos el camino de la perfección con discreción y verdad». Y en las «Relaciones» aseguraría: «Siempre tengo deseo de tener tiempo para leer».

De esta afición de Teresa de Jesús a la lectura hay un cúmulo de testimonios de personas que conocieron y trataron directamente a la Santa, o que con posterioridad estudiaron su vida y su obra.

## INFLUENCIA DE DOCTOS Y SABIOS

Tal afición a la lectura tiene también su versión en el deseo de consejo y orientación de personas doctas y letradas: «...cuando hubiese de comunicar algo, se deje de maestros de espíritu, y busque buenos letrados, que éstos me han sacado de muchos trabajos», dice en una de sus cartas a la priora de Sevilla; «merezcamos, hijas, alcanzar de Dios que haya muchos de los muy mucho le-

trados», afirma en el «Camino de Perfección». Ya en el «Libro de su vida» había escrito: «y mi opinión ha sido siempre, y será, que cualquier cristiano procure tratar con quien tenga buenas letras, y mientras más, mejor».

Esta irresistible afición a la lectura y este deseo de consejo de los doctos y sabios, prende en su vida, y es el ímán que atrae hacia la Santa el constante e ininterumpido manantial de la cultura, que se estrena en ella con los libros de las vidas de santos, el «Abecedario» de Osuna, las «Epístolas» de San Jerónimo, los «Ejercicios» de Hortigosa, las innumerables de San Agustín.

Estos libros iniciales; las enseñanzas caseras de sus padres; los consejos de su tío, el «asuo op oasep oiso A emioaj» bles lecturas posteriores; el trato espiritual e intelectual con los hombres más sabios de su época; los continuados viajes (libro abierto a su espíritu observador), etc., lograron formar profundamente a la inquietante monja, surgiendo así la «Teresa de la gran cabeza», como

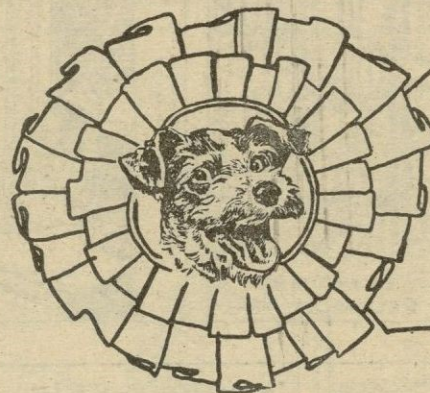
la llamara (por su cultura y competencia) uno de sus confesores, dominico.

Aparte de esta acción del mundo, de esta influencia de los hombres en la formación intelectual de Teresa de Jesús tenía la Madre otro libro «vivo», que era Dios mismo; y cuya infinita letra tantas veces se identificó.

La propia Teresa de Jesús habló y escribió de esto: «Cuando quitaron muchos libros de romance, que no se leyese, yo sentí mucho, porque algunos me daban recreación al leerlos, y yo no podía ya, por dejarlos leer en latín; me dijo el Señor: «No tengas pena; que Yo te daré libro vivo»; Su Majestad ha sido el libro verdadero adonde he visto las verdades; bendito sea tal libro, que deja imprimido lo que se ha de leer y hacer, de manera que no se puede olvidar».

Y sigue escribiendo Teresa de Jesús: «Muchas de las cosas que aquí escribo no son de mi cabeza, sino que me las decía este mi Maestro celestial».

(PYRESA)



IIª EXPOSICION OFICIAL CANINA DE MALLORCA E IBIZA

DIARIO ORGANIZADO POR: PUBLICIDAD **Baleares** **Logan S.L.** RADIO JUVENTUD SOCIEDAD CANINA DE MALLORCA E IBIZA



PLAZA HEROES DEL BALEARES (Recinto de la Feria de Muestras)

JUEVES, VIERNES Y SABADO A LAS 17 HORAS

NOTA: LOS EXPOSITORES DEBERAN PERSONARSE EN EL RECINTO DE EXPOSICION A LAS 4'30

ESPECTACULOS **BRAYO**

piensos **SANDERS**

**FRAU HERMANOS**

**ANTONIA** PELUQUERIA CANINA

**BRYO CAN**

**PHILIPS** Bisquerra Botinas S.L.

ETERNA MATIE

Gregory

La Ina PEDRO DOMEQO

comercial **ANTONIO** BUADES FERRER, S.A.

**SUPERMERCADOS**

**COP**

**BOUTIQUE** MULU

**Coca-Cola**

**Rosa Blanca**

## (6253) RECEPCIONISTA DE HOTEL

Que quiera labrarse un porvenir en ventas, dedicándose a la mecanización contable de hoteles. SE NECESITA para vender e instalar MAQUINAS FACTURADORAS Y MAIN COURANT, de famosa marca mundial.

Llamar o presentarse a:

**GILET**

Via Alemania, 7. Tel. 22 65 40. - PALMA.